

## Leitfaden

### *Anforderungen an das Sicherheitsmanagementsystem für die Sicherheitsbescheinigung oder die Sicherheitsgenehmigung*

	<i>Entworfen von</i>	<i>Validiert von</i>	<i>Freigegeben von</i>
<i>Name</i>	S. D'ALBERTANSON	M. SCHITTEKATTE	C. CARR
<i>Position</i>	Projektleiter	Projektleiter	Referatsleiter
<i>Datum</i>	04/09/2018	04/09/2018	04/09/2018
<i>Unterschrift</i>			

#### *Dokumenthistorie*

<i>Version</i>	<i>Datum</i>	<i>Anmerkungen</i>
1.0	29.06.2018	Endversion zur Veröffentlichung
1.1	10.07.2018	Abbildung 2 aktualisiert, Bildunterschrift zu Abbildung 3 hinzugefügt
1.2	04/09/2018	Abbildung 2 aktualisiert

*Das vorliegende Dokument ist eine rechtlich nicht bindende Leitlinie der Europäischen Eisenbahnagentur. Sie lässt die von der geltenden EU-Gesetzgebung vorgesehenen Entscheidungsfindungsprozesse unberührt. Zudem fällt eine bindende Interpretation des EU-Gesetzes unter die alleinige Zuständigkeit des Gerichtshofs der Europäischen Union.*

## 0 Einleitung

Ein Antragsteller einer einheitlichen Sicherheitsbescheinigung oder einer Sicherheitsgenehmigung muss die Einhaltung der relevanten Anforderungen des Sicherheitsmanagementsystems nachweisen, die in der delegierten Verordnung (EU) 2018/762 festgelegt sind. Zu diesem Zweck muss er der nationalen Sicherheitsbehörde oder, wo zutreffend, der Eisenbahnagentur der Europäischen Union (im Folgenden auch „Agentur“ genannt) Belegdokumente vorlegen, aus denen hervorgeht, dass er ein eigenes Sicherheitsmanagementsystem (SMS) in Übereinstimmung mit Artikel 9 der Richtlinie (EU) 2016/798 eingeführt hat.

Das vorliegende Leitliniendokument ist ein fortschreibendes Dokument, das in Zusammenarbeit mit nationalen Sicherheitsbehörden und Vertretern des Sektors entwickelt wurde und das fortlaufend auf Basis der Rückmeldungen von Anwendern verbessert werden und die während der Implementierung der Richtlinie (EU) 2016/798, der zugehörigen gemeinsamen Sicherheitsmethoden (CSM) und anderer relevanter EU-Verordnungen gewonnenen Erfahrungen berücksichtigen soll.

### 0.1 Zweck des Leitfadens

Das vorliegende Leitliniendokument soll Folgendes bereitstellen:

- *den Zweck hinter allen Bewertungsanforderungen in Anhang I und II der obigen CSM, die – wo erforderlich – durch Erläuterungen mit spezifischen Angaben zu bestimmten Begriffen oder Ideen in den Anforderungen ergänzt wurden;*
- *eine Angabe, welche Nachweise eine Organisation bereitstellen kann, um die von den obigen CSM geforderte Konformität zu belegen;*
- *eine veranschaulichende Liste mit Beispielen für Nachweise, die in Anträgen für eine einheitliche Sicherheitsbescheinigung oder Sicherheitsgenehmigung bei der Durchführung einer Bewertung beobachtet oder die vom Antragsteller als Referenzmaterial für seinen Antrag verwendet werden können;*
- *veranschaulichende Referenzen und Standards, die als Hilfsmittel bei der Bewertung, Entwicklung, Einführung oder kontinuierlichen Verbesserung eines Sicherheitsmanagementsystems verwendet werden können; und*
- *Angaben, welche Probleme eventuell von einer nationalen Sicherheitsbehörde bei der Aufsicht eines Eisenbahnunternehmens oder Infrastrukturbetreibers berücksichtigt werden müssen.*

Anmerkung: Zur Beurteilung eines Antrags für eine einzelne Sicherheitsbescheinigung für den Transport gefährlicher Güter mit der Eisenbahn kann eine nationale Sicherheitsbehörde als zuständige Behörde direkte Verantwortung tragen, indem sie entsprechende Teile des Antrags beurteilt. Alternativ kann sie durch bedarfsweise Aufnahme von Verbindung mit einer anderen für Gefahrguttransporte zuständigen Behörde eine Koordinierungsrolle übernehmen, indem sie für die entsprechenden Teile des Antrags bei Bedarf ihren Rat einholt.

### 0.2 An wen richtet sich dieser Leitfaden?

Das vorliegende Dokument richtet sich an:

- *die nationalen Sicherheitsbehörden und die Eisenbahnagentur der Europäischen Union, wenn diese die Konformität des Sicherheitsmanagementsystems des Eisenbahnunternehmens mit den relevanten*

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

*Anforderungen an das Sicherheitsmanagementsystem bewerten und wenn nationale Sicherheitsbehörden eine Aufsicht durchführen;*

- *die nationalen Sicherheitsbehörden, wenn diese die Konformität des Sicherheitsmanagementsystems des Infrastrukturbetreibers mit den relevanten Anforderungen an das Sicherheitsmanagementsystem bewerten und sie eine Aufsicht nach der Vergabe durchführen; und*
- *die Eisenbahnunternehmen und Infrastrukturbetreiber (im Folgenden auch „Antragsteller“ genannt), um diese bei der Entwicklung, Einführung, Beibehaltung und kontinuierlichen Verbesserung ihres Sicherheitsmanagementsystems in Übereinstimmung mit den relevanten Anforderungen an das Sicherheitsmanagementsystem (und anderen anwendbaren Sicherheitsanforderungen) zu unterstützen und um in Erfahrung zu bringen, was während der Aufsicht erwartet werden kann.*

### 0.3 Geltungsbereich

Diese Leitlinien schreiben nicht vor, welche Nachweise ein Antragsteller vorlegen sollte. Der wesentliche Grund hierfür ist, dass das Sicherheitsmanagementsystem jeder Organisation auf die spezifischen Risiken zugeschnitten sein sollte, die Organisationen kontrollieren müssen. Daher ist jedes Sicherheitsmanagementsystem ein einzigartiges System dokumentierter Informationen, das eine Angabe der bestehenden Kontrollmaßnahmen für die spezifischen Risiken und Systeme innerhalb einer individuellen Organisation bereitstellt und das sich mit dem Wandel der Organisation im Laufe der Zeit entwickelt. Es wäre demnach nicht richtig, eine verbindliche Liste mit Informationen zur Verfügung zu stellen, die ein Antragsteller bereitstellen sollte. Dies würde die Bewertung zwecklos machen, da alle Anträge gleich aussehen würden, wenn die entsprechenden Sicherheitsmanagementsysteme nicht vorhanden wären.

### 0.4 Struktur der Leitlinien

Das vorliegende Dokument ist Teil des Kompendiums der Leitlinien der Agentur, die Eisenbahnunternehmen, Infrastrukturbetreiber, nationale Sicherheitsbehörden und die Agentur bei der Erfüllung ihrer Rollen und der Durchführung ihrer Aufgaben gemäß der Richtlinie (EU) 2016/798 unterstützen.



Abbildung 1: Kompendium für die Leitlinien der Agentur

Die in diesem Leitfaden bereitgestellten Informationen müssen durch die Leitlinien spezifischer nationaler Sicherheitsbehörden, die die notifizierten nationalen Regeln beschreiben und erläutern, die für den vorgesehenen Betriebsbereich gelten, und die Dokumente, die im Antrag für eine einheitliche Sicherheitsbescheinigung zur Verfügung zu stellen sind, ergänzt werden, um den Bestimmungen von Artikel 10 Absatz 3 Buchstabe b und Artikel 10 Absatz 8 der Richtlinie (EU) 2016/798 zu entsprechen (siehe auch *Beantragungsleitfaden der Agentur zur Ausstellung einheitlicher Sicherheitsbescheinigungen*). Für Infrastrukturmanager gelten neben diesem Leitfaden auch die Leitlinien der nationalen Sicherheitsbehörden zu den Vorgaben für Sicherheitszulassungen gemäß Artikel 12(1) der EU-Richtlinie 2016/798. Notifizierte nationale Regeln sind nur diejenigen Regeln, die von einem Mitgliedstaat der Kommission mitgeteilt wurden. In Übereinstimmung mit Erwägungsgrund 12 der Richtlinie (EU) 2016/798 wird erwartet, dass die Anzahl der notifizierten nationalen Regeln mit der Zeit sinken wird. Diese werden entweder durch Maßnahmen in Technischen Spezifikationen für die Interoperabilität (TSI), andere EU-Verordnungen oder Unternehmensregeln ersetzt. Unternehmensregeln oder -standards werden wie jeweils anwendbar durch die Einhaltung der Technischen Spezifikationen für die Interoperabilität in Bezug auf das Teilsystem für das Betriebs- und Verkehrsmanagement des Eisenbahnnetzes der Europäischen Union bewertet (im Folgenden auch TSI OPE genannt), wie dies durch die in diesem Leitfaden erläuterten Anforderungen an das Sicherheitsmanagementsystem widerspiegelt wird.

Die vorliegenden Leitlinien sind in Übereinstimmung mit den Anforderungen in Anhang I und Anhang II der delegierten Verordnung (EU) 2018/762 der Kommission strukturiert. In den folgenden Abschnitten wird jede Anforderung zur besseren Übersicht in einem gelben Kasten dargestellt. Wo Unterschiede zwischen den

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

geltenden Anforderungen für Eisenbahnunternehmen und geltenden Anforderungen für Infrastrukturbetreiber bestehen, erscheint der relevante Text für letztere in Klammern und in **Blau**.

Direkte Vergleiche oder Entsprechungstabellen zwischen den Bewertungskriterien der vorherigen Verordnungen (EU) 1158/2010 und (EU) 1169/2010 sowie den Anforderungen der delegierten Verordnung der Kommission (EU) 2018/762 werden in **Anhang 1** dieses Leitfadens bereitgestellt. Die Tabellen umfassen außerdem gegebenenfalls einen Querverweis zu den Klauseln der hochrangigen ISO-Struktur. Diese werden bereitgestellt, um Antragstellern beim Nachweis der Konformität ihres Sicherheitsmanagementsystems mit den neuen Anforderungen zu helfen, insbesondere in Fällen, in denen dem Antragsteller bereits eine Sicherheitsbescheinigung oder eine Sicherheitsgenehmigung gewährt wurde und/oder der Antragsteller bereits ein anderes ISO-Managementsystem (z. B. ISO 9001, 14001 oder 45001) betreibt (damit diese zusammen integriert werden können), oder der Antragsteller plant, anhand dieses Modells eines zu entwickeln. Die Verwendung dieser Tabelle bietet keine systematische Annahme der Konformität mit den Anforderungen in der delegierten Verordnung (EU) 2018/762 der Kommission [CSM zum SMS] für Organisationen, die über eine ISO-Bescheinigung verfügen.

## 0.5 ISO-/IEC-Richtlinien Teil 1 und konsolidiertes ISO-Beiblatt

ISO hat offizielle Prüfungshandlungen entworfen, die beim Entwickeln und Pflegen einer internationalen Norm befolgt werden müssen. In Anhang SL Anlage 2 der **ISO-/IEC-Richtlinien Teil 1 und dem konsolidierten ISO-Beiblatt** wird eine hochrangige Struktur (HLS) angenommen, um den Kerntext in jeder Managementsystemnorm zu verwenden.

Anhang I und Anhang II der delegierten Verordnung (EU) 2018/762 der Kommission gewährleisten eine mit der ISO-HLS kohärente Struktur, welche die Integration verschiedener Managementsysteme, die über dieselben zentralen organisatorischen Grundsätze und Anforderungen verfügen, bei denen die rechtliche Konformität und die Risikobereiche jedoch für jede Disziplin spezifisch sind (z. B. Sicherheit, Umwelt, Qualität), wo möglich vereinfacht.

ISO-Normen und relevante Leitlinien können Eisenbahnunternehmen und Infrastrukturbetreibern dabei helfen, ihr Sicherheitsmanagementsystem zu entwickeln (z. B. ist ISO 31000 ein allgemeines Dokument zum besseren Verständnis des Risikomanagements, ISO 31010 bietet Informationen zur Auswahl und Anwendung von Risikobewertechniken wie die Ausfalleffekt- und Ausfallkritizitätsanalyse, die Schnellmaßnahme, ETA und HAZOP, ISO 55000 enthält Anforderungen für die Verwaltung von Sachanlagen). Diese können jedoch nur ihren Beitrag leisten, wenn ein fundiertes Wissen bezüglich des Kontextes der auf die Eisenbahn bezogenen Risiken vorliegt.

Wenn die Anwendung der HLS Kohärenz gegenüber den ISO-Managementsystemnormen gewährleistet, muss hervorgehoben werden, dass es sich bei den obigen CSM um Vorschriften handelt, die hauptsächlich dem Zweck der nationalen Sicherheitsbehörden oder der Agentur beim Bewerten von Anträgen für die Erteilung von Sicherheitsbescheinigungen oder Sicherheitsgenehmigungen dienen. Als solches richten sich Bewertungen für einheitliche Sicherheitsbescheinigungen oder Sicherheitsgenehmigungen gegen die Anforderungen des Sicherheitsmanagementsystems und nicht die ISO-HLS an sich. Zur Klarstellung: - die ISO-Normen basieren auf einer freiwilligen Bescheinigung, aber manche Rechtsrahmen sehen diese vor, um eine Annahme der Konformität mit den geltenden Vorschriften, die einen spezifischen Bereich regeln, bereitzustellen. Es gibt keine Bestimmung, welche die Annahme der Konformität mit den Anforderungen in Richtlinie (EU) 2016/798 oder mit der delegierten Verordnung (EU) 2018/762 der Kommission auf die ISO-Normen überträgt.

Klauseln 4 bis 10.2 der ISO-/IEC-Richtlinien Teil 1 und des konsolidierten Beiblatts 2016, Anhang SL Anlage 2, wurden neu verfasst oder mit der Genehmigung der Internationalen Organisation für Normung (ISO) angepasst. Originaltext siehe Quelldokument. Dieses Dokument kann von der [Website des ISO-Zentralsekretariats angefordert werden](#). Das Urheberrecht bleibt bei ISO.

## 0.6 Zweck des Sicherheitsmanagementsystems

Zweck des Sicherheitsmanagementsystems ist es zu gewährleisten, dass die Organisation auf sichere Weise Risiken kontrolliert, die sich infolge ihrer Geschäftsziele ergeben, und alle Sicherheitsverpflichtungen erfüllt, die dafür gelten.

Die Übernahme eines strukturierten Ansatzes ermöglicht die Identifikation von Gefahren und die kontinuierliche Verwaltung von Risiken in Bezug auf die Tätigkeiten einer Organisation mit dem Ziel, Unfälle zu verhindern. Dieser Ansatz berücksichtigt die geteilten Risiken an den Schnittstellen mit anderen Akteuren im Eisenbahnsystem (hauptsächlich Eisenbahnunternehmen, Infrastrukturbetreiber und Personen, die für die Instandhaltung zuständig sind, aber auch alle anderen Akteure, die den sicheren Betrieb des Eisenbahnsystems potenziell beeinflussen, wie beispielsweise Hersteller, für die Instandhaltung zuständige Stellen, Halter, Dienstleister, Auftraggeber, Beförderer, Absender, Empfänger, Verloader, Entlader, Schulungszentren sowie Passagiere und sonstige Personen, die mit dem Schienensystem interagieren, usw.). Die Einführung aller relevanten Elemente eines Sicherheitsmanagementsystems auf adäquate Weise kann einer Organisation das nötige Vertrauen geben, dass es alle Risiken in Verbindung mit ihren Tätigkeiten unter allen Bedingungen kontrolliert und kontrollieren wird.

Reife Organisationen erkennen, dass eine effiziente Risikokontrolle nur durch einen Prozess erzielt werden kann, der drei kritische Dimensionen zusammenbringt: eine technische Komponente mit den verwendeten Werkzeugen und Ausrüstungen, eine menschliche Komponente von auf vorderster Front tätigen Menschen mit ihren Fähigkeiten und eine organisatorische Komponente, die aus Verfahren und Methoden besteht, welche die Beziehung der Aufgaben definieren.

Folglich hat ein adäquates Sicherheitsmanagementsystem bei der Überwachung und Verbesserung aller drei Dimensionen seiner Risikokontrollmaßnahmen Erfolg. Viele Funktionen des Eisenbahn-Sicherheitsmanagementsystems sind der Managementpraxis sehr ähnlich, die durch Verfechter von Qualität, Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz, Umweltschutz und Business Excellence vorgeschlagen wird. Deshalb können die Grundsätze des guten Managements einfacher als oben angegeben integriert werden. Hierfür wird eine CSM genutzt, die auf der ISO-HLS basiert und eventuell keine komplette Neugestaltung der Organisationen erfordert, die diese Systeme bereits eingeführt haben.

Anerkanntermaßen schaffen strukturierte Managementsysteme durch das effektive Management von Schnittstellen einen Mehrwert für Geschäfte. Dies hilft bei der Verbesserung der Gesamtleistung, der Einführung von Betriebseffizienzen, der Stärkung der Beziehungen mit Auftragnehmern und Unterauftragnehmern, Kunden und Genehmigungsbehörden sowie beim Aufbau einer positiven Sicherheitskultur.

Ein Antragsteller muss sein Sicherheitsmanagementsystem so gestalten, dass es mit den Anforderungen in Artikel 9 der Richtlinie (EU) 2016/798 übereinstimmt, um das sichere Management seines Betriebs zu gewährleisten. Zu diesem Zweck muss er die Konformität mit den Anforderungen in Anhang I und II der CSM zum SMS nachweisen. Diese Anforderungen sind so ausgelegt, dass sie ein vollständiges Bild des Sicherheitsmanagementsystems der Organisation vermitteln, das einen PDCA-Kreislauf (Plan, Do, Check, Act: Planen, Umsetzen, Überprüfen, Handeln) befolgt. Der Antragsteller muss jede einzelne Anforderung sowie

die Art berücksichtigen, wie diese zusammenpassen, um ein kohärentes Sicherheitsmanagementsystem zu schaffen, das die relevanten Risiken kontrolliert.

## 0.7 Sicherheitsmanagementsystem und Prozessansatz

Ein SMS dient dazu, die verschiedenen Stränge zusammenzuführen, die nötig sind, um ein sicheres und erfolgreiches Unternehmen zu führen. Diese Elemente umfassen die vorhandenen Mechanismen zur Einhaltung internationaler und nationaler Vorschriften und Normen, die Vorgaben auf Branchen- und Geschäftsebene, die Ergebnisse einer Risikobewertung und Good Practice bei sämtlichen Tätigkeiten des Unternehmens. Daher sollte das Sicherheitsmanagementsystem in die Geschäftsprozesse der Organisation integriert werden und sollte zusätzlich dazu nicht zu einem papierbasierten System werden, das speziell für den Nachweis der Konformität mit dem Rechtsrahmen entwickelt wurde. Das Sicherheitsmanagementsystem sollte ein lebender Satz von Vorkehrungen sein, der zusammen mit der Organisation, der er dient, reift und sich entwickelt. Der Aufbau eines SMS verlangt von einer Organisation ein Verständnis der Risiken, die sie kontrollieren muss, des rechtlichen Rahmens, in dem sie tätig ist, sowie eine eindeutige Vorstellung davon, wie eine „gute“ Leistung aussieht. In diesem Leitfaden werden die Elemente des SMS angeführt, die erfüllt sein müssen, damit die Bewertungsbehörde eine einzelne Sicherheitsbescheinigung ausstellt. Dabei ist jedoch zu beachten, dass die Qualität des SMS mehr als die Summe seiner Teile ist. Das SMS muss auch als zusammenhängendes Ganzes funktionieren, bei dem die Konformität mit jedem Teil dafür sorgt, dass das gesamte System richtig funktioniert.

Die Anforderungen, anhand derer die Bewertung eines Sicherheitsmanagementsystems beurteilt werden kann, können durch einen dokumentierten Prozess (oder ein Verfahren, usw.) erfüllt werden, aber es sollte auch eine Integration in und zwischen den verschiedenen Geschäftsbereichen der Organisation stattfinden. Die nationale Sicherheitsbehörde kann beispielsweise überprüfen, ob eine Aussage zu den verfolgten Grundsätzen vorliegt, aber sie muss auch das Engagement der Organisation prüfen, diese anzuwenden. Eine praktische Art dafür besteht darin, von der nationalen Sicherheitsbehörde prüfen zu lassen, wie das Sicherheitsmanagementsystem auf der Ebene des gehobenen Managements überwacht und überprüft wird, wie Mitarbeiter daran beteiligt sind und wie ihnen die Ergebnisse mitgeteilt werden. Außerdem hat die Organisation eventuell kein(e) spezifisches/n Verfahren, um sicherheitsrelevante Informationen zu verwalten, muss aber beschreiben, wie die relevanten Geschäftsteile sie adäquat verwalten (z. B. Kommunikation von sicherheitsrelevanten Informationen an den Triebfahrzeugführer).

Eine wichtige Entwicklung in Anhang I und Anhang II der delegierten Verordnung (EU) 2018/762 der Kommission [CSM zum SMS] ist die Einführung eines Prozessansatzes. Dies wird auch in ISO-Managementsystemnormen gefördert, wobei die verschiedenen Prozesse des Managementsystems eng miteinander verbunden sind und ihr kohärenter Betrieb zum Erreichen der Ziele der Organisation beiträgt. Anhang I und Anhang II der delegierten Verordnung (EU) 2018/762 der Kommission identifizieren wichtige Verbindungen zwischen Prozessen, um das Verständnis des Prozessansatzes zu erleichtern. Dies bedeutet aber nicht, dass es nur diese Verbindungen gibt oder dass sie zu Konformitätszwecken aufgezeigt werden sollen. Die Fähigkeit einer Organisation, zu zeigen, wie die Prozesse ihres Managementsystems miteinander verknüpft sind, ist ein guter Indikator für ihr Verständnis, wie ihr Managementsystem effektiv funktioniert.

Die Elemente des Sicherheitsmanagementsystems können beobachtet werden, um einen PDCA-Kreislauf anzuwenden (siehe [Abbildung 2](#)). Das PDCA-Konzept spiegelt die funktionalen Beziehungen zwischen den wichtigsten Elementen des Sicherheitsmanagementsystems wider:

- **Planung:** Identifikation von Risiken und Chancen, Festlegen von Sicherheitszielen und Identifikation von Prozessen und Maßnahmen, die benötigt werden, um Ergebnisse gemäß der Sicherheitsordnung der Organisation zu liefern;
- **Betrieb:** Entwicklung, Einführung und Anwendung der Prozesse und Maßnahmen nach Plan;
- **Leistungsbewertung:** Überwachung und Bewertung der umgesetzten Leistung der eingeführten Prozesse und Maßnahmen hinsichtlich der Ziele und der Planung, anschließende Berichterstattung der Ergebnisse;
- **Verbesserung:** Ergreifen von Maßnahmen, um das Sicherheitsmanagementsystem und die Sicherheitsleistung kontinuierlich zu verbessern, um die vorgesehenen Ergebnisse zu erzielen.

Dieser PDCA-Kernprozess wird von anderen Elementen des Sicherheitsmanagementsystems ergänzt:

- „**Kontext der Organisation**“, der Angaben für die Planungsphase bereitstellt;
- „**Leitung**“ als die treibende Kraft für den PDCA-Kreislauf;
- Verschiedene Funktionen zur „**Unterstützung**“, die sämtliche Elemente des Sicherheitsmanagementsystems stützen.

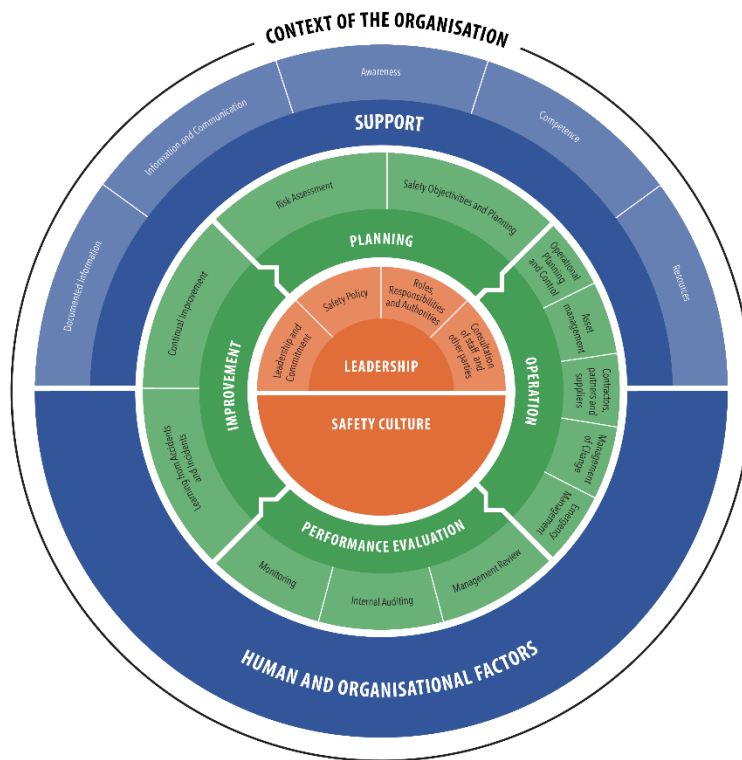


Abbildung 2: Sicherheitsmanagementsystem der Eisenbahn

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

## 0.8 Sicherheitsmanagementsystem und Sicherheitskultur

Die Sicherheitskultur ist ein Satz an Verhaltens- und Denkmustern, die größtenteils innerhalb einer Organisation hinsichtlich des Managements der Hauptrisiken in Verbindung mit ihren Tätigkeiten geteilt werden. Dies deutet natürlich darauf hin, dass innerhalb einer Organisation mehrere Kulturen beteiligt sein können, die auf Themen wie berufliche Rolle, Geographie oder anderen gemeinsamen Werten basieren. Als solches wird die Sicherheitskultur täglich durch die Interaktionen zwischen Akteuren im Zusammenhang mit einer Organisation aufgebaut, die sich an ihre Umgebung anpassen und die die Integration all ihrer Mitglieder gewährleisten muss.

Eine direkte Art, die Sicherheitskultur zu beschreiben, ist jedoch, sich die Faktoren anzusehen, die zu dem Verhalten beitragen. Das Sicherheitsmanagementsystem stellt die Grundlage bereit: Durch die Definition der angenommenen Arbeitsbedingungen und des erwarteten Ergebnisses definiert eine Organisation eine bevorzugte Arbeitsweise und die technischen Mittel, um die Tätigkeit zu unterstützen. Um sicher zu arbeiten, wird eine Organisation so gut wie möglich nachteilige Situationen voraussehen und Regeln sowie Mittel einführen, um mit diesen umzugehen. Zusätzlich dazu gibt es die „Verhaltenswelt“ der Organisation: Qualitäten, Gefühle, Bedeutungen und die Beziehungen, die Interaktionsmuster zwischen Personen in der Organisation auf eine Weise bedingen, die ihr Denken und Handeln beeinträchtigt. Diese kulturelle Seite bezieht sich hauptsächlich auf „ungeschriebene Regeln, die das Verhalten und die Entscheidungen einer Gruppe von Personen lenken“. Zusammen erleichtern (oder hemmen) der strukturelle und kulturelle Teil der Organisation die organisatorische Leistung.

Es besteht jedoch ein hohes Risiko, dass ein zu bürokratischer Ansatz des Sicherheitsmanagements der betrieblichen Realität widerspricht und dazu führt, dass das Sicherheitsmanagementsystem ein Eigenleben entwickelt, d. h. es werden sämtliche Bemühungen für die Entwicklung, die Pflege und sogar die Bereitstellung von Nachweisen für ein dokumentiertes System aufgewendet und dabei die betrieblichen Angaben ignoriert, die erforderlich sind, damit es wie vorgesehen funktioniert, wodurch eine Lücke zwischen „arbeitet wie vorgestellt“ und „arbeitet wie durchgeführt“ entsteht.

Auf der anderen Seite besteht die Möglichkeit, das Sicherheitsmanagementsystem als Instrument einzusetzen, um einen positiven Einfluss auf die Sicherheitskultur einer Organisation auszuüben und die physikalische Umgebung sowie das Verhalten der Mitarbeiter auf eine Weise zu beeinflussen, welche die Sicherheit fördert und erleichtert. Es ist die Übereinstimmung zwischen dem strukturellen und dem kulturellen Teil der Organisation, die schließlich Sicherheit schafft. Um Personen beim Ausführen ihrer Aufgaben zu helfen, muss eine Organisation verstehen, wie Menschen (mit ihren Fähigkeiten und Einschränkungen) Spezifikationen nutzen, um Probleme zu lösen, und dieses Wissen dann beim Entwurf der Arbeitsumgebung berücksichtigen. Dasselbe gilt für Regeln und Vorschriften: Solange die Arbeiter, die diese umsetzen, bei der Entwicklung der Arbeitsverfahren nicht berücksichtigt werden, werden sie gezwungen sein, Regeln zu brechen, um ihrer Arbeit nachzugehen, wenn Widersprüche oder Konflikte auftreten.

Im gesamten Dokument werden die Grundeigenschaften, von denen bekannt ist, dass sie zu einer positiven Sicherheitskultur beitragen, hervorgehoben. Zudem stellt [Anhang 4](#) dem Leser die Grundsätze der Sicherheitskultur sowie andere nützliche Informationen für die Organisation bereit, damit diese ihre eigene Strategie entwickeln kann.

## 0.9 Sachdienliche Nachweise und dokumentierte Informationen

Das vorliegende Dokument enthält Angaben zu den Nachweisen, die der Antragsteller (d. h. das Eisenbahnunternehmen oder der Infrastrukturbetreiber) bei der Beantragung einer Sicherheitsbescheinigung oder Sicherheitsgenehmigung bereitstellen muss; hierbei wird aus den oben

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

genannten Gründen nicht spezifiziert, was genau vorgelegt werden muss. Für jede Anforderung wird zusammen mit dem angemessenen Verweis auf die Anforderung eine Angabe zu den Nachweisen gemacht, die der Antragsteller bereitstellen soll. Im Folgenden werden Beispiele aufgeführt, wie diese Nachweise in der Praxis aussehen können. Es sollte anerkannt werden, dass die Beispiele als Verständnishilfe angegeben werden, nicht die einzigen Mittel zum Nachweis der Konformität sind und keine komplette Liste der möglichen Alternativen darstellen. Darüber hinaus muss verstanden werden, dass der Antragsteller bei der Beantragung beschreiben muss, wie er jede der Anforderungen erfüllt. Der Sachverständige oder der Antragsteller kann nach der Art der vorgeschlagenen Informationen zur Klärung oder Bekräftigung, wie diese erfüllt werden, fragen oder diese als Nachweis bereitstellen. Für den Antragsteller und den Sachverständigen ist der wichtigste Punkt für jede Anforderung, sicherzustellen, dass die Aussagen zur Konformität mit Referenzen verknüpft sind, die erläutern, wo weitere Nachweise gefunden werden können, welche die getroffenen Aussagen unterstützen. Der Abschnitt mit Beispielen für jede der Anforderungen versucht anzugeben, wie dieses referenzierte Material aussehen könnte.

Referenzen, die für Antragsteller bei der Vorbereitung ihrer Anträge nützlich sein sollten, werden im Anschluss an diesen Abschnitt aufgeführt. Der letzte Abschnitt unter jedem Element versucht schließlich, die nötige Verbindung zur Aufsicht herzustellen. Hier wird eine Angabe zu Problemen gemacht, die ein Sachverständiger eventuell für die Aufsichtsteams der nationalen Sicherheitsbehörden als Bereiche von Interesse, die zur Prüfung der Vollständigkeit des Sicherheitsmanagementsystems verwendet werden können, hervorheben möchte.

Gleichermaßen wird in dem in ISO-Managementsystemnormen, Anhang I und Anhang II der Verordnung (EU) 2018/762 aufgeführten Ansatz außer in bestimmten Fällen nicht die Art der Nachweise (z. B. Verfahren) vorgeschrieben, die vom Antragsteller erwartet werden. Die dem Antragsteller überlassene Flexibilität zielt darauf ab, es der Organisation zu ermöglichen, die Vorkehrungen ihres Sicherheitsmanagementsystems auf eine Weise zu präsentieren, die der Art des Geschäfts entspricht und für seine Größe angemessen ist. Zusätzlich dazu wird dabei geholfen, von einem papierbasierten Konformitätstest zu einer Bewertung eines lebenden, sich entwickelnden Systems überzugehen, welches die Sicherheitsmanagementvorkehrungen eines Geschäfts so widerspiegelt, wie sie in der Praxis bestehen.

Der Begriff „dokumentierte Informationen“ wurde als Teil der ISO-HLS und der gängigen Begriffe für Managementsystemnormen eingeführt. Die Definition von „dokumentierten Informationen“ befindet sich in *ISO 9000 Abschnitt 3.8*. Dokumentierte Informationen können verwendet werden, um Nachrichten zu übermitteln, Nachweise für Pläne und tatsächliche Handlungen zu erbringen oder Wissen zu teilen. Sie umfassen insbesondere Dokumente und Aufzeichnungen, wie beispielsweise Verfahren, Sitzungsprotokolle, Berichte, förmliche Mitteilungen von Zielen, Ergebnisse, Vereinbarungen, Verträge, usw. Weitere Erläuterungen finden sich in den *Leitlinien zu den Anforderungen an dokumentierte Informationen der ISO 9001:2015*, die auf der ISO-Webseite verfügbar sind:

[https://www.iso.org/files/live/sites/isoorg/files/archive/pdf/en/documented\\_information.pdf](https://www.iso.org/files/live/sites/isoorg/files/archive/pdf/en/documented_information.pdf).

Der Begriff „Verfahren“ sollte nicht auf das Vorhandensein eines eigenständigen Dokuments hindeuten, das die Verwaltung eines einzelnen Elements des Sicherheitsmanagementsystems exklusiv und umfassend behandelt, oder die Entwicklung eines spezifischen Satzes neuer Dokumente anfordern. Wenn in diesem Dokument auf ein Verfahren Bezug genommen wird, bedeutet dies dokumentierte Informationen (z. B. Papierdokumente), in denen die anzuwendende Schritte festgelegt sind. Wenn auf einen Prozess Bezug genommen wird, bezieht sich dies auf die Mittel zur Durchführung von Aufgaben oder zum Erreichen von Zielen, die eventuell in einem Verfahren festgelegt sind oder nicht.

## 0.10 Querverweise auf andere EU-Verordnungen und geltende gesetzliche Anforderungen

Verweise auf andere EU-Verordnungen stärken die Einheitlichkeit zwischen den verschiedenen Rechtstexten, während sie die Zusammenhänge zwischen ihnen bestätigen. Die Vorkehrungen des Sicherheitsmanagementsystems sollten, sofern nicht anderweitig angegeben (z. B. spezifische Übergangsbestimmungen, verzögerte Beantragung), stets mit den geltenden Rechtstexten übereinstimmen. Wenn eine EU-Verordnung aufgehoben wird, werden normalerweise sämtliche Verweise als Verweise auf die neue Verordnung angesehen (wenn diese dort angegeben wird).

Alle Eisenbahnunternehmen und Infrastrukturbetreiber müssen eine Reihe von Verpflichtungen erfüllen, die über diejenigen hinausgehen, die sich ausschließlich mit Sicherheitsangelegenheiten befassen. Einige dieser anderen Verpflichtungen werden einen direkten oder indirekten Einfluss darauf haben, wie die Organisation ihren Sicherheitsverantwortlichkeiten durch ihr Sicherheitsmanagementsystem gerecht wird, wie beispielsweise der Einhaltung der Gesetzgebung, die sich aus der Interoperabilitätsrichtlinie (EU) 2016/797 ergibt, oder der Sicherheitsrelevanz der von den Infrastrukturbetreibern im Rahmen der Richtlinie (EU) 2012/34 für die Eisenbahnunternehmen bereitgestellten Dienstleistung. Deshalb muss das Sicherheitsmanagementsystem, das die Eisenbahnunternehmen und die Infrastrukturbetreiber verwenden, um Sicherheitsrisiken Rechnung zu tragen, so organisiert sein, dass die Einhaltung solcher anderer rechtlicher Verpflichtungen gegebenenfalls gewährleistet ist.

## Inhaltsverzeichnis

<b>0</b>	<b>EINLEITUNG.....</b>	<b>2</b>
0.1	ZWECK DES LEITFADENS.....	2
0.2	AN WEN RICHTET SICH DIESER LEITFADEN? .....	2
0.3	GELTUNGSBEREICH .....	3
0.4	STRUKTUR DER LEITLINIEN.....	3
0.5	ISO-/IEC-RICHTLINIEN TEIL 1 UND KONSOLIDIERTES ISO-BEIBLATT .....	5
0.6	ZWECK DES SICHERHEITSMANAGEMENTSYSTEMS .....	6
0.7	SICHERHEITSMANAGEMENTSYSTEM UND PROZESSANSATZ .....	7
0.8	SICHERHEITSMANAGEMENTSYSTEM UND SICHERHEITSKULTUR.....	9
0.9	SACHDIENLICHE NACHWEISE UND DOKUMENTIERTE INFORMATIONEN.....	9
0.10	QUERVERWEISE AUF ANDERE EU-VERORDNUNGEN UND GELTENDE GESETZLICHE ANFORDERUNGEN.....	11
<b>1</b>	<b>KONTEXT DER ORGANISATION .....</b>	<b>16</b>
1.1	REGULATORISCHE ANFORDERUNG .....	16
1.2	ZWECK .....	16
1.3	ERLÄUTERUNGEN .....	16
1.4	NACHWEISE .....	18
1.5	BEISPIELE FÜR NACHWEISE .....	19
1.6	REFERENZEN UND STANDARDS.....	19
1.7	AUFSICHTSASPEKTE.....	20
<b>2</b>	<b>FÜHRUNG.....</b>	<b>21</b>
2.1	FÜHRUNG UND ENGAGEMENT .....	21
2.1.1	<i>Regulatorische Anforderung</i> .....	21
2.1.2	<i>Zweck</i> .....	21
2.1.3	<i>Erläuterungen</i> .....	22
2.1.4	<i>Nachweise</i> .....	22
2.1.5	<i>Beispiele für Nachweise</i> .....	23
2.1.6	<i>Referenzen und Standards</i> .....	24
2.1.7	<i>Aufsichtsaspekte</i> .....	24
2.2	SICHERHEITSORDNUNG.....	25
2.2.1	<i>Regulatorische Anforderung</i> .....	25
2.2.2	<i>Zweck</i> .....	25
2.2.3	<i>Erläuterungen</i> .....	25
2.2.4	<i>Nachweise</i> .....	25
2.2.5	<i>Beispiele für Nachweise</i> .....	26
2.2.6	<i>Aufsichtsaspekte</i> .....	26
2.3	ORGANISATORISCHE ROLLEN, VERANTWORTLICHKEITEN, RECHENSCHAFTSPFLICHTEN UND BEFUGNISSE .....	27
2.3.1	<i>Regulatorische Anforderung</i> .....	27
2.3.2	<i>Zweck</i> .....	27
2.3.3	<i>Erläuterungen</i> .....	27
2.3.4	<i>Nachweise</i> .....	28
2.3.5	<i>Beispiele für Nachweise</i> .....	29
2.3.6	<i>Referenzen und Standards</i> .....	29
2.3.7	<i>Aufsichtsaspekte</i> .....	29
2.4	KONSULTATION DER MITARBEITER UND ANDERER BETEILIGTER.....	31
2.4.1	<i>Regulatorische Anforderung</i> .....	31
2.4.2	<i>Zweck</i> .....	31

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

2.4.3	Erläuterungen .....	31
2.4.4	Nachweise .....	32
2.4.5	Beispiele für Nachweise .....	32
2.4.6	Aufsichtsaspekte .....	32
<b>3</b>	<b>PLANUNG .....</b>	<b>34</b>
3.1	MAßNAHMEN ZUR BEHERRSCHUNG VON RISIKEN .....	34
3.1.1	Regulatorische Anforderung .....	34
3.1.2	Zweck .....	34
3.1.3	Erläuterungen .....	35
3.1.4	Nachweise .....	37
3.1.5	Beispiele für Nachweise .....	38
3.1.6	Referenzen und Standards .....	38
3.1.7	Aufsichtsaspekte .....	39
3.2	SICHERHEITSZIELE UND PLANUNG .....	40
3.2.1	Regulatorische Anforderung .....	40
3.2.2	Zweck .....	40
3.2.3	Erläuterungen .....	40
3.2.4	Nachweise .....	41
3.2.5	Beispiele für Nachweise .....	41
3.2.6	Aufsichtsaspekte .....	41
<b>4</b>	<b>UNTERSTÜTZUNG .....</b>	<b>42</b>
4.1	RESSOURCEN .....	42
4.1.1	Regulatorische Anforderung .....	42
4.1.2	Zweck .....	42
4.1.3	Erläuterungen .....	42
4.1.4	Nachweise .....	42
4.1.5	Beispiele für Nachweise .....	42
4.1.6	Aufsichtsaspekte .....	43
4.2	KOMPETENZ .....	44
4.2.1	Regulatorische Anforderung .....	44
4.2.2	Zweck .....	44
4.2.3	Erläuterungen .....	45
4.2.4	Nachweise .....	45
4.2.5	Beispiele für Nachweise .....	46
4.2.6	Referenzen und Standards .....	47
4.2.7	Aufsichtsaspekte .....	47
4.3	SENSIBILISIERUNG .....	49
4.3.1	Regulatorische Anforderung .....	49
4.3.2	Zweck .....	49
4.3.3	Nachweise .....	49
4.3.4	Beispiele für Nachweise .....	49
4.3.5	Aufsichtsaspekte .....	50
4.4	INFORMATION UND KOMMUNIKATION .....	51
4.4.1	Regulatorische Anforderung .....	51
4.4.2	Zweck .....	51
4.4.3	Erläuterungen .....	51
4.4.4	Nachweise .....	52
4.4.5	Beispiele für Nachweise .....	53
4.4.6	Aufsichtsaspekte .....	54
4.5	DOKUMENTIERTE INFORMATIONEN .....	55
4.5.1	Regulatorische Anforderung .....	55

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

4.5.2	Zweck .....	56
4.5.3	Erläuterungen .....	56
4.5.4	Nachweise .....	57
4.5.5	Beispiele für Nachweise .....	58
4.5.6	Referenzen und Standards .....	58
4.5.7	Aufsichtsaspekte .....	58
4.6	INTEGRATION MENSCHLICHER UND ORGANISATORISCHER FAKTOREN .....	60
4.6.1	Regulatorische Anforderung .....	60
4.6.2	Zweck .....	60
4.6.3	Erläuterungen .....	60
4.6.4	Nachweise .....	61
4.6.5	Beispiele für Nachweise .....	61
4.6.6	Referenzen und Standards .....	62
4.6.7	Aufsichtsaspekte .....	62
<b>5</b>	<b>BETRIEB .....</b>	<b>63</b>
5.1	BETRIEBSPLANUNG UND -STEUERUNG .....	63
5.1.1	Regulatorische Anforderung .....	63
5.1.2	Zweck .....	64
5.1.3	Erläuterungen .....	65
5.1.4	Nachweise .....	67
5.1.5	Beispiele für Nachweise .....	68
5.1.6	Referenzen und Standards .....	69
5.1.7	Aufsichtsaspekte .....	69
5.2	VERWALTUNG VON SACHANLAGEN .....	71
5.2.1	Regulatorische Anforderung .....	71
5.2.2	Zweck .....	72
5.2.3	Erläuterungen .....	72
5.2.4	Nachweise .....	74
5.2.5	Beispiele für Nachweise .....	75
5.2.6	Referenzen und Standards .....	81
5.2.7	Aufsichtsaspekte .....	81
5.3	AUFTRAGNEHMER, PARTNER UND ZULIEFERER .....	82
5.3.1	Regulatorische Anforderung .....	82
5.3.2	Zweck .....	82
5.3.3	Erläuterungen .....	83
5.3.4	Nachweise .....	83
5.3.5	Beispiele für Nachweise .....	83
5.3.6	Aufsichtsaspekte .....	84
5.4	ÄNDERUNGSMANAGEMENT .....	85
5.4.1	Regulatorische Anforderung .....	85
5.4.2	Zweck .....	85
5.4.3	Erläuterungen .....	85
5.4.4	Nachweise .....	86
5.4.5	Beispiele für Nachweise .....	86
5.4.6	Aufsichtsaspekte .....	86
5.5	NOTFALLMANAGEMENT .....	88
5.5.1	Regulatorische Anforderung .....	88
5.5.2	Zweck .....	89
5.5.3	Erläuterungen .....	89
5.5.4	Nachweise .....	89
5.5.5	Beispiele für Nachweise .....	89
5.5.6	Aufsichtsaspekte .....	90

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

<b>6</b>	<b>LEISTUNGSBEWERTUNG</b>	<b>91</b>
6.1	ÜBERWACHUNG	91
6.1.1	Regulatorische Anforderung	91
6.1.2	Zweck	91
6.1.3	Erläuterungen	91
6.1.4	Nachweis	92
6.1.5	Beispiele für Nachweise	92
6.1.6	Aufsichtsaspekte	92
6.2	INTERNES AUDIT	94
6.2.1	Regulatorische Anforderung	94
6.2.2	Zweck	94
6.2.3	Erläuterungen	94
6.2.4	Nachweise	94
6.2.5	Beispiele für Nachweise	95
6.2.6	Referenzen und Standards	95
6.2.7	Aufsichtsaspekte	95
6.3	MANAGEMENTBEWERTUNG	96
6.3.1	Regulatorische Anforderung	96
6.3.2	Zweck	96
6.3.3	Nachweise	96
6.3.4	Beispiele für Nachweise	97
6.3.5	Aufsichtsaspekte	97
<b>7</b>	<b>VERBESSERUNG</b>	<b>98</b>
7.1	LERNEN AUS UNFÄLLEN UND STÖRUNGEN	98
7.1.1	Regulatorische Anforderung	98
7.1.2	Zweck	98
7.1.3	Erläuterungen	99
7.1.4	Nachweise	99
7.1.5	Beispiele für Nachweise	100
7.1.6	Referenzen und Standards	100
7.1.7	Aufsichtsaspekte	101
7.2	KONTINUIERLICHE VERBESSERUNG	102
7.2.1	Regulatorische Anforderung	102
7.2.2	Zweck	102
7.2.3	Erläuterungen	102
7.2.4	Nachweise	105
7.2.5	Beispiele für Nachweise	105
7.2.6	Aufsichtsaspekte	106
<b>ANHANG 1 – ENTSPRECHUNGSTABELLEN</b>		<b>107</b>
<b>ANHANG 2 – GEGENSEITIGE ANERKENNUNG VON GENEHMIGUNGEN, ANERKENNUNGEN ODER IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEM UNIONSRECHT AUSGESTELLTEN BESCHEINIGUNGEN VON PRODUKTEN ODER DIENSTLEISTUNGEN</b>		<b>116</b>
<b>ANHANG 3 – BETRIEB AUF ANSCHLUSSGLEISEN, VERTRAGLICHE VEREINBARUNGEN UND PARTNERSCHAFTEN</b>		<b>120</b>
<b>ANHANG 4 – SICHERHEITSKULTUR</b>		<b>125</b>
<b>ANHANG 5 – MENSCHLICHE UND ORGANISATORISCHE FAKTOREN</b>		<b>131</b>
<b>ANHANG 6 – BEGRIFFSBESTIMMUNGEN</b>		<b>135</b>

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

## 1 Kontext der Organisation

### 1.1 Regulatorische Anforderung

#### 1.1.1 The organisation shall:

- (a) describe the type, **character** extent and area of its operations;
- (b) identify the serious risks for safety posed by its railway operations whether they will be carried out by the organisation itself, or by contractors, partners and suppliers under its control;
- (c) identify interested parties (e.g. regulatory bodies, authorities, **railway undertakings**, infrastructure managers, contractors, suppliers, partners), including those parties external to the railway system, that are relevant to the safety management system;
- (d) identify and maintain legal and other requirements related to safety from the interested parties referred to in point (c);
- (e) ensure that the requirements referred to in point (d) are taken into account in developing, implementing and maintaining the safety management system;
- (f) describe the scope of the safety management system, indicating which part of the business is included or not in its scope and taking into account the requirements referred to in point (d).

#### 1.2 For the purpose of this Annex the following definitions are applied:

- (a) ‘character’ in relation to railway operations carried out by infrastructure managers means the characterisation of operation by its scope, including infrastructure design and construction, infrastructure maintenance, traffic planning, traffic management and control, and by the use of the railway infrastructure, including conventional and/or high speed lines, transport of passengers and/or goods;
- (b) “extent’ in relation to railway operations carried out by infrastructure managers means the extent characterised by the length of railway track and the estimated size of the infrastructure manager in terms of number of employees working in the railway sector.

### 1.2 Zweck

Der Antragsteller sollte gegenüber der Behörde so genau wie möglich nachweisen, dass sein Sicherheitsmanagementsystem seinen gesamten Betrieb abdeckt. Die bewertende Behörde sollte eindeutig erkennen können, um welche Art von Betrieb es sich handelt und wie die Verwaltung durch das Sicherheitsmanagementsystem erfolgt. Der Antragsteller sollte zeigen, dass er ein klares Verständnis dafür besitzt, welche Beziehungen er mit interessierten Parteien hat sowie für die schwerwiegenden Risiken, mit denen er konfrontiert ist, wer betroffen ist und wie diesen Angelegenheiten im Sicherheitsmanagementsystem Rechnung getragen wird.

### 1.3 Erläuterungen

Die Anforderungsorganisation, ihr Kontext und der Anwendungsbereich des Sicherheitsmanagementsystems (**1.1**) zielen auf ein besseres Verständnis des Geschäfts der Organisation, der Erwartungen der Interessengruppen und der Umgebung, in der die Organisation arbeitet, aus Sicht der Sachverständigen ab. Die Art der Organisation ist der Ausgangspunkt für die Bewertung; wenn diese

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Information am Anfang des Antrags steht, kann ein Antragsteller beschreiben, was er tut und wie seine Organisation strukturiert ist, was dem Sachverständigen wiederum Entscheidungen zur Planung seiner Bewertung ermöglicht. Wenn die Organisation beispielsweise zentralisiert ist oder verschiedene Betriebe mit ausgiebiger örtlicher Freiheit umfasst, um ihre Tätigkeiten zu planen und zu organisieren, oder wenn die Organisation mehr oder weniger Auftragnehmer beschäftigt, gibt es eine entsprechende Erwartung, dass die Organisation des Antragstellers und sein Sicherheitsmanagementsystem so strukturiert sind, dass die entstehenden Probleme bewältigt werden. Die Erläuterung des Gesamtkontextes der Organisation kann auch Aufschluss darüber geben, wie menschliche und organisatorische Faktoren verwaltet werden. Die Struktur in Abschnitt 4 der ISO-HLS kann dabei helfen, die Vorbereitungsarbeit zu verstehen, die vor der Einführung des Sicherheitsmanagementsystems nötig ist. Es ist ausschlaggebend, dass der Sachverständige den Umfang des Betriebs versteht, wenn er eine ordnungsgemäße Bewertung durchführen soll.

Die Betriebsart **(1.1 Buchstabe a)** deckt per Definition den Transport von Fahrgästen (mit oder ohne Schnellverkehr) und Gütern (mit oder ohne gefährliche Güter) sowie Rangierdienste ab. Sie kann auch andere besondere Betriebsarten umfassen, wie beispielsweise das Prüfen von Fahrzeugen, den Betrieb von Fahrzeugen für die Instandhaltung der Eisenbahninfrastruktur oder den Betrieb auf Anschlussgleisen im Privatbesitz. Weitere Informationen zu Betriebsart, -umfang und -bereich finden sich im *Beantragungsleitfaden der Agentur zur Ausstellung einheitlicher Sicherheitsbescheinigungen*. Weitere Informationen zum Betrieb auf Anschlussgleisen können [Anhang 3](#) entnommen werden.

Für einen Infrastrukturbetreiber sind der Charakter und der Umfang (1.2) die Art des Geschäfts sowie dessen geographische Größe und Komplexität bedeutend. Der Charakter spiegelt die Art der verwendeten Infrastruktur wieder, wie modern diese ist, ob es sich um Hochgeschwindigkeits- oder konventionelle Infrastruktur oder beides handelt, während sich der Umfang auf die Art des geführten Geschäfts bezieht.

Die Ermittlung schwerwiegender Risiken bedeutet in diesem Fall, dass der Antragsteller zeigen sollte, dass er sich basierend auf seiner Analyse der wichtigsten Risiken, mit denen er konfrontiert ist, bewusst ist. Die Ermittlung schwerwiegender Risiken bedeutet auch, dass der Antragsteller ein Risikomanagementsystem eingerichtet hat (oder dessen Einrichtung vorbereitet), mit dem er:

- *gefährliche Ereignisse analysieren und Risiken bewerten kann,*
- *auf die wichtigsten Risiken (in Bezug auf Konsequenzen und Häufigkeit) aufmerksam gemacht werden kann und*
- *Maßnahmen zur Vorbeugung von Unfällen Priorität einräumen kann (1.1 Buchstabe b).*

Dies hilft dabei, den Kontext der Organisation festzulegen und zeigt der bewertenden Behörde, dass der Antragsteller die Umgebung, in der er tätig ist, versteht. Die Tätigkeiten anderer Parteien, die nicht zum Eisenbahnnetz gehören **(1.1 Buchstabe c)**, können die Sicherheit des Betriebs beeinträchtigen und müssen somit bei der Risikobewertung ebenfalls berücksichtigt werden. Weitere Informationen zu vertraglichen Vereinbarungen und Partnerschaften können [Anhang 3](#) entnommen werden.

Die Ermittlung geltender Anforderungen in Bezug auf die Sicherheit **(1.1 Buchstabe d)** erstreckt sich von den Bestimmungen geltender EU-Vorschriften (z. B. relevante CSM zu Sicherheitsmanagementsystemen und insbesondere Anhang I und Anhang II, CSM zur Risikobewertung und -beurteilung, CSM zur Überwachung, relevante TSI, der Durchführungsrechtsakt zu praktischen Vereinbarungen für die Sicherheitsbescheinigung und gegebenenfalls der Durchführungsrechtsakt zu praktischen Vereinbarungen für die Fahrzeugzulassung und die ECM-Verordnung) über die nationale Gesetzgebung (z. B. notifizierte nationale Vorschriften, nationales Gesetz) bis hin zu allen anderen Anforderungen, zu deren Erfüllung sich die Organisation verpflichtet (z. B. Regeln auf Sektor- oder Branchenebene für Zugbetrieb oder Managementsystem- und technische Normen wie ISO, CEN/CENELEC, UIC). In diesem Abschnitt identifiziert

die Organisation diejenigen Rechtsvorschriften, die sie einhalten muss, sowie die Sektor- und sonstigen Vorgaben, die sie befolgen muss, um den Zugverkehr sicher zu betreiben.

Für die Zwecke dieses Dokuments haben die Begriffe „Personal“, „Mitarbeiter“ und „Arbeiter“ dieselbe Bedeutung, nämlich eine Person, die unter der direkten Leitung der Organisation des Antragstellers arbeitet.

## 1.4 Nachweise

- *Für Eisenbahnunternehmen: Informationen über die Art des Betriebs, z. B. Fahrgäste und/oder Güter, Beförderung gefährlicher Güter, geografische Abdeckung (durch Einfügen einer Karte oder eines Streckenplans) und Skalierung des Betriebs (einschließlich der Arten an Schienenfahrzeugen, Anzahl der Mitarbeiter) sowie bei Erneuerungen und Änderungen daran seit der letzten Bewertung; (1.1 Buchstabe a)*
- *Für Infrastrukturbetreiber: Informationen über die Art des Betriebs, für den er tätig ist, z. B. Güter und/oder Fahrgäste, Rangier- oder andere infrastrukturelle Dienstleistungen (auf die in Anhang II der Richtlinie 2012/34/EU Bezug genommen wird), die einen Einfluss auf die Eisenbahnsicherheit haben, geografische Abdeckung (durch Einfügen einer Karte oder eines Streckenplans) und Skalierung des Betriebs der Eisenbahnunternehmen, der im Netz stattfindet. Der Infrastrukturbetreiber sollte außerdem Informationen zu Schienenfahrzeugen (einschließlich Anlagen zur Infrastrukturwartung oder Messung), die er eventuell betreibt, sowie die Anzahl der von ihm eingestellten Mitarbeiter enthalten sowie bei Erneuerungen und Änderungen daran seit der letzten Bewertung; (1.1 Buchstabe a)*
- *Der Antragsteller für eine Sicherheitsbescheinigung oder eine Sicherheitsgenehmigung muss zeigen, wie er die relevanten regulatorischen Anforderungen, z. B. die Anforderungen an die CSM-Bewertung, die Technischen Spezifikationen für die Interoperabilität, insbesondere diejenige in Bezug auf das Teilsystem für das Betriebs- und Verkehrsmanagement (TPI OPE) und die geltenden nationalen Vorschriften identifiziert hat und wie er diese einhält (die Prozesse des Sicherheitsmanagementsystems, welche die Konformität unterstützen); (1.1 Buchstabe c – Buchstabe d)*
- *Der Antragsteller muss die Interessengruppen identifizieren, die für die erfolgreiche Einführung seines Sicherheitsmanagementsystems relevant sind (d.h. deren Tätigkeiten eine Wirkung oder mögliche Wirkung auf das SMS haben, z. B. Auftragnehmer oder Partner) und angeben, warum diese für den erfolgreichen Betrieb des SMS gebraucht werden; (1.1 Buchstabe c und Buchstabe d)*
- *Für beide: Der Antragsteller sollte angeben, wo in der Dokumentation seines Sicherheitsmanagementsystems jede der Anforderungen an das Sicherheitsmanagementsystem, einschließlich der Anforderungen an die geltenden Technischen Spezifikationen für die Interoperabilität, insbesondere die TSI OPE, sowie relevante notifizierte nationale Vorschriften erfüllt werden; (1.1 Buchstabe e)*
- *Der Antragsteller muss angeben, welches die schwerwiegendsten Sicherheitsrisiken sind, die sein Geschäft beeinträchtigen; (1.1 Buchstabe b)*
- *Der Antragsteller muss Informationen hinsichtlich des Anwendungsbereichs des Sicherheitsmanagementsystems bereitstellen (einschließlich der Frage, wo die Grenzen zu anderen Teilen des Geschäfts verlaufen). (1.1 Buchstabe f)*

## 1.5 Beispiele für Nachweise

Eine Karte, die den geografischen Betriebsbereich zeigt. Informationen zu den für den Betrieb zugelassenen Schienenfahrzeugen (gegebenenfalls einschließlich vorgeschlagener Schienenfahrzeuge, deren Betrieb während der Gültigkeitsdauer der Bescheinigung oder der Genehmigung vorgeschlagen wird, sowie Einschränkungen des Einsatzbereichs). Informationen zu den Arten von Dienstleistungen, die angeboten werden sollen (Fahrgäste und/oder Güter), sind enthalten.

Wenn der Antragsteller ein Infrastrukturbetreiber ist, kann diese Information durch einen Verweis bereitgestellt werden, zum Beispiel auf:

- *die Informationen, die im Eisenbahninfrastrukturregister enthalten sind, das in Übereinstimmung mit der Interoperabilitätsrichtlinie (Art. 49) eingerichtet wurde;*
- *den Inhalt der Schienennetz-Nutzungsbedingungen (insbesondere Abschnitt I), die in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2012/34/EU erstellt wurden; und*
- *das Streckenbuch (TSI OPE).*

Bei den für die Beantragung einer Sicherheitsgenehmigung oder Sicherheitsbescheinigung bereitgestellten Informationen muss ordnungsgemäße Quellenangaben enthalten und ausreichend dokumentiert sein, um die Einhaltung der entsprechenden EU-Gesetzgebung zu belegen.

Eine Angabe der aktuellen und vorgeschlagenen Personalbesetzung innerhalb der Gültigkeitsdauer der jeweiligen Sicherheitsbescheinigung, sofern diese bekannt ist.

Ein Eisenbahnunternehmen stellt Informationen zu seinen Betriebsschnittstellen bereit, einschließlich mit Infrastrukturbetreibern, anderen Eisenbahnunternehmen, Auftragnehmern und den Notfalldiensten. Zu diesen Informationen gehören auch besondere Vorgaben des Infrastrukturbetreibers, die sich auf das SMS des Eisenbahnunternehmens auswirken.

Für Eisenbahnunternehmen kann eine über die einzige Anlaufstelle eingereichte Abbildungstabelle als Teil der Antragsdatei für eine Sicherheitsbescheinigung verwendet werden, um die Konformität mit den Vorschriften und anderen relevanten Vorgaben zu erläutern.

Auf gleiche Weise sollte ein Infrastrukturbetreiber eine ähnliche Liste mit Parteien, mit denen er Betriebsschnittstellen hat, wie beispielsweise Eisenbahnunternehmen, die auf der kontrollierten Infrastruktur arbeiten, seine Auftragnehmer, benachbarte Infrastrukturbetreiber, Baustellen, örtliche Behörden (für Straßenschnittstellen) und die Notfalldienste, bereitstellen.

Informationen zu den gesetzlichen Bestimmungen (sowohl auf nationaler als auch europäischer Ebene), die er einhalten wird.

Eine Beschreibung (einschließlich eines Organigramms), die erläutert, wie das Sicherheitsmanagementsystem strukturiert ist und innerhalb der Organisation verwaltet wird, die ebenfalls Verknüpfungen zu den verschiedenen Abschnitten des Sicherheitsmanagementsystems enthält, in denen genauere Informationen wie Betriebsregeln zu finden sind.

Eine aktuelle Kopie des Jahresberichts, der die wichtigsten Risiken enthält, mit denen die Organisation konfrontiert ist, sowie die Ziele zu deren Kontrolle, und der die verwendete Methodik zu deren Bewertung und die Art und Weise ihrer Priorisierung beschreibt.

## 1.6 Referenzen und Standards

- *TSI OPE-Beantragungsleitfaden*

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

## 1.7 Aufsichtsaspekte

Prüfung der Genauigkeit der bereitgestellten Informationen anhand der bekannten Informationen über bestehende Betriebe im Fall eines Bescheinigungs-Erneuerungsantrags oder anhand anderer verfügbarer Informationen im Fall eines Neueintritts.

Prüfung, ob das beschriebene Sicherheitsmanagementsystem die entsprechenden Vorkehrungen umfasst, um die Sicherheit in der Praxis zu gewährleisten.

Prüfung, ob alle Schnittstellen, über welche die Organisation mit anderen Parteien verfügt, in den Vorkehrungen im SMS zur Kontrolle von Risiken berücksichtigt sind.

## 2 Führung

### 2.1 Führung und Engagement

#### 2.1.1 Regulatorische Anforderung

- 2.1.1 Top management shall demonstrate leadership and commitment to the development, implementation, maintenance and continual improvement of the safety management system by:
- (a) taking overall accountability and responsibility for safety;
  - (b) ensuring commitment to safety by management at different levels within the organisation through their activities and in their relationships with staff and contractors;
  - (c) ensuring that the safety policy and safety objectives are established, understood and are compatible with the strategic direction of the organisation;
  - (d) ensuring the integration of the safety management system requirements into the organisation's business processes;
  - (e) ensuring that the resources needed for the safety management system are available;
  - (f) ensuring that the safety management system is effective in controlling the safety risks posed by the organisation;
  - (g) encouraging staff to support compliance with the safety management system requirements;
  - (h) promoting continual improvement of the safety management system;
  - (i) ensuring that safety is considered when identifying and managing the organisation's business risks and explaining how conflict between safety and other goals will be recognised and resolved;
  - (j) Promoting a positive safety culture.

#### 2.1.2 Zweck

Das Festlegen einer klaren und positiven Richtung für das Sicherheitsmanagement wird wichtige Auswirkungen darauf haben, wie Risiken gehandhabt werden. Die bewertende Behörde muss zuversichtlich sein, dass der Antragsteller engagiert ist, Ressourcen zuzuweisen, um der Organisation einen sicheren Betrieb zu ermöglichen und es ihr zu erlauben, die Risiken effektiv zu beherrschen. Außerdem vertraut sie darauf, dass die Führungsebene der Organisation des Antragstellers dafür sorgt, dass entsprechende Schritte unternommen werden. Die Managementverpflichtung gegenüber menschlichen und organisatorischen Faktoren wird in Strategien und Zielen sowie Management- und Führungsverhaltensweisen aufgezeigt. Außerdem wird der von der Führungsebene verfolgte Ansatz in Bezug auf die menschlichen und organisatorischen Faktoren gewährleisten, dass die Entwicklung der Schulungen und Verfahren auf der Aufgabe basiert, die in ihrer natürlichen Umgebung ausgeführt werden muss. Dies unterstützt die Optimierung der Risikokontrolle und der Leistung.

Die Sicherheitsordnung gibt die Wichtigkeit und Priorisierung der Sicherheit einschließlich der Einbindung menschlicher und organisatorischer Faktoren und die Förderung der Sicherheitskultur an.

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Die Organisation fördert eine konstante und gemeinsame Wachsamkeit, mit der Bequemlichkeit („alles ist unter Kontrolle“) und übermäßiger Vereinfachung („die Einhaltung von Verfahren ist ausreichend, um Sicherheit zu gewährleisten“) entgegengewirkt und eine hinterfragende Einstellung entwickelt wird. Zudem sind sich alle Akteure in der Organisation bewusst, dass es stets eine Lücke zwischen geplanten Tätigkeiten und dem, was wirklich geschieht, geben kann, egal wie qualitativ hochwertig die Planung und Organisation sowie die technischen Sicherheitsbarrieren und Verfahren sind. Es werden alle möglichen Quellen verwendet, um jene Situationen, die nicht ausreichend antizipiert wurden, zu erkennen und gemeinsam zu analysieren.

Zusätzlich dazu ist die Kommunikation der Organisation in Bezug auf die Sicherheit mit der Realität der Managemententscheidungen abgestimmt.

Damit ein SMS effektiv arbeiten und sich in Zukunft verbessern kann, ist es wichtig, dass die Führungskräfte ihren Mitarbeitern und Interessenten zeigen, dass sie eine positive Agenda setzen, in der die Sicherheit gelenkt werden kann. Es sind die Personen in Führungspositionen, die den größten Einfluss auf die Unternehmenskultur haben, und daher ist es entscheidend, dass sie die richtige Botschaft an diejenigen kommunizieren können, die unter ihnen arbeiten. Das Verhalten der Manager auf allen Ebenen der Organisation und die Wichtigkeit, die sie der Sicherheit bei ihren täglichen Entscheidungen beimessen, haben einen starken Einfluss auf das Verhalten anderer Akteure bei der sicheren Erfüllung ihrer Aufgaben. Manager sollten zudem die physikalischen und sozialen Arbeitsumgebungen erschaffen, in denen die wichtigsten Arbeiten sicher verrichtet werden.

### 2.1.3 Erläuterungen

„Oberste Führungsebene“ (**2.1.1**) bedeutet in diesem Kontext Personen, die als „leitende Köpfe“ der Organisation Entscheidungen treffen. Dies sind normalerweise der Geschäftsführer, Mitglieder der obersten Führungsebene, der Vorstandsvorsitzende und die Vorstandsmitglieder. Als Gruppe und als Einzelpersonen wird von der „obersten Führungsebene“ verlangt, Führungsqualitäten und Engagement für und durch das Sicherheitsmanagementsystem zu zeigen.

Sicherheitsrisiken muss genug Bedeutung beigemessen werden (**2.1.1 Buchstabe i**), um andere Geschäftsrisiken auszugleichen, um eine Situation zu vermeiden, in der das Management die Geschäftsbedürfnisse auf eine Weise priorisiert, welche die Sicherheitsleistung schwächt. Die oberste Führungsebene muss sicherstellen, dass die Ziele so behandelt werden, dass die Sicherheitsleistung aufrechterhalten und die Risiken so weit wie möglich beherrscht werden. Zielkonflikte sollten nicht zu widersprüchlichen Aufgaben für den Einzelnen führen, die zu Sicherheitsproblemen führen könnten.

Ein integrierter Führungs- und Managementansatz in Bezug auf menschliche und organisatorische Faktoren bedeutet das Festlegen von Zielen, Erwartungen und Verantwortlichkeiten hinsichtlich der Sicherheitsverhaltensweisen auf allen Ebenen der Organisation, um eine zeitnahe Rückmeldung und Kommunikation zu gewährleisten.

### 2.1.4 Nachweise

- *Es gibt eine Sicherheitsordnung und Ziele sowie Nachweise dafür, dass diese für alle Mitarbeiter verfügbar sind und von ihnen verstanden werden. Es wird außerdem deutlich gemacht, wie diese mit anderen Geschäftsprozessen zusammenpassen; (**2.1.1 Buchstaben a, b, g und e**)*

- *In der Sicherheitsordnung wird betont, wie wichtig es ist, in allen sicherheitsrelevanten Prozessen einen Ansatz der menschlichen und organisatorischen Faktoren anzuwenden, um ein hohes Sicherheitsniveau in der Organisation zu erreichen. Die Organisation zeigt, wie die Bedürfnisse der menschlichen und organisatorischen Faktoren für den organisatorischen Prozess gelenkt werden; **(2.1.1 Buchstabe c)***
- *Die Beziehung zwischen dem Sicherheitsmanagementsystem und anderen Geschäftstätigkeiten ist eindeutig in einem Verfahren oder einem Organigramm dargelegt; **(2.1.1 Buchstabe e, i)***
- *In der Sicherheitsordnung oder anderen Prozessen sind Informationen verfügbar, die angeben, dass das Management engagiert ist, ausreichende Ressourcen bereitzustellen und aufrechtzuerhalten, damit das Sicherheitsmanagementsystem effektiv funktioniert; **(2.1.1 Buchstabe e)***
- *Es liegen Nachweise vor, die zeigen, dass die Führungsebene eine positive Sicherheitskultur fördert; **(2.1.1 Buchstabe j)***
- *Nachweise, die aufzeigen, wie gewährleistet wird, dass Mitarbeiter ihre Sicherheitsrollen und Verantwortlichkeiten verstehen und wie ihr Handeln sich auf die Fähigkeit der Organisation auswirkt, Risiken durch das Sicherheitsmanagementsystem zu kontrollieren; **(2.1.1 Buchstaben d, f und i)***
- *Im Rahmen der Sicherheitsordnung oder anderer Dokumente gibt es Hinweise darauf, dass die Organisation versucht, ihre Mitarbeiter über die wichtige Rolle zu informieren, die sie spielen, um sicherzustellen, dass das Sicherheitsmanagementsystem in der Praxis so funktioniert, dass eine sinnvolle Risikokontrolle gewährleistet ist; **(2.1.1 Buchstabe e)***
- *Es sind Prozesse eingerichtet, die festlegen, wie menschliche und organisatorische Faktoren innerhalb der Organisation angesprochen und kommuniziert werden sollen, die mit den Geschäftszielen und organisatorischen Prozessen der Organisation zusammenhängen, z. B. Projekte, Untersuchungen von Störungen und Unfällen, Risikoanalysen und andere sicherheitsrelevante Aktivitäten für das eigene Personal des Unternehmens, Auftragnehmer, Partner und Lieferanten; **(2.2.1 Buchstaben c, d und e)***
- *Es sind Nachweise dafür vorhanden, dass die Führungsebene Prozesse eingerichtet hat, die dafür sorgen, dass menschliche und organisatorische Faktoren im Zusammenhang mit dem Einsatz von Unterauftragnehmern des Unternehmens behandelt und kommuniziert werden; **(2.2.1 Buchstaben c, d und e)***

#### 2.1.5 Beispiele für Nachweise

Es wird eine vom Geschäftsführer unterzeichnete und datierte Sicherheitsordnung bereitgestellt, in der das Engagement des Managements für die Sicherheit und deren Verbesserung und die Einbeziehung des Personals in das Management von Sicherheitsrisiken klar festgelegt sind. Die Sicherheitsordnung gibt außerdem an, wie sie überprüft wird.

Ein klarer Satz an Sicherheitszielen für die Organisation, die spezifisch, messbar, ausführbar, realistisch und termingebunden (SMART) sind, und es gibt eine klare Methodik in einem Verfahren zum Festlegen dieser Ziele und zur Analyse des Erfolgs oder Misserfolgs beim Erreichen dieser Ziele.

Eine klare Aussage von der Führungsebene, wie die positive Sicherheitskultur der Organisation gefördert wird, und wie Mitarbeiter am Prozess beteiligt und einbezogen werden.

Ein Überblick über die Zusammenkünfte des Top-Managements und deren Häufigkeit, bei denen die Sicherheit ein Standard-Berichtsthema ist.

Eine klare Aussage hinsichtlich des Engagements der Organisation, ausreichende Ressourcen bereitzustellen, um die effiziente Funktion des Sicherheitsmanagementsystems für die Kontrolle von Risiken zu ermöglichen.

Ein Organigramm führt eindeutig an, wie das Sicherheitsmanagementsystem funktioniert und wer für welche Aspekte verantwortlich ist.

Es wird bei der Konzipierung neuer Ausrüstungen, z. B. neuer Züge, ein Ansatz in Bezug auf die menschlichen und organisatorischen Faktoren verfolgt. Dies umfasst die Nutzung von Erfahrungen der aktuellen Benutzer beim Erstellen von Designanforderungen, bei der Analyse von Aufgaben zur Identifikation kognitiver und physiologischer Herausforderungen, bei der Reduzierung des Potenzials für fehlerhafte Leistung durch das Design, indem Leitlinien in Bezug auf menschliche Faktoren angewandt werden, wie beispielsweise verschiedene ISO- oder UIC-Normen, die Durchführung der Betriebsbelastungs- und Ermüdungsmanagementanalyse zur Gewährleistung, dass die Mitarbeiter die Aufgabenleistung erbringen können, sowie die Durchführung von Risikoanalysen zur Identifizierung potenzieller Probleme und zur Ermittlung von Gegenmaßnahmen für diese. Umweltfaktoren, wie beispielsweise Schnee, Hitze, Regen usw. werden ebenso berücksichtigt wie sozioökonomische Faktoren, wie z. B. organisatorische Prioritäten, Auftragsvergabe und nationale Kultur.

Die Führungskräfte weisen durch Protokolle von Sicherheitstouren oder -begehungen ihr Engagement für die Förderung einer positiven Sicherheitskultur sowie ihren Wunsch nach, durch gutes Beispiel voranzugehen.

#### 2.1.6 Referenzen und Standards

- [Sicherheitskultur](#) (SKYbrary)

#### 2.1.7 Aufsichtsaspekte

Das Ausmaß von Nichtübereinstimmungen zwischen Strategien und Verfahren, die als Teil des obigen Nachweises bereitgestellt werden, und der beobachteten Realität bei der Aufsicht sowie die Frage, in welchem Umfang die Organisation sich der Diskrepanz bewusst ist, sind wichtige Aspekte der Aufsicht.

Der Umfang der wahren Verpflichtung der Führungsebene gegenüber dem Sicherheitsmanagementsystem und der Förderung der Sicherheitskultur sowie die der Mitarbeiter gegenüber der Organisation sollten bei der Aufsicht anhand der Untersuchung der eigenen Mechanismen der Organisation zum Verständnis und zur Entwicklung dieser Kultur und des Sicherheitsmanagementsystems geprüft werden.

Prüfung, ob die Organisation nachweisen kann, dass ausreichende Ressourcen für die Entwicklung, Einführung, Aufrechterhaltung und kontinuierliche Verbesserung des Sicherheitsmanagementsystems bereitgestellt werden.

Prüfung anhand einer Befragung der obersten Führungsebene und anderer Mitarbeiter, wie sie ihre Verpflichtung zur Verbesserung der Sicherheit ausdrückt. Herausfinden, wie oft und auf welche Weise sie ihre Mitarbeiter bezüglich Sicherheitsproblemen und/oder zur Förderung der Sicherheitskultur (Workshops, Foren, spezielle Sicherheitstage usw.) kontaktiert .

Prüfung, ob von der obersten Führungsebene Mitteilungen in Bezug auf die Ziele erfolgen, die entweder darauf abzielen, alle Mitarbeiter zu einem Beitrag zu ihrer Erreichung zu ermutigen, oder darauf, allen für eine bessere Leistung zu danken.

## 2.2 Sicherheitsordnung

### 2.2.1 Regulatorische Anforderung

2.2.1	A document describing the organisation's safety policy is established by the top management and is: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) appropriate to the organisation's type (or character) and extent of railway operations;</li><li>(b) approved by the organisation's chief executive (or a representative(s) of the top-management);</li><li>(c) actively implemented communicated and made available to all staff.</li></ul>
2.2.2	The safety policy shall: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) include a commitment to conform with all legal and other requirements related to safety</li><li>(b) provide a framework for setting safety objectives and evaluating the organisation's safety performance against these objectives;;</li><li>(c) include a commitment control safety risks which arise both from its own activities and those caused by others;</li><li>(d) include a commitment to continual improvement of the safety management system;</li><li>(e) be maintained in accordance with the business strategy and the evaluation of the safety performance of the organisation.</li></ul>

### 2.2.2 Zweck

Die Sicherheitsordnung ist ein wichtiges Dokument, um zu zeigen, wie die Organisation ihre Sicherheitsverantwortlichkeiten verwaltet und ihre Führungsqualitäten und ihr Engagement für das ordnungsgemäße Sicherheitsmanagement einsetzt. Der Antragsteller sollte in der Lage sein, zu zeigen, dass er über eine Sicherheitsordnung verfügt, welche die obigen Anforderungen erfüllt und die grundlegende Struktur der Risikokontrolle zusammenfassend beschreibt.

### 2.2.3 Erläuterungen

Die Sicherheitsordnung ist ein Ausdruck der Philosophie der Führungsebene und demnach ist dieser Abschnitt eng mit Abschnitt 3.1 verbunden. Die obige regulatorische Anforderung erwähnt beispielsweise menschliche und organisatorische Faktoren nicht direkt.

In Punkt 2.2.1 (a) des vorstehenden Rechtstexts, in dem es in der Vorgabe um Infrastrukturbetreiber geht, wird „Typ“ durch „Charakter“ ersetzt.

### 2.2.4 Nachweise

- Für ein Eisenbahnunternehmen: Eine schriftliche, vom Geschäftsführer unterzeichnete Sicherheitsordnung, welche die Art und den Umfang des Betriebs widerspiegelt, unterstützt die Konformität mit der Gesetzgebung und anderen Anforderungen, fördert eine kontinuierliche Verbesserung der Sicherheit und bietet einen Rahmen für die Festlegung von Sicherheitszielen. **(2.2.1 Buchstabe a und Buchstabe b), (2.2.2 Buchstaben a–c)**

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

- Für einen Infrastrukturbetreiber: Eine schriftliche, vom Geschäftsführer unterzeichnete Sicherheitsordnung, welche die Eigenschaften und den Umfang des Eisenbahnbetriebs und der Infrastrukturentwicklung widerspiegelt, unterstützt die Konformität mit der Gesetzgebung und anderen Anforderungen, fördert eine kontinuierliche Verbesserung der Sicherheit und wird für die Festlegung von Sicherheitszielen verwendet. **(2.2.2 Buchstaben a–c)**
- Für beide: Informationen, die darauf hinweisen, dass die Sicherheitsordnung an alle Mitarbeiter kommuniziert wurde; **(2.2.1 Buchstabe c)**
- Information, dass die Sicherheitsordnung so gepflegt wird, dass sie stets mit der Geschäftsstrategie der Organisation ausgerichtet ist; **(2.2.2 Buchstabe d)**
- Nachweise, dass die Sicherheitsordnung das Ziel hat, die Sicherheitsleistung zu überwachen und nach der Überprüfung der Sicherheitsleistung der Organisation gemäß den festgelegten Zielen angepasst wird. **(2.2.2 Buchstabe b und Buchstabe d)**

#### 2.2.5 Beispiele für Nachweise

Eine vom Geschäftsführer unterzeichnete und datierte Sicherheitsordnung, welche die Art, den Umfang und die Eigenschaften des Betriebs präzise widerspiegelt. Das Dokument hat das erklärte Ziel einer kontinuierlichen Verbesserung des Sicherheitsmanagementsystems

Die Sicherheitsordnung ist aktuell und verfügt über einen definierten Überprüfungszyklus, der an der Geschäftsstrategie ausgerichtet ist.

Die Sicherheitsziele stimmen mit der in der Sicherheitsordnung erklärten Mission und Vision überein und daher kann angenommen werden, dass sie von den Mitarbeitern geschätzt werden und ihr Engagement, diese zu erreichen, gestärkt wird.

Die Sicherheitsordnung enthält Informationen oder Referenzen, die den Prozess dafür festlegen, wie sie nach einer Überprüfung der Sicherheitsleistung der Organisation im Hinblick auf die festgelegten Ziele geprüft wird, um zu sehen, ob eine Anpassung erforderlich ist.

Es ist ein Prozess für die Kommunikation der Sicherheitsordnung über das Intranet der Organisation und für deren Aushang an strategischen/betrieblichen Orten eingerichtet.

#### 2.2.6 Aufsichtsaspekte

Bei der Aufsicht wird es wichtig sein, zu prüfen, wie gut die Sicherheitsordnung gegenüber allen Mitarbeitern kommuniziert und von diesen verstanden wurde und welche Rolle sie in der Praxis bei der Festlegung des Sicherheitsrahmens spielt, in dem die Organisation arbeitet. Eine wichtige Frage ist, ob das Dokument dabei hilft, die Agenda festzulegen, oder ob es einfach nur existiert, weil dies gesetzlich vorgeschrieben ist

Prüfung, dass Änderungen der Sicherheitsleistung der Organisation eine Überprüfung der Sicherheitsordnung ausgelöst haben.

Prüfung, dass die Sicherheitsordnung die Realität der Organisation reflektiert.

## 2.3 Organisatorische Rollen, Verantwortlichkeiten, Rechenschaftspflichten und Befugnisse

### 2.3.1 Regulatorische Anforderung

2.3.1	The responsibilities, accountabilities and authorities of staff having a role that affects safety (including management and other staff involved in safety-related tasks) shall be defined at all levels within the organisation, documented, assigned and communicated to them.
2.3.2	The organisation shall ensure that staff with delegated responsibilities for safety-related tasks shall have the authority, competence and appropriate resources to perform their tasks without being adversely affected by the activities of other business functions.
2.3.3	Delegation of responsibility for safety-related tasks shall be documented and communicated to the relevant staff, accepted and understood.
2.3.4	The organisation shall describe the allocation of roles referred to in paragraph 2.3.1. to business functions within and where relevant, outside the organisation (see 5.3. Contractors, partners and suppliers).

### 2.3.2 Zweck

Ziel dieser Anforderung ist es, dass der Antragsteller ein klares Bild über die Struktur der Organisation und die Verteilung und Aufrechterhaltung der Rollen und Verantwortlichkeiten im Laufe der Zeit von denjenigen, die an vorderster Front tätig sind, bis hin zur obersten Führungsebene vermittelt. Dies ist ausschlaggebend für das Verständnis, wie gut das Sicherheitsmanagementsystem einer Organisation Risiken kontrolliert. Der Antragsteller sollte aufzeigen, wie er kompetenten Mitarbeitern Tätigkeiten zuweist, wie er sicherstellt, dass diese Mitarbeiter ein klares Verständnis ihrer Rollen und Verantwortlichkeiten haben und wie Personen für ihre Leistung zur Rechenschaft gezogen werden.

### 2.3.3 Erläuterungen

Eventuell besteht eine Diskrepanz beim Verständnis zwischen den Sicherheitsmanagementbestimmungen auf betrieblicher Ebene und den Managementprozessen, die das Sicherheitsmanagementsystem betreiben sollen (z. B. Risikobewertung, Überwachung). Die Ermittlung von relevanten Rollen im Sicherheitsmanagementsystem (**2.3.1**) beschränkt sich nicht auf diejenigen, die rechenschaftspflichtig oder verantwortlich für das Management der Sicherheitsprozesse sind, wie beispielsweise den Sicherheitsmanager oder das Sicherheitsteam, sondern erstreckt sich auf sämtliche Rollen, die an sicherheitsrelevanten Aufgaben beteiligt sind, wie beispielsweise Betriebsmitarbeiter; dies ist unabhängig davon, ob eine leitende oder nicht-leitende Position in der Organisation eingenommen wird (d. h. hochrangige Führungskräfte, Vorgesetzte, andere Personalmitglieder/Mitarbeiter/Arbeiter).

Innerhalb der Rollen, Verantwortlichkeiten, Rechenschaftspflichten und Befugnisse (**2.3.1**) ist auch der Austausch von sicherheitsrelevanten Informationen abzudecken, beispielsweise wer für die Ausstellung verspäteter Änderungsmitteilungen für die Triebfahrzeugführer zuständig ist (**siehe auch 4.4.1 und 4.4.2**).

Das Sicherheitsmanagementsystem sollte mit den Anforderungen an die CSM-Bewertung (**1.1.1 Buchstabe d**) konform sein, und die oberste Führungsebene ist dafür verantwortlich, zu gewährleisten, dass ihr Sicherheitsmanagementsystem mit diesen übereinstimmt. Die oberste Führungsebene kann einige ihrer Verantwortlichkeiten an relevante Mitarbeiter delegieren. Die Berichterstattung der Leistung wird in Übereinstimmung mit den Anforderungen an die Managementüberprüfung (6.3) durchgeführt, wobei

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

relevante Mitarbeiter dafür verantwortlich sind, der obersten Führungsebene Bericht hinsichtlich der Leistung des Sicherheitsmanagementsystems zu erstatten.

„Sicherheitsrelevante Aufgaben“ **(2.3.1)** sind nicht auf Aufgaben beschränkt, die direkt die Sicherheit verwalten (d. h. sicherheitsrelevante Aufgaben, die von Mitarbeitern durchgeführt werden, wenn diese die Bewegung eines Zuges steuern oder beeinflussen, was die Gesundheit und Sicherheit von Personen beeinträchtigen könnte, wie in den TSI OPE angegeben). Sie umfassen außerdem auch nicht betriebliche Aufgaben, welche sich auf die Sicherheit auswirken.

„Delegierung“ **(2.3.3)** bedeutet die Weitergabe von Verantwortlichkeiten von einer höheren an eine niedrigere Autoritätsposition, gewöhnlich mit dem Ziel, die Reaktion der Organisation auf auftretende Sachverhalte zu beschleunigen. Die Sicherheitsverantwortlichkeit kann im Rahmen der definierten Arbeitsverantwortlichkeiten delegiert, d. h. nach unten weitergegeben, werden, wenn eine solche Delegierung dokumentiert wird. Die Rechenschaftspflicht für die Sicherheit kann nicht delegiert werden. Sie definiert die Verpflichtung einer Person, die zur Rechenschaft gezogen wird, wenn etwas nicht erledigt wird, nicht funktioniert oder sein Ziel nicht erreicht, die zufriedenstellende Erfüllung seiner/ihrer Sicherheitsverantwortlichkeiten nachzuweisen. Die Kommunikation und Übernahme von Aufgaben **(2.3.3)**, einschließlich sicherheitsrelevanter Aufgaben, ist Teil des normalen Geschäftsprozesses dafür, wie Mitarbeitern Funktionen zugewiesen werden. Dies sollte im Rahmen eines Audits überprüft werden können.

Die Zuweisung von Rollen **(2.3.4)** kann durch die Bereitstellung eines angemessenen Organisationsdiagramms oder Organigramms aufgezeigt werden.

Das Management sollte über eine ausreichende Kenntnis und ein Verständnis der Probleme hinsichtlich menschlicher und organisatorischer Faktoren verfügen, um sicherzustellen, dass im Bedarfsfall Experten hinzugezogen werden. Die Rollen, Verantwortlichkeiten und Rechenschaftspflichten von Experten für menschliche und organisatorische Faktoren sollten gemäß den durchzuführenden Aufgaben definiert werden. **(2.3.3)**.

Es sollte ein Prozess eingerichtet sein, der sicherstellt, dass Personen Beinaheunfälle, Störungen und Unfälle ohne Angst vor Auswirkungen melden können. Die Politik unterstützt die Rechte und Verantwortlichkeiten von Personen, Sicherheitsbedenken zu äußern und toleriert keine Belästigung, Einschüchterung, Vergeltung oder Diskriminierung für solche Handlungen. Der Schlüssel zum Erfolg einer gerechten Kultur ist Vertrauen und Offenheit in der Organisation. Diese(s) wird mit der Zeit aufgebaut und hängt von der Bereitschaft des Managements ab, umfassende Analysen nach Störungen und Unfällen durchzuführen sowie zuzuhören und zu lernen, bevor es reagiert. Die Konsistenz beim Umgang mit Sicherheitsbedenken ist wichtig für den Aufbau einer gerechten Kultur.

#### 2.3.4 Nachweise

- *Ein Organigramm und relevante Erläuterungstexte, welche die Struktur der Organisation, entsprechende Sicherheitsaufgaben und die Art, wie das Sicherheitsmanagementsystem aufgestellt und mit dem Kontext der Organisation verbunden ist, erläutern; **(2.3.1), (2.3.4)***
- *Eine Liste weiterer Informationen, in der die Sicherheitsverantwortlichkeiten innerhalb der Struktur der Organisation aufgeführt sind; **(2.3.1), (2.3.3)***
- *Nachweise, dass ein Kompetenzmanagementsystem vorhanden ist und für alle Mitarbeiter gepflegt wird, das die Angemessenheit der Aufgaben mit zugewiesenen Verantwortlichkeiten, Kompetenzen und Ressourcen bewertet; **(2.3.2)***

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

- *Nachweise vom Kompetenzmanagementsystem oder anderen Verfahren, dass die Organisation sicherstellt, dass Rollen und Verantwortlichkeiten Mitarbeitern kommuniziert und von diesen angenommen und eindeutig verstanden werden, und dass die Mitarbeiter für ihre Ausübung zur Rechenschaft gezogen werden; (2.3.3)*
- *Eine Beschreibung der Verantwortlichkeiten für den Betrieb und die Instandhaltung, einschließlich einer Definition der Anforderungen, die Mitarbeiter bzw. Auftragnehmer erfüllen sollten; (2.3.4)*
- *Die Strategie für menschliche und organisatorische Faktoren sollte Anforderungen dafür aufzeigen, wann und wie Fachwissen zu menschlichen und organisatorischen Faktoren herangezogen wird und was deren Rollen und Zuständigkeiten sind. (2.3.1), (siehe auch 4.6)*

### 2.3.5 Beispiele für Nachweise

Ein Organigramm, das durch zusätzlichen Text unterstützt wird und es dem Sachverständigen erlaubt, zu sehen, wie das Sicherheitsmanagementsystem strukturiert ist und wie die verschiedenen Teile miteinander in Verbindung stehen.

Der Prozess, der abdeckt, wie Sicherheitsverantwortlichkeiten zugewiesen werden und wo Delegierungsbefugnisse erlaubt sind, mit Beispielen, die zeigen, wie der Prozess funktioniert hat.

Beispiele für Arbeitsbeschreibungen von sicherheitsrelevanten Aufgaben, d. h. denjenigen, die nicht direkt am Betrieb beteiligt sind und die die Bereitstellung des Betriebs indirekt beeinflussen (d. h. Zuweisung von Arbeiten, Betriebsplanung und Bereitstellung von betrieblichen Informationen für die Mitarbeiter, Aufsichtsmaßnahmen).

Verweis auf das Kompetenzmanagementsystem (CMS) mit Informationen über dessen Struktur sowie Links zu den detaillierten Angaben.

Der verwendete Rückmeldeprozess wird bereitgestellt, um sicherzustellen, dass Informationen, die innerhalb der Organisation nach unten weitergegeben werden, klar verstanden werden.

Verfahren zur Erarbeitung, welche Kompetenzen und Ressourcen erforderlich sind, um die Sicherheitsaufgaben und -verantwortlichkeiten für alle Ebenen der Hierarchie zu unterstützen.

Die Strategie für menschliche und organisatorische Faktoren zeigt, wie dies in Prozessen und Projekten integriert ist. Das Fachwissen und die Tätigkeiten in Bezug auf menschliche und organisatorische Faktoren sind für den Umfang des organisatorischen Prozesses oder Projekts angemessen. Die Rollen und Verantwortlichkeiten, die Rechenschaftspflichten sowie die Phasen für den Einsatz von Experten für menschliche Faktoren sind im Prozess- oder Projektplan definiert.

### 2.3.6 Referenzen und Standards

- [Rechenschaftspflichten und Verantwortlichkeiten hinsichtlich der Sicherheit](#) (SKYbrary)

### 2.3.7 Aufsichtsaspekte

Bei der Aufsicht ist das Ausmaß hier die zentrale Frage. Die Frage, die beantwortet werden muss, lautet: „Inwiefern spiegeln die bereitgestellten Informationen die Realität der Situation in der Praxis wider?“

Eine Untersuchung der Funktionsfähigkeit des Kompetenzmanagementsystems wird der Weg zur Beantwortung der meisten Fragen in diesem Abschnitt sein.

## 2.4 Konsultation der Mitarbeiter und anderer Beteiligter

### 2.4.1 Regulatorische Anforderung

- 2.4.1 Staff, their representatives and external interested parties, as appropriate and where relevant, shall be consulted in developing, maintaining and improving the safety management system in the relevant parts they are responsible for, including the safety aspects of operational procedures.
- 2.4.2 The organisation shall facilitate the consultation of staff by providing the methods and means for involving staff, recording staff's opinion and providing feedback on staff's opinion.

### 2.4.2 Zweck

Der Antragsteller sollte Nachweise dafür bereitstellen, dass er seine eigenen Mitarbeiter (oder ihre Vertreter) sowie externe Interessengruppen aktiv an der Verwendung und Entwicklung des Sicherheitsmanagementsystems zur langfristigen Kontrolle der Risiken teilhaben lässt. Dies wird ebenfalls der bewertenden Behörde ebenfalls zeigen, wie die Sicherheitskultur innerhalb der Organisation aussieht und wie aktiv sie relevante Dritte am Management der Sicherheit in Bereichen beteiligt, in denen das Risiko geteilt ist.

Die Organisation bestätigt, dass keine einzelne Person über sämtliche Informationen verfügt, die benötigt werden, um die Sicherheit auf nachhaltige Art zu verwalten. Prozessexperten, Sicherheitsexperten, unterstützende Stellen, Mitarbeiter an vorderster Front, Führungs- und Aufsichtspersonen, Gewerkschaften und externe Auftragnehmer verfügen und nutzen allesamt Wissen und Informationen, die ausschlaggebend für die Sicherheit sind. Ihnen muss die Möglichkeit gegeben werden, sich zu treffen und ihre Ansichten zu diskutieren und auszudrücken, um das bestmögliche Verständnis der Realität am Arbeitsplatz zu erlangen. Besondere Beachtung muss den organisatorischen Schnittstellen zwischen Dienstleistungen, Abteilungen und Organisationen geschenkt werden. Der Austausch von Ideen und Informationen bei der Analyse und Behandlung von Risiken, Unfällen und Störungen sollte gefördert werden.

Die Beteiligung an der Meldung von sicherheitskritischen Informationen und die Teilnahme an der Analyse gefährlicher Situationen und Störungen werden durch ein Klima des Vertrauens unterstützt. Zusätzlich dazu werden frühe Angaben der Betriebsmitarbeiter bei der Durchführung der Risikobewertung, der Gestaltung oder Umgestaltung technischer Anlagen und beim Ausarbeiten neuer Verfahren aktiv eingeholt.

### 2.4.3 Erläuterungen

Diese externen Gruppen (**2.4.1**) können bei für das Managementsystem relevanten Angelegenheiten hinzugezogen werden. Auftragnehmer können beispielsweise für sicherheitsrelevante Aufgaben wie die Vorbereitung der Züge oder die Instandhaltung der Infrastruktur verantwortlich sein. Wenn das Verfahren zur Vorbereitung der Züge oder zur Instandhaltung der Infrastruktur hinsichtlich Risiken bewertet wird, empfiehlt es sich, diese Auftragnehmer am Prozess zu beteiligen.

Externe Parteien sind Organisationen, die eine Schnittstelle mit dem Antragsteller haben, wie zum Beispiel Auftragnehmer, Partner, Lieferanten, zuständige staatliche Stellen, örtliche Behörden oder die Rettungsdienste.

Die Entwicklung einer positiven Sicherheitskultur wird durch eine gute Qualität und eine zeitnahe Mitteilung der relevanten Informationen an Personen, die diese benötigen, gefördert.

#### 2.4.4 Nachweise

- *Der Antragsteller sollte Angaben des Prozesses zum Konsultieren von Mitarbeitern (oder ihren Vertretern) und relevanten Interessengruppen bereitstellen, einschließlich darüber, wie diese Konsultationen in Änderungen des Sicherheitsmanagementsystems oder spezifischer Betriebsverfahren umgesetzt werden; (2.4.1), (2.4.2)*
- *Der Antragsteller sollte Informationen über das vorhandene System zur Rückmeldung der Ergebnisse der Konsultation an Mitarbeiter bereitstellen. (2.4.2)*

#### 2.4.5 Beispiele für Nachweise

Der Prozess oder das Verfahren zum Konsultieren von Mitarbeitern (und ggf. ihrer Vertreter) und Interessengruppen bei der Entwicklung des Sicherheitsmanagementsystems.

Beispiele für Protokolle von Konsultationssitzungen mit Mitarbeitern (und/oder ihren Vertretern) mit Aufzeichnungen der Ergebnisse.

Beispiele, wie Meinungen und Vorschläge von Mitarbeitern während des Änderungsmanagements (d. h. zu einem entworfenen/geänderten/neuen Betriebsverfahren) gesammelt werden und wie damit umgegangen wird.

Es wird ein Dokument/Verfahren bereitgestellt, das aufzeigt, wie die Betriebsmitarbeiter, die mit einem neuen oder entwickelten technischen System umgehen werden, in einem frühen Stadium (Planung und Entwicklung) der Arbeit beteiligt werden, um Angaben, die beispielsweise die Mensch-Maschine-Schnittstelle betreffen, zu sammeln.

Es sind Verfahren eingerichtet, die angeben, wie menschliche und organisatorische Faktoren in der Organisation in Verbindung mit den Geschäftszielen der Organisation und den organisatorischen Prozessen gehandhabt und ihre Ergebnisse kommuniziert werden sollen, z. B. Projekte, Untersuchungen von Störungen und Unfällen, Risikoanalysen und andere sicherheitsrelevante Aktivitäten für das eigene Personal, Auftragnehmer, Partner und Lieferanten.

Die Organisation sollte die Sicherheitserwartungen und erforderliche Verhaltensweisen klar definieren. Organisatorische Prioritäten werden abgestimmt, um in Konflikt stehende Ziele zu vermeiden. Es wird ein Prozess beschrieben zur Planung, Risikobewertung und Steuerung von Tätigkeiten, um sicherzustellen, dass die Sicherheit nicht durch andere geschäftliche Interessen kompromittiert wird, z. B. durch konservative Entscheidungsfindung. Sicherheitsziele stehen in Verbindung mit der Sicherheitskultur. Das Management übernimmt eine aktive Rolle bei der Planung und Einführung von erforderlichen Änderungen der Sicherheitskultur.

#### 2.4.6 Aufsichtsaspekte

Die Konsultation und Beteiligung von relevanten Mitarbeitern ist sowohl intern als auch extern ein wichtiger Teil der Gewährleistung, dass Personen mit einschlägiger Erfahrung in der Lage sind, einen positiven Einfluss auf das Sicherheitsmanagementsystem der Organisation zu haben.

Die Aufsicht in diesem Bereich sollte auf die Aufzeichnungen abzielen, wie Mitarbeiter und externe Gruppen konsultiert werden und wie ihre Kommentare einfließen, sowie Aufzeichnungen der Änderungen am Sicherheitsmanagementsystem, die in diesem Bereich ihren Ursprung fanden, abdecken.

Besonderes Augenmerk sollte darauf gelegt werden, wie Rückmeldungen gegeben und daraus Erkenntnisse gewonnen werden.

### 3 Planung

#### 3.1 Maßnahmen zur Beherrschung von Risiken

##### 3.1.1 Regulatorische Anforderung

3.1.1	Risk assessment
3.1.1.1	The organisation shall:
(a)	identify and analyse all operational (including human performance), organisational and technical risks relevant to the type (character), extent and area of operations carried out by the organisation. Such risks shall include those arising from human and organisational factors such as workload, job design, fatigue or suitability of procedures, and the activities of other interested parties (see 1. Context of the organisation);
(b)	evaluate the risks referred to in point (a) by applying appropriate risk assessment methods;
(c)	develop and put in place safety measures, with identification of associated responsibilities (see 2.3. Organisational roles, responsibilities, accountabilities and authorities);
(d)	develop a system to monitor the effectiveness of safety measures (see 6.1. Monitoring);
(e)	recognise the need to collaborate with other interested parties (such as railway undertakings, infrastructure managers, manufacturer, maintenance supplier, entity in charge of maintenance, railway vehicle keeper, service provider and procurement entity), where appropriate, on shared risks and the putting in place of adequate safety measures;
(f)	communicate risks to staff and involved external parties (see 4.4. Information and communication).
3.1.1.2	When assessing risk, an organisation shall take into account the need to determine, provide and sustain a safe working environment which conforms to applicable legislation, in particular Council Directive 89/391/EEC.
3.1.2	Planning for change
3.1.2.1	The organisation shall identify potential safety risks and appropriate safety measures (see 3.1.1. Risk assessment) before the implementation of a change (see 5.4. Management of change) in accordance with the risk management process set out in the Regulation (EU) No 402/2013, including consideration of the safety risks from the change process itself.

##### 3.1.2 Zweck

Diese Anforderung ist eines der zentralen Elemente des Sicherheitsmanagementsystems und zielt darauf ab, dass der Antragsteller aufzeigt, wie sein System die Risiken, mit denen er konfrontiert ist, identifiziert und kontrolliert. Sie erfordert außerdem vom Antragsteller, zu zeigen, wie er die Ergebnisse der Risikobewertung in der Praxis anwendet, um die Risikokontrolle zu verbessern, und wie er dies im Laufe der Zeit überprüft. Es darf nicht vergessen werden, dass diese Anforderung sich nicht direkt mit dem Management der Risiken durch Änderungen (dies ist eine andere Anforderung) beschäftigt, sondern damit in Verbindung steht. Es sollte außerdem angemerkt werden, dass es eine spezifische Anforderung gibt, um mittels Risikobewertung Problemen in Bezug auf das menschliche Leistungsvermögen Rechnung zu tragen, wie beispielsweise die Arbeitsgestaltung und das Risikomanagement bei Ermüdung.

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Wie diese Informationen organisiert und als Teil des Sicherheitsmanagementsystems kommuniziert werden, muss der Antragsteller im Antrag beschreiben, und der Inhalt sollte die von der Organisation angetroffenen Risiken unter Berücksichtigung der Art, des Umfangs und des Bereichs des Betriebs (siehe den Kontext der Organisation) widerspiegeln. Es ist angemessen, sowohl den Risiken, für die der Antragsteller verantwortlich ist, als auch den Risiken, die sich aus Tätigkeiten Dritter ergeben, Rechnung zu tragen.

Ein allgemeines Verständnis in der gesamten Organisation, wie den Hauptrisiken vorgebeugt werden kann, wird als Priorität für ein gutes Sicherheitsmanagement angesehen. Die geringe Häufigkeit des Auftretens eines Szenarios sollte nicht dazu führen, dass es ignoriert wird. Um sicherzustellen, dass ein für die Risikobewertung ausgewähltes Szenario im Vergleich zum echten Betrieb realistisch ist, sollten Sicherheitsmanagementexperten und Betreiber an vorderster Front des Geschäfts darüber hinaus zur Sicherheitsanalyse und zur Risikobewertung beitragen. Die Ergebnisse dieser Bewertungen werden in einem zugänglichen und verständlichen Format an alle Akteure übermittelt, die zur Sicherheit beitragen. Geschäftsleiter und das Management fördern Gespräche in Bezug auf die wichtigsten zu beherrschenden Risiken, um ein gemeinsames Verständnis und Bewusstsein zu gewährleisten. Zudem wird das Vorhandensein schwerwiegender Risiken im gesamten Lebenszyklus des Systems hervorgehoben.

### 3.1.3 Erläuterungen

Für die Zwecke der Bewertung eines Antrags sollte der Antragsteller zeigen, wie er die Richtlinie 89/391/EWG des Rates und damit verbundene Vorschriften einhält. Die Bewertung wird sich auf die Demonstration des Beherrschung dieser Probleme und nicht die Probleme selbst konzentrieren. Mit Problemen wie dem Ermüdungs- oder Stressmanagement sowie dem Testen der physikalischen und psychologischen Fitness kann als rechtliches Problem im Rahmen der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz umgegangen werden. Sie verfügen jedoch über eine Schnittstelle mit dem Kompetenzmanagementsystem (z. B. für Schulungen nach langer Abwesenheit) und der Arbeitszuweisung (Mitarbeitern sollten nur dann bestimmte Arbeiten zugewiesen werden, wenn sichergestellt wurde, dass sie sich dafür eignen), wie in den TSI OPE angegeben.

In Punkt **3.1.1.1 (a)** des vorstehenden Rechtstexts, in dem es um die Vorgabe zu Infrastrukturbetreibern geht, wird „Typ“ im Sinne der Beurteilung durch „Charakter“ ersetzt.

„Tätigkeiten“ (**3.1.1.1 Buchstabe a**) sind hier sowohl die Aktionen, die Interessengruppen (Auftragnehmer, Lieferanten und andere) im Namen von oder in Verbindung mit einem Antragsteller ausführen, als auch die Sachanlagen, die zur Unterstützung dieser Aktionen verwendet werden. Der Schlüsselpunkt liegt darin, dass der Antragsteller nachweisen muss, dass er über einen belastbaren Prozess für die Risikobewertung verfügt und dass allen relevanten Risiken Rechnung getragen wird. Einige Risiken (z. B. hydrogeologische Risiken, Risiken an Bahnübergängen, auf Züge geworfene Steine, unbefugte Personen) müssen ebenfalls von der Organisation berücksichtigt werden, wenn dies angemessen und zumutbar ist. Diese Probleme beziehen sich jedoch auf die Betriebsrisiken (da diese allesamt den Zugbetrieb betreffen) und eventuell nicht nur auf das menschliche Leistungsvermögen.

„Andere Interessengruppen“ bezeichnet Organisationen und Personen. Diese Gruppen gehören unter Umständen nicht zum Eisenbahnnetz (**1.1.1 Buchstabe c**).

Eine Änderung kann sicherheitsrelevant sein oder nicht (**3.1.2.1**). Die Auswirkung von sicherheitsrelevanten Änderungen sollte bewertet und es sollten angemessene Sicherheitsmaßnahmen identifiziert werden, um die entsprechenden Risiken auf ein annehmbares Niveau zu reduzieren. Die Einführung eines Änderungsmanagementprozesses kann ebenso zu Sicherheitsrisiken führen, und zwar insbesondere dann, wenn entschieden wird, die Einführung einer Änderung zu verzögern, wenn es notwendig ist, die Entstehung eines weiteren Sicherheitsrisikos vollständig oder teilweise zu vermeiden. Das Risikomanagement (**3.1.1.1**)

ist dem Änderungsmanagement jedoch nicht vorbehalten. Allgemein sollte die Organisation sicherstellen, dass die Sicherheitsrisiken in Bezug auf ihren Betrieb adäquat gehandhabt werden. Die Notwendigkeit der Identifizierung, Verwaltung und Kontrolle dieser Sicherheitsrisiken geht deshalb als Teil des Sicherheitsmanagementsystems des Antragstellers über das Änderungsmanagement und die Anwendung von CSM für die Risikobeurteilung und -bewertung hinaus.

Die CSM für die Risikobeurteilung und -bewertung gelten für alle technischen, betrieblichen und organisatorischen Änderungen (bei letzteren für diejenigen, die sich auf den Betrieb oder die Wartung auswirken). Für jede sicherheitsrelevante Änderung muss der Antragsteller zuerst entscheiden, ob die Änderung signifikant ist (oder nicht). Wenn sie als signifikant angesehen wird, muss er aufzeigen, dass die Risiken in Verbindung mit der Änderung unter Verwendung der in den CSM beschriebenen Grundsätze annehmbar sind und dass die Anforderungen, die von dieser Demonstration herrühren, unter der Änderung effektiv im System eingeführt wurden. Die durchgeführte Risikobewertung wird dann durch eine unabhängige Bewertungs- oder eine anerkannte Stelle bewertet, die einen Bericht über die Annehmbarkeit (oder mangelnde Annehmbarkeit) der Analyse verfassen wird. Nationale Sicherheitsbehörden berücksichtigen solche Berichte bei ihren Aufsichtstätigkeiten, können die Ergebnisse des Berichts aber nur dann in Frage stellen, wenn sie Grund zu der Annahme haben, dass der Bewertungsprozess der Risikobewertung nicht korrekt befolgt wurde. Wenn die Änderung sicherheitsrelevant, aber nicht signifikant ist, muss der Antragsteller seine Entscheidung dokumentieren und muss trotzdem noch eine Risikobewertung der Änderung unter dem Risikomanagementprozess des Sicherheitsmanagementsystems durchführen. In diesem Fall unterliegt es der Verantwortung des Antragstellers, die angemessenen Risikobewertungsmethoden auszuwählen, um zu begründen, dass die Risikokontrollmaßnahmen, die er einführt, angemessen sind, um die zugehörigen Risiken auf ein annehmbares Niveau zu senken. Zwar ist die Auslösung eines Antrags der CSM-REA davon abhängig, ob eine Änderung signifikant ist oder nicht, jedoch kann die Organisation in jedem Fall die CSM für die Risikobeurteilung und -bewertung anwenden, zum Beispiel wenn sie der Ansicht ist, dass die Änderung aus gewerblichen oder gesellschaftlichen Gründen eine unabhängige Bewertung der von der Organisation durchgeführten Arbeit verdient hat.

Die CSM für die Risikobeurteilung und -bewertung enthält sechs Kriterien, die untersucht werden sollten, um die „Signifikanz“ zu bestimmen. Diese sind:

- **Folgen von Ausfällen:** glaubhaftes schlimmstes anzunehmendes Szenario bei einem Ausfall des bewerteten Systems, unter Berücksichtigung des Vorhandenseins von Sicherheitsbarrieren außerhalb des Systems;
- **innovative Elemente in der Implementierung der Änderung:** Dies betrifft sowohl Innovativen im Eisenbahnbereich als auch Neues für die Organisation, welche die Änderung einführt;
- **Komplexität der Änderung;**
- **Überwachung:** die Unfähigkeit, die eingeführte Änderung im gesamten Lebenszyklus des Systems zu überwachen und entsprechende Maßnahmen zu ergreifen;
- **Umkehrbarkeit:** die Unfähigkeit, den Zustand, der vor der Änderung geherrscht hat, wiederherzustellen; und
- **Zusätzlichkeit:** Bewertung der Signifikanz der Änderung unter Berücksichtigung sämtlicher kürzlicher sicherheitsrelevanter Änderungen am bewerteten System und Festlegung, welche nicht als signifikant eingestuft werden.

Diese Elemente sollten verwendet werden, um zu bewerten, wie von Organisationen getroffene Entscheidungen über die „Signifikanz“ unter der CSM –REA gefällt wurden.

Obwohl der in der CSM für die Risikobeurteilung und -bewertung angegebene Risikomanagementprozess im Falle von sicherheitsrelevanten und signifikanten Änderungen gilt, zählen die Grundsätze des

Risikomanagementprozesses, die in dieser Vorschrift erlassen wurden, als bewährtes Verfahren für das Risikomanagement und können demnach in allen anderen Situationen angewandt werden, in denen eine Risikobewertung erforderlich ist.

Es gibt einen systematischen Ansatz für die Ermittlung der sicherheitskritischen Arbeitsaufgaben und -prozesse und es werden Methoden aus dem Bereich der menschlichen und organisatorischen Faktoren für die Analyse der sicherheitskritischen Arbeitsaufgaben verwendet, z. B. Aufgabenanalyse, hierarchische Aufgabenanalyse, tabellarische Aufgabenanalyse. Professionelles Fachwissen zu menschlichen und organisatorischen Faktoren sollte eingesetzt werden, um angemessene Methoden auszuwählen und anzuwenden.

Der Risikobewertungsprozess sollte die Beteiligung von Experten für menschliche und organisatorische Faktoren und relevante Kompetenzen für Benutzer und andere Interessengruppen beschreiben. Dies könnte beispielsweise eine Beschreibung umfassen, in welchem Ausmaß Experten für menschliche und organisatorische Faktoren an der Risikoanalyse beteiligt sein sollten und welcher Kompetenzgrad hinsichtlich menschlicher und organisatorischer Faktoren notwendig ist.

Es werden angemessene Methoden für die Integration von menschlichen und organisatorischen Faktoren in die Risikobewertung beschrieben, z. B. Aufgabenanalyse, Verwendbarkeitsanalyse, Simulation, menschliche HAZOP, Bow-Tie-Analyse.

#### 3.1.4 Nachweise

- *Der Antragsteller sollte Nachweise dafür erbringen, dass er über einen Risikobewertungsprozess verfügt (einschließlich einer Beschreibung der verwendeten Methodologien, der beteiligten Mitarbeiter und einer etwaigen durchgeführten Validierung oder Verifizierung), der sowohl die identifizierten Risiken als wichtige Änderungen unter den CSM für die Risikobeurteilung und -bewertung (Durchführungsordnung (EU) 402/2015 der Kommission) als auch die als nicht wichtig angesehenen Risiken, die dennoch kontrolliert werden sollten, beinhaltet. Der Prozess deckt sämtliche betrieblichen, organisatorischen und technischen Risiken ab; **(3.1.1.1 Buchstabe a und Buchstabe b)***
- *Nachweis, dass Risiken im Zusammenhang mit Problemen der menschlichen und organisatorischen Faktoren in den Bewertungen berücksichtigt werden. Die Strategie für menschliche und organisatorische Faktoren muss aufzeigen, wann und wie menschliche und organisatorische Faktoren ein integraler Bestandteil des Risikobewertungsprozesses sind und die Anwendung von geeigneten Methoden und von Fachwissen demonstrieren; **(3.1.1.1 Buchstabe a)***
- *Nachweis für Mittel zum Hinzuziehen von Dritten zum Risikobewertungsprozess, wo dies angemessen ist, einschließlich einer Beschreibung, wie Risiken Dritter, welche den Betrieb des Eisenbahnunternehmens oder des Infrastrukturbetreibers beeinträchtigen, beherrscht werden; **(3.1.1.1 Buchstabe a), (3.1.1.1 Buchstabe e), (3.1.1.1 Buchstabe f)***
- *Nachweis, dass der Antragsteller über einen Prozess zur Entwicklung und Einführung von Risikokontrollmaßnahmen verfügt, einschließlich einer Definition der Person, die für die Gewährleistung von deren Durchführung verantwortlich ist; **(3.1.1.1 Buchstabe c)***
- *Der Antragsteller sollte angeben, wie er die Ergebnisse der Risikobewertung und die zugehörigen Kontrollmaßnahmen den relevanten Mitarbeitern mitteilt und diese daran beteiligt; **(3.1.1.1 Buchstabe f)***
- *Der Antragsteller sollte aufzeigen, wie er die Effektivität seiner Risikokontrollmaßnahmen überwacht, einschließlich der Art, wie Prozesse oder Verfahren nach Bedarf aktualisiert werden; **(3.1.1.1 Buchstabe d)***

- *Innerhalb der bereitgestellten Nachweise sollte der Antragsteller angeben, wie er die Notwendigkeit der Konformität mit anderen geltenden Rechtsvorschriften berücksichtigt, wie beispielsweise die unter der Richtlinie 89/391/EWG des Rates; **(3.1.1.2)***
- *Der Antragsteller bietet Nachweise, um als Teil seines Änderungsmanagementprozesses aufzuzeigen, dass der Einfluss von Änderungen systematisch beurteilt wird. Dies wird die Anwendung der Risikobewertung umfassen, einschließlich der Verwendung der CSM für die Risikobeurteilung und -bewertung zur Ermittlung der Risiken und der nötigen Kontrollmaßnahmen. Der Antragsteller stellt ebenfalls Nachweise dafür zur Verfügung, dass die während des Änderungsmanagementprozesses ermittelten Kontrollmaßnahmen eingeführt wurden. **(3.1.2.1)***

### 3.1.5 Beispiele für Nachweise

Ein Risikobewertungsprozess oder -verfahren, ggf. einschließlich einer Beschreibung, wie und wann die Ausfalleffektanalyse, die HAZOP-Studie oder andere Techniken verwendet werden, um die Einführung von Kontrollmaßnahmen zur Beherrschung von Risiken zu unterstützen.

Nachweise wie ein Gefahrenregister, das zeigt, dass die Organisation über einen Prozess zur systematischen Bewertung von Gefahren als ersten Schritt des Risikomanagements verfügt, und das mit den Ergebnissen der Überwachung gespeist wird, wird immer dann aktualisiert, wenn neue Risiken erkannt werden, und mit geeigneten Informationen zu Sicherheitsmaßnahmen ergänzt, die eingeführt wurden, um das Risiko zu beherrschen (z. B. technische Ausrüstung, Betriebsverfahren, Mitarbeiterschulung).

Eine Übersicht über die Prozesselemente für die Art, wie menschliche Faktoren im Risikobewertungsprozess berücksichtigt werden und wie im Bedarfsfall Dritte beteiligt werden.

Das Verfahren zur Mitteilung der Ergebnisse der Risikobewertungen an Mitarbeiter, gegebenenfalls mit veranschaulichenden Beispielen.

Das Verfahren zur Einhaltung anderer relevanter EU-Rechtsvorschriften wie der Richtlinie 89/391/EWG des Rates, sofern Risiken in Bezug auf die Mitarbeiter (Tod, vorübergehende oder permanente Gesundheitsschädigungen, Beinaheunfälle) vom Rechtsrahmen zur Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz abgedeckt werden können. Die Kontrollmaßnahmen sollten aber in die Betriebsregeln aufgenommen werden oder diese ergänzen.

Eine Angabe des Prozesses, um sicherzustellen, dass die an jede Mitarbeiterkategorie delegierten sicherheitsrelevanten Aufgaben wie folgt gestaltet werden:

- *Das Volumen der auszuführenden Aufgaben ist zu Zeiten, in denen eine sicherheitsrelevante Aufgabe durchgeführt wird, nicht überhöht;*
- *Wo sicherheitsrelevante Aufgaben kombiniert werden, kann die Organisation aufzeigen, dass das Sicherheitsniveau beibehalten wird;*
- *Es gibt keine Widersprüche zwischen der Ausführung von sicherheitsrelevanten Aufgaben und anderen den Mitarbeitern zugewiesenen Zielen (in Übereinstimmung mit 2.1.1 Buchstabe j).*

Es existiert eine Strategie menschlicher und organisatorischer Faktoren, die mit den Risikobewertungsprozessen verbunden ist. Diese zeigt auf, dass die Ergebnisse der Risikoanalysen verwendet werden und dass die Sicherheit verbessernde Maßnahmen eingeführt und beurteilt werden.

### 3.1.6 Referenzen und Standards

- [Leitfaden der Agentur zur Anwendung der CSM zur Risikobewertung](#)

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

- [Risikoakzeptanzkriterien für technische Systeme und in verschiedenen Industrien angewandte Betriebsverfahren](#)
- [Leitlinien, welche die Einführung der \(EU\)-Verordnung 2015/1136 zu harmonisierten Entwurfszielen \(CSM DT\) im Rahmen der CSM zur Risikobewertung unterstützen](#)
- *ISO 31000:2009 Risikomanagement*
- *ISO 31010:2009 Risikomanagement – Verfahren zur Risikobeurteilung*

### 3.1.7 Aufsichtsaspekte

Der Prozess der Risikobewertung sollte bei der Durchführung der Aufsicht im Mittelpunkt des Sicherheitsmanagementsystems stehen. Daher sollte es möglich sein, anhand von Interviews und Prüfungen der Dokumentation und der Prozesse festzustellen, ob dies tatsächlich der Fall ist. Ergebnisse aus der Aufsicht, die für die zukünftige Erneuerung einer einheitlichen Sicherheitsbescheinigung oder Sicherheitsgenehmigung relevant sein werden, sind dabei von zentraler Bedeutung. Zusätzlich sollten Ergebnisse aus der Aufsicht der Risikobewertungsprozesse nach Bedarf einen Beitrag zur Aufsichtsstrategie der nationalen Sicherheitsbehörde bilden.

Die folgenden Informationen können als Beiträge für spätere Aufsichtstätigkeiten dienen:

- *Gefahrenliste;*
- *Ergebnisse der Risikoanalyse, einschließlich, wo angemessen, Berichte der Risikobewertungsstelle bzw. -stellen;*
- *Begründung der Verwendung von Risikobewertungsmethoden (z. B. die Ausfalleffekt- und Ausfallkritizitätsanalyse, die Schnellmaßnahme, ETA und HAZOP), einschließlich der Art, wie Risikobewertungskriterien festgelegt werden und wie der Schweregrad und die Wahrscheinlichkeit des Auftretens der Gefahr bestimmt werden;*
- *Gegebenenfalls eine Einstufung der gefährlichen Ereignisse nach Gegenstand, Auswirkungen oder Ursachen (z. B. vorläufige Gefahrenliste).*

Mitarbeiter mit Verantwortlichkeiten in Verbindung mit der Risikobewertung sollten sich ihrer Rolle und der Wichtigkeit des Prozesses bewusst sowie kompetent sein, um sie effektiv auszuführen.

Es ist besonders wichtig, dass eine Reihe von Beispielen für Risikobewertungen untersucht wird, da diese zeigen werden, ob Risiken ordnungsgemäß anhand einer angemessenen Methodologie berücksichtigt wurden. Die Beobachtung in der Praxis sollte dann aufzeigen, dass die identifizierten Kontrollmaßnahmen vorhanden sind.

## 3.2 Sicherheitsziele und Planung

### 3.2.1 Regulatorische Anforderung

3.2.1	The organisation shall establish safety objectives for relevant functions at relevant levels to maintain and, where reasonably practicable, improve its safety performance.
3.2.2	The safety objectives shall: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) Be consistent with the safety policy and the organisation's strategic objectives (where applicable);</li><li>(b) Be linked to the priority risks that influence the safety performance of the organisation;</li><li>(c) Be measurable;</li><li>(d) Take into account applicable legal and other requirements;</li><li>(e) Be reviewed as regards their achievements and revised as appropriate;</li><li>(f) Be communicated.</li></ul>
3.2.3	The organisation shall have plan(s) to describe how it will achieve its safety objectives.
3.2.4	The organisation shall describe the strategy and plan(s) used to monitor the achievement of the safety objectives (see Monitoring).

### 3.2.2 Zweck

Um sicherzustellen, dass die Organisation gesetzliche Anforderungen erfüllt und gewährleistet, dass das Konzept der kontinuierlichen Verbesserung der Sicherheit den Mitarbeitern kommuniziert und vom Management angenommen wird.

Der Antragsteller muss nachweisen, dass er über bedeutsame Ziele und einen Prozess zur Umsetzung und Überwachung dieser Ziele während ihrer Lebensdauer verfügt.

### 3.2.3 Erläuterungen

Sicherheitsleistung bedeutet hier die Leistung der Organisation im Vergleich zu ihren Sicherheitszielen und die Leistung des Sicherheitsmanagementsystems und aller Prozesse und Verfahren, die dies unterstützen.

Der Begriff „Sicherheitsziele“ ist mit dem Begriff „Sicherheitsvorgaben“ austauschbar, obwohl Letzterer eher eine numerische Bedeutung hat. Sicherheitsziele oder Sicherheitsvorgaben unterscheiden sich von gemeinsamen Sicherheitszielen (CST), die auf Ebene der Mitgliedstaaten festgelegt werden. Manche Unternehmen nutzen eventuell Letztere als die zu erreichenden Ziele, um ihre Sicherheitsleistung beizubehalten oder zu verbessern.

Sicherheitsziele sind mit Risiken verbunden, da Letztere die Sicherheitsleistung der Organisation beeinflussen werden (d. h. die angestrebten Ergebnisse des Sicherheitsmanagementsystems und daher den Erfolg beim Erreichen der Ziele). Sicherheitsziele können quantitativ sein und werden durch eine Reduzierung der Anzahl an Ereignissen als Absolutwert oder als Prozentsatz dargestellt. Sicherheitsziele können auch qualitativ sein und werden dann als allgemeiner Wert ausgedrückt, wie „Sicherheit an Bahnübergängen wird verbessert“ oder „das aktuelle Sicherheitsniveau wird beibehalten“.

Die Ziele sollten regelmäßig mithilfe eines Planen-Umsetzen-Überprüfen-Handeln-Ansatzes überprüft werden, und beim Festlegen von Prioritäten sollten die Ergebnisse der Risikobewertung und vorheriger

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Überwachungen sowie Unfall- und Störungsuntersuchungen berücksichtigt werden, um die Sicherheitsleistung beizubehalten und, wo praktisch durchführbar, zu verbessern.

Die Festlegung und Überwachung von Sicherheitsleistungsindikatoren, welche die Entscheidungsfindung der Organisation hinsichtlich der Risikokontrolle unterstützen, und ob dies effektive Beiträge zur Bestimmung und Überprüfung von Sicherheitszielen sind.

#### 3.2.4 Nachweise

- *Es gibt einen SMART-Satz an Sicherheitszielen, die in die weitläufigeren Geschäftsanforderungen der Organisationen passen; (3.2.1), (3.2.2 Buchstaben a, b und c)*
- *Eine Aussage zu den gesetzlichen Anforderungen und wie diese eingehalten werden; (3.2.2 Buchstabe d)*
- *Beschreibung, wie diese Ziele erreicht werden können und wie sie gegenüber den relevanten Mitarbeitern kommuniziert werden; (3.2.2 Buchstabe f), (3.2.3)*
- *Es ist ein Überwachungsprozess eingerichtet, der mit den Anforderungen in den CSM zur Überwachung (Verordnung (EU) 1078/2012) für die Ziele vereinbar ist, um sicherzustellen, dass die Ziele stets zweckmäßig sind und dass die Organisation ihre Ziele erreicht. (3.2.2 Buchstabe e), (3.2.4)*

#### 3.2.5 Beispiele für Nachweise

Der Prozess, anhand dessen Sicherheitsziele festgelegt, priorisiert und überwacht werden und die Art, wie Konflikte mit anderen Zielen vermieden und andernfalls behoben werden. Dies sollte die Ebene umfassen, auf der die Ziele festgelegt werden, die Art, wie diese gegebenenfalls zu anderen Zielen auf anderen Ebenen beitragen. Auch die Schnittstellen, die zeitliche Austaktung und alle notwendigen unterstützenden qualitativen oder quantitativen Daten sollten dazu gehören.

Die Sicherheitsziele und der Plan für ihre Umsetzung sowie der Prozess, der zu befolgen ist, wenn sich herausstellt, dass die Sicherheitsziele verfehlt werden.

Der Prozess oder das Verfahren, die Ergebnisse von Überwachungstätigkeiten in Sicherheitsziele umzuwandeln, die Planung der Tätigkeiten, um diese zu erreichen und zugehörige Erfolgsindikatoren.

#### 3.2.6 Aufsichtsaspekte

Eine zentrale Frage für die Aufsicht wird sein, wie erreichbar die festgelegten Ziele in der Praxis sind und was tatsächlich passiert, wenn klar wird, dass sie wahrscheinlich nicht erzielt werden.

Wie die Sicherheitsziele festgelegt und überprüft werden – dass die Ziele sich auf empfindliche oder kritische Tätigkeiten/Kontrollen konzentrieren und Ergebnis- und Tätigkeitsindikatoren nutzen

Wie die Organisation durch ihre Sicherheitsziele eine kontinuierliche Verbesserung der Risikokontrolle nachweist.

Beurteilung, ob die Organisation ihre Sicherheitsleistung effektiv überwachen und demnach die CSM zur Überwachung nutzen kann, um die Leistung im Vergleich zu den Sicherheitszielen und den zugehörigen Sicherheitsleistungsindikatoren zu bewerten.

Anhand eines Beispiels für ein Ziel (z. B. vor ein paar Jahre zuvor definiert) kann ermittelt werden, ob und wie es von seiner Festlegung bis hin zum endgültigen Erreichen (oder Nicht-Erreichen) nachverfolgt wird.

## 4 Unterstützung

### 4.1 Ressourcen

#### 4.1.1 Regulatorische Anforderung

4.1.1 The organisation shall provide the resources, including competent staff and effective and useable equipment, needed for the establishment, implementation, maintenance and continual improvement of the safety management system.

#### 4.1.2 Zweck

Der Zweck dieser Anforderung ist es, sicherzustellen, dass die Organisation über Prozesse verfügt, um ausreichende Ressourcen zur Verfügung zu stellen, wie beispielsweise technische Ausrüstungen, Systeme oder kompetente Mitarbeiter, um es ihrem Sicherheitsmanagementsystem zu ermöglichen, Risiken in Übereinstimmung mit ihren Zielen zu kontrollieren.

#### 4.1.3 Erläuterungen

Die Zuweisung ausreichender Ressourcen ist eine Voraussetzung dafür, ein ausreichendes Maß an Sicherheit zu erreichen.

#### 4.1.4 Nachweise

- Informationen hinsichtlich des Kompetenzmanagementsystems (CMS) oder, falls kein Kompetenzmanagementsystem vorhanden ist, ein Nachweis, wie die Organisation sicherstellt, dass sie über ausreichend kompetente Mitarbeiter verfügt; **(4.1.1)**
- Informationen darüber, wie die Organisation sicherstellt, dass sie über ausreichend effektive und verwendbare Ausrüstung verfügt, um es ihr zu ermöglichen, ihre Dienstleistungsverpflichtungen zu erfüllen und ein effektives Sicherheitsmanagementsystem zu pflegen, das Risiken beherrscht; **(4.1.1)**
- Informationen hinsichtlich der Organisation von Instandhaltungsfunktionen und die Art, wie dies mit der Bereitstellung ausreichender Ressourcen in Verbindung steht, um es der Organisation zu ermöglichen, ihre Dienstleistungsverpflichtungen zu erfüllen. **(4.1.1)**

#### 4.1.5 Beispiele für Nachweise

Eine Aussage darüber, wie der Personalbedarf entschieden wird, damit das Sicherheitsmanagementsystem effizient funktioniert, zusammen mit Angaben zu relevanten Referenzverfahren oder Prozessen, in denen weitere Informationen zu finden sind.

Das Kompetenzmanagementverfahren oder Angaben zum Prozess, mit dem sichergestellt werden soll, dass die Organisation über kompetente Mitarbeiter in relevanten Rollen verfügt, ggf. auch mit detaillierten Schulungsprogrammen **(siehe auch 4.2)**.

Eine Erklärung, in der der Prozess der Ressourcenzuweisung beschrieben wird, um den betrieblichen Erfordernissen gerecht zu werden, sowie einschlägige Verweise auf Belege.

Ein Dokument, das die zugewiesenen Ressourcen für geplante große Änderungen in der Organisation darstellt (einschließlich Personalbesetzung und Bereitstellung nötiger Ausrüstung).

#### 4.1.6 Aufsichtsaspekte

Prüfung, ob der Kompetenzrahmen und die Ausrüstungsanforderungen eindeutig mit den Ergebnissen der Risikobewertung verknüpft sind.

Durch die Prüfung der CMS sollte die nationale Sicherheitsbehörde prüfen, ob die Organisation über Mittel zur Identifizierung und Beibehaltung von Mitarbeitern mit den richtigen Fähigkeiten verfügt, um es ihnen zu ermöglichen, ihre Aufgaben sicher auszuführen. Von zentraler Bedeutung ist dabei, wie das CMS auf dem neuesten Stand gehalten wird.

Bei der Betrachtung der Instandhaltungstätigkeiten, die sich auf diese Vorgabe beziehen, sollten diejenigen, die eine Aufsicht durchführen, versuchen sicherzustellen, dass dort, wo diese Tätigkeiten an Unterauftragnehmer vergeben werden, das Eisenbahnunternehmen oder der Infrastrukturbetreiber seine Aufsichtsfunktion ausübt, um sicherzustellen, dass Auftragnehmer das richtige und verwendungssichere Produkt liefern.

Die Prüfung der Vakanz-Überbrückungen in bestimmten Bereichen des Sicherheitsmanagementsystems kann als Indikator für die Eignung oder Nicht-Eignung des Personals verwendet werden.

Die Art, wie Ausrüstung verwendet wird, z. B. wie viele Ersatzteile mit an die Arbeitsstelle gebracht werden, kann ebenso ein Hinweis auf die Qualität der bereitgestellten Ausrüstung und somit der Eignung der Ressourcen sein.

## 4.2 Kompetenz

### 4.2.1 Regulatorische Anforderung

4.2.1	The organisation's competence management system shall ensure that staff having a role that affects safety are competent in the safety-related tasks for which they are responsible (see 2.3. Organisational roles, responsibilities, accountabilities and authorities), including at least: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) identification of the competencies (including knowledge, skills, non-technical behaviours and attitudes) required for safety-related tasks;</li><li>(b) selection principles (basic educational level, psychological and physical fitness required);</li><li>(c) initial training, experience and qualification;</li><li>(d) ongoing training and periodic update of existing competencies;</li><li>(e) periodic assessment of competence and checks of psychological and physical fitness, to ensure that qualifications and skills are maintained over time.</li><li>(f) specific training in relevant parts of the safety management system in order to deliver their safety-related tasks.</li></ul>
4.2.2	The organisation shall provide a training programme, as referred to in points (c), (d) and (f) of paragraph 4.2.1, for staff performing safety-related tasks which ensures that: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) the training programme is delivered according to the identified competency requirements and individual needs of the staff;</li><li>(b) where applicable, the training ensures that staff can operate under all operating conditions (normal, degraded and emergency);</li><li>(c) the duration of the training and the frequency of the refresher training are appropriate for the training objectives;</li><li>(d) records are kept for all staff (see 4.5.3. Control of documented information);</li><li>(e) the training programme is regularly reviewed and audited (see 6.2. Internal auditing) and changes made when necessary (see 5.4. Management of change).</li></ul>
4.2.3	Back to work arrangements shall be in place for staff following accidents/incidents or long absences from work, including providing additional training where such a need is identified.

### 4.2.2 Zweck

Zweck dieser Anforderung ist es, sicherzustellen, dass die Organisation über geeignete Strukturen und Ressourcen verfügt, um die Risiken, denen sie ausgesetzt ist, zu kontrollieren, und es ihr zu ermöglichen, Personal einzusetzen, das befähigt ist, die Sicherheitsaufgaben zu erfüllen, insbesondere die sicherheitskritischen Aufgaben, die es wahrnimmt. Das Kompetenzmanagementsystem wird es der Organisation zudem ermöglichen, die Fähigkeiten, das Wissen und die Erfahrung ihrer Mitarbeiter im Laufe der Zeit aufrechtzuerhalten.

Kompetenz spielt eine zentrale Rolle bei der Sicherstellung einer zufriedenstellenden Ausübung von Tätigkeiten. Der Bedarf an kompetentem Personal erstreckt sich sowohl auf den Front-Support (einschließlich Auftragnehmer, Berater und Anbieter von sicherheitsrelevanten Dienstleistungen) als auch auf das Führungspersonal. Die Anforderungen an die Managementkompetenz werden häufig übersehen, aber die

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Führungskräfte treffen wichtige Entscheidungen, die grundlegende und weitreichende Auswirkungen auf Gesundheit und Sicherheit haben können. Diese sollten Bestimmungen für die Schulung des gesamten Personals in Bezug auf die erforderlichen Sicherheitsstandards, für die Aufrechterhaltung der Kompetenz, unabhängig von den Umständen, einschließlich Fragen wie der Verfügbarkeit des Personals, und für die Überwachung der Kompetenzniveaus in Bezug auf die geforderten Standards enthalten.

In diesem Zusammenhang wird Sicherheit als integraler Bestandteil von professionellem Verhalten und Professionalität gesehen – und nicht als „zusätzliche Schicht“, die den beruflichen Fähigkeiten hinzugefügt werden soll. Auch die Fähigkeit einer Organisation, sich in Echtzeit mit unerwarteten Ereignissen zu befassen, hängt in hohem Maße von der Kompetenz der Mitarbeiter an vorderster Front und ihrer Vorgesetzten ab. Diese Kompetenzen können beispielsweise entwickelte Simulationen und regelmäßige Übungen komplexer Szenarien sein.

#### 4.2.3 Erläuterungen

Ein Schulungsprogramm **(4.2.2)** kann über ein Schulungszentrum Dritter bereitgestellt werden. In diesem Fall sollte die Organisation sicherstellen, dass das Schulungszentrum befähigt ist, die entsprechenden Dienstleistungen zu erbringen, sei es, weil es im Rahmen eines nationalen oder europäischen Systems zertifiziert oder anerkannt wurde, oder durch direkte Überwachung der Schulungsaktivitäten und der daraus resultierenden Ergebnisse. Schulungszentren können sämtliche Schulungsbedürfnisse einer Organisation oder, basierend auf ihren Kompetenzen in den verschiedenen Bereichen, nur einige wenige davon abdecken. Wenn ein externes Schulungszentrum Schulungen für eine Organisation durchführt, dann muss diese Organisation prüfen, ob die Schulung die nötigen Elemente abdeckt, und falls nicht, muss die externe Schulung bei Bedarf durch interne Schulungen ergänzt werden.

„Haltung“ **(4.2.1 Buchstabe a)** wird verwendet, um zu beschreiben, wie Personen auf bestimmte Situationen reagieren und wie sie sich allgemein verhalten (z. B. ob sie proaktiv sind, mit anderen Personen auskommen können). Dies ist bei der Herstellung von Verbindungen innerhalb der Sicherheitsmanagementsystemarbeit sehr wichtig.

Es sollte einen systematischen Ansatz geben, um sicherzustellen, dass die Kompetenz hinsichtlich menschlicher und organisatorischer Faktoren entweder in relevanten Rollen basierend auf einer Bedarfsanalyse oder auf Abruf zugänglich ist.

Die Kompetenz hinsichtlich menschlicher und organisatorischer Faktoren sollte beispielsweise in Projekten in Verbindung mit neuen oder geänderten Designs, in Unfallanalysen zur Bereitstellung einer nicht technischen Perspektive oder in Bezug auf Fragen hinsichtlich des menschlichen Leistungsvermögens angewandt werden.

#### 4.2.4 Nachweise

- *Der Antragsteller sollte Informationen über sein Kompetenzmanagementsystem und dessen Funktionsweise bereitstellen, um den in den Anforderungen festgelegten Belangen gerecht zu werden; **(4.2.1), (4.2.2 Buchstaben a bis e)***
- *Die Nachweise müssen Einzelheiten über die für das Personal bestehenden Schulungsprogramme (einschließlich bei Bedarf Informationen zu den Anforderungen an die Kompetenz der Ausbilder) enthalten sowie darüber, wie diese auf dem neuesten Stand gehalten und überprüft werden (einschließlich bei Bedarf für die Rolle des Sicherheitsberaters im Rahmen des RID); **(4.2.2, Buchstaben a bis f)***

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

- *Nachzuweisen ist auch, dass das Personal nach Unfällen und Störungen oder bei längerer Abwesenheit von der Arbeit wieder in den Arbeitsalltag zurückkehren kann, einschließlich der Art und Weise, wie etwaiger zusätzlicher Schulungsbedarf ermittelt wird; **(4.2.3)***
- *Wenn der Antragsteller ein anerkanntes Ausbildungszentrum nutzt, das nach den EU-Vorschriften zertifiziert wurde, wird durch eine Kopie des entsprechenden Zertifikats die Vermutung der Konformität mit den oben genannten Elementen begründet, sofern sie von diesem Zertifizierungsverfahren erfasst werden; **(4.2.1 Buchstabe a, Buchstaben c bis f), (4.2.2)***
- *Der Antragsteller sollte angeben, wie er sicherstellt, dass es bei gleichartigen Aufgaben keinen Unterschied zwischen der Kompetenz seines eigenen Personals und der Kompetenz von Auftragnehmern, Lieferanten und Beratern, die er beschäftigt, gibt; **(4.2.1 Buchstaben a bis f)***
- *Der Antragsteller sollte angeben, wie die Bedürfnisse der Kompetenz hinsichtlich menschlicher und organisatorischer Faktoren bewertet werden. Dies umfasst die Definition, in welchen Rollen und Prozessen die Kompetenz hinsichtlich menschlicher und organisatorischer Faktoren benötigt wird und welcher Kompetenzgrad erforderlich ist. Das verfügbare Potential menschlicher Faktoren (z. B. förmliche Qualifikationen hinsichtlich menschlicher Faktoren, d. h. akademische Abschlüsse, intern/extern anerkannte Kompetenzen und Erfahrung) ist maßgeschneidert und proportional zur Reife und Komplexität des Unternehmens. **(4.2.1 Buchstaben a bis f)***
- *Der Antragsteller sollte Informationen über den Prozess vorlegen, mit dem Mitarbeiter die Wahrnehmung wichtiger Aufgaben gestattet wird, einschließlich der laufenden Verwaltung der Mitarbeiterkompetenzen (4.2.1 Buchstaben a bis f, 4.2.2 Buchstabe d).*

#### 4.2.5 Beispiele für Nachweise

Das Kompetenzmanagementsystem mit einer Erläuterung seiner Funktionsweise im Zeitablauf, gegebenenfalls auch für nicht an vorderster Front tätige Mitarbeiter, sowie Links zu der stützenden Dokumentation, einschließlich der verschiedenen Schulungsprogramme und der Art und Weise, wie die von Unterauftragnehmern betriebenen Schulungszentren verwaltet werden.

Die vertraglichen Vereinbarungen (einschließlich der Auftragsbedingungen) mit allen zertifizierten Schulungszentren sowie der Nachweis ihrer Zertifizierung.

Beispiele für Schulungsprogramme für Mitarbeitergruppen.

Die Qualifikationen, einschließlich psychologischer oder physischer Anforderungen, die für bestimmte sicherheitsrelevante Aufgaben als notwendig erachtet werden.

Das Unfall- und Störungsuntersuchungsverfahren, soweit es Maßnahmen zur Änderung der Schulungsprogramme im Hinblick auf Unfälle und Störungen, frühere Aufsicht usw. betrifft.

Das Verfahren oder der Prozess zur Gewährleistung, dass Mitarbeiter für die folgenden Bereiche spezifische und Auffrischungsschulungen erhalten:

- *Geplante Änderungen, die interne Vorschriften, die Infrastruktur, die Organisationsstruktur, usw. betreffen;*
- *Aktualisierungen der zugewiesenen Aufgaben (z. B. für Triebfahrzeugführer, neue Strecken, neue Lokomotiventypen, neue Dienstleistungsarten).*

Der Prozess zur Gewährleistung, dass:

- *die Kompetenz durch ausreichende Übung in der Praxis (z. B. für Triebfahrzeugführer Kenntnis der Betriebsbedingungen, Zugkategorien, Triebfahrzeuge, Gleise und Stationen) und/oder durch die*

*Planung spezifischer Schulungen, insbesondere im Falle einer langen Abwesenheit vom Arbeitsplatz (z. B. Krankheit) oder von Unfällen/Störungen, aufrechterhalten wird;*

- *notwendige Maßnahmen ergriffen werden, wenn festgestellte Abweichungen oder unangemessene Verhaltensweisen vorliegen, wie z. B. Abzug oder Außerbetriebnahme einer Person bzw. eines Ausrüstungsgegenstands für einen bestimmten Zeitraum, Einschränkungen hinsichtlich anerkannter Fähigkeiten, bei denen eine Nichtübereinstimmung festgestellt wurde, spezifische Schulungen usw.;*
- *geeignete Maßnahmen für das Personal nach Unfällen und Störungen getroffen werden (z. B. für Triebfahrzeugführer, die ein Signal überfahren, Unfall mit einer Person usw. Die Organisation stellt beispielsweise sicher, dass der Triebfahrzeugführer wieder einsatzfähig ist oder durch einen anderen, der für die zu erbringende Leistung geeignet ist, ersetzt wird);*
- *nach schweren Unfällen oder anderen signifikanten Ereignissen die gewonnenen Erkenntnisse weitergegeben werden, insbesondere dann, wenn neue Risiken erkannt wurden und auf Betriebsebene beherrscht werden müssen;*
- *der Überwachungsprozess für das Kompetenzmanagementsystem, einschließlich seiner Effektivität, gemessen wird.*

Der Prozess, mit dem sichergestellt wird, dass die entsprechenden Kompetenzen für menschliche und organisatorische Faktoren festgelegt werden und dass ein systematischer Ansatz verfolgt wird, um sicherzustellen, dass ausreichend Zeit und Ressourcen für menschliche und organisatorische Faktoren zur Verfügung stehen.

Die Sicherheitskulturkompetenz basiert auf einer Bedürfnisanalyse. Die Bedürfnisse der Sicherheitskulturkompetenz werden bewertet und Strategien zur Gewährleistung der richtigen Fähigkeiten und Ressourcen aufgezeigt. Das Grundwissen zur Sicherheitskultur und seine Wichtigkeit werden sichtbar vom Management gefördert.

#### 4.2.6 Referenzen und Standards

- *ISO 10015:1999 „Qualitätsmanagement – Leitfaden für Schulung“*
- *ISO 10018: „Qualitätsmanagement – Leitfaden zur Einbeziehung der Menschen und zur Kompetenz“.*

#### 4.2.7 Aufsichtsaspekte

Die Art, wie die Ergebnisse der Risikobewertung mit einer Überprüfung des Kompetenzmanagementsystems verknüpft werden.

Bei der Betrachtung des Kompetenzmanagementsystems ist zu bedenken, dass es Kompetenzanforderungen geben wird, die über das Personal der Organisation hinausgehen, aber auch Auswirkungen auf Auftragnehmer und andere haben werden.

Das CMS sollte daraufhin überprüft werden, ob es auf dem neuesten Stand ist und ob die darin durchgeführten Schulungsmaßnahmen den aktuellen Bedürfnissen der Organisationen entsprechen.

Die Organisation sollte über Mittel verfügen, mit denen sichergestellt werden kann, dass Vertragsbedienstete, die Tätigkeiten ausüben, entsprechende Kompetenz hierfür besitzen. Dies ist insbesondere dann ein Problem, wenn es sich um Lohnunternehmer handelt, bei denen die Kontrolle der Kompetenzen möglicherweise nicht so gründlich ist.

Der erforderliche Kompetenzgrad für ähnliche Tätigkeiten sollte für direkt eingestellte Mitarbeiter und Auftragnehmer identisch sein.

Es ist ein System vorhanden, das sicherstellt, dass Aufgaben und Stellen mit einem Sicherheitselement, einschließlich sicherheitskritischer Aufgaben, identifiziert werden.

Es gibt ein robustes und wirksames Kompetenzmanagementsystem, das Folgendes umfasst: Ermittlung der erforderlichen Kenntnisse und Fähigkeiten, Schulung, Instandhaltung und Ressourcen für Kompetenz; die Prozesse für die Einstellung, Ausbildung, Bewertung, Kompetenzüberwachung und die Führung von Aufzeichnungen, wobei angegeben wird, wie all dies zur Erlangung und Aufrechterhaltung der vorhandenen Kompetenz beiträgt.

Schwerpunkt auf menschliche Faktoren – wie wird die Bewertung der physischen und psychologischen Eignung durchgeführt (z. B. Triebfahrzeugführer und für andere Mitarbeiter, die sicherheitskritische Aufgaben ausführen).

## 4.3 Sensibilisierung

### 4.3.1 Regulatorische Anforderung

4.3.1. Top management shall ensure that they and their staff having a role that affects safety are aware of the relevance, importance and consequences of their activities and how they contribute to the correct application and the effectiveness of the safety management system, including the achievement of safety objectives (see Safety objectives and planning).

### 4.3.2 Zweck

Sensibilisierung bedeutet, das Personal für die Sicherheitsordnung der Organisation zu sensibilisieren und darüber aufzuklären, welchen Beitrages zur Sicherheit innerhalb der Organisation leistet, welche Gefahren und Risiken es kennen muss und welche Ergebnisse die Untersuchung von Unfällen und Störungen zeigt. Dazu gehört auch, dass den Mitarbeitern vermittelt wird, welche Auswirkungen es für sie selbst und die Organisation hat, wenn sie nicht zur Umsetzung des Sicherheitsmanagementsystems beitragen. Zweck dieser Anforderung ist es, Fragen der Sicherheitskultur innerhalb der Organisation anzusprechen. Sie richtet sich an die oberste Führungsebene, um die Agenda und die Richtung der Organisation festzulegen und zu erläutern, wie Geschäfte abgewickelt werden. Mitarbeiter, die innerhalb der Organisation am Betrieb mitwirken, richten sich nach dem Management. Der Antragsteller muss aufzeigen, wie er diesen Fragen im Rahmen seiner Prozesse und Verfahren Rechnung trägt.

### 4.3.3 Nachweise

- *Der Antragsteller sollte angeben, wo in seinen Personalmanagement- oder anderen Prozessen die Schlüsselrolle, die das Personal bei der Verwirklichung der Ziele der Organisation spielt, zum Ausdruck kommt, wie er dies zu messen versucht und welche Schritte er unternimmt, um dies aufrechtzuerhalten und zu verbessern; (4.3.1) (siehe auch 2.3)*
- *Informationen über die Funktionsweise des Kompetenzmanagementsystems. (4.3.1)*

### 4.3.4 Beispiele für Nachweise

Eine Erklärung in der Sicherheitsordnung oder an anderer Stelle über die Verpflichtung der „leitenden Köpfe“ der Organisation zur Förderung der Sicherheitskultur der Organisation, um die Kontrolle der Risiken durch einen Managementsystemansatz zu gewährleisten. Das Dokument wird auch die Rolle aller Mitarbeiter bei der Förderung der Sicherheitsordnung durch ihre Aktionen und durch das Erreichen der gesetzten Sicherheitsziele angeben. Es werden Links zu den spezifischen Verfahren zur Verfügung gestellt, die darauf abzielen, diese Ideen in der gesamten Organisation zu verbreiten.

Die Aussage enthält eine Angabe dazu, wie die Organisation ihren Ansatz zur Sicherheitskultur bei ihren Auftragnehmern, Partnern und Lieferanten fördert.

Für die Strategie selbst, die Mitteilungen der obersten Führungsebene über die Ziele, entweder im Sinne der Ermutigung aller Mitarbeiter, zu ihrer Erreichung beizutragen, oder beispielsweise in Form von Glückwünschen für eine bessere Leistung.

Informationen, aus denen hervorgeht, dass die mittlere Führungsebene und die Betriebsmitarbeiter an Sicherheitsinitiativen an vorderster Front beteiligt sind (Workshops, Foren, spezielle Sicherheitstage, Schulungsprogramme, die darauf ausgerichtet sind, das Bewusstsein für ihre Rolle innerhalb des Sicherheitsmanagementsystems zu schärfen, usw.).

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Eine Beschreibung der Kommunikationskanäle und der verwendeten Kanäle.

#### 4.3.5 *Aufsichtsaspekte*

Bei der Befragung von Mitarbeitern zu diesem Thema ist es wichtig, die Art des Verständnisses zu ermitteln, das die Menschen von den Rollen und Verantwortlichkeiten haben, die für sie gelten. Dies zeigt an, ob die Organisation in der Lage ist, die Bedeutung einer effektiven Organisationskultur oder eines effektiven Bewusstseins für die Sicherheit durch das Sicherheitsmanagementsystem zu verstehen.

Die Frage, wie die Organisation ihre gegenwärtige Kultur als Grundlage festgelegt hat und welche Schritte zu ihrer Verbesserung und Weiterentwicklung unternommen werden, ist eine Schlüsselfrage für die Aufsicht.

Prüfung der Überwachung der Erfüllung von Gesundheits- und Sicherheitsaufgaben/-zielen, des Risikobewusstseins, der Berichtskultur – Suche nach Versäumnissen, Fehlern, Verstößen und anderen Inkongruenzen.

## 4.4 Information und Kommunikation

### 4.4.1 Regulatorische Anforderung

4.4.1	The organisation shall define adequate communication channels to ensure that safety-related information is exchanged among the different levels of the organisation and with external interested parties including contractors, partners and suppliers.
4.4.2	To ensure that safety-related information reaches those making judgements and decisions, the organisation shall manage the identification, receipt, processing, generation and dissemination of safety-related information.
4.4.3	The organisation shall ensure that safety-related information is: (a) relevant, complete and understandable for the intended users; (b) valid; (c) accurate; (d) consistent; (e) controlled (see Control of documented information); (f) communicated before it takes effect; (g) received and understood.

### 4.4.2 Zweck

Die Einhaltung dieser Anforderungen soll zeigen, dass der Antragsteller in seinem Antrag nachgewiesen hat, dass er über die geeigneten Mittel verfügt, um sicherheitsrelevante Informationen auf verschiedenen Ebenen zu identifizieren und sie zur richtigen Zeit und an die richtigen Personen weiterzugeben. Eine Bestandsaufnahme zur Sicherstellung, dass die aktuellen Risikokontrollen relevant und aktuell bleiben und neue Bedrohungen und Gelegenheiten von externen Einflüssen (politisch, sozial, umwelttechnisch, ökonomisch und rechtlich) identifizieren können. Die Fähigkeit, gewährleisten zu können, dass der Antragsteller die geeigneten Mitarbeiter (insbesondere sicherheitskritische Mitarbeiter) in seiner Organisation erreicht, die darauf reagieren müssen. Dies umfasst, wie anderen Interessengruppen, mit denen eine Schnittstelle besteht, entsprechende sicherheitsrelevante Informationen bereitgestellt werden.

### 4.4.3 Erläuterungen

Die Organisation legt fest, welche Art von sicherheitsrelevanten Informationen zu übermitteln sind, wie sie kommuniziert werden (**siehe auch 4.5**) und an wen und unter welchen Bedingungen dies veranlasst und verarbeitet werden soll. (**4.4.1**). Sicherheitsrelevante Informationen werden zwischen Personal, das innerhalb der Organisation sicherheitsrelevante Aufgaben wahrnimmt, mit (Unter-)Auftragnehmern, Partnern oder Lieferanten, zwischen Eisenbahnunternehmen und Infrastrukturbetreibern und gegebenenfalls zwischen Infrastrukturbetreibern ausgetauscht.

Die verschiedenen Informationsarten können wie folgt unterschieden werden:

- *Die Dokumentation des Sicherheitsmanagementsystems (**siehe auch 4.5**);*
- *Statische Informationen, die vom Infrastrukturbetreiber für die Gestaltung des Eisenbahnbetriebs benötigt werden, wie Betriebsvorschriften und Merkmale der Schieneninfrastruktur (z. B. Spurweite, Zuglänge, Steigungen und Achslast);*

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

- *Informationen, die für die Planung des Eisenbahnbetriebs erforderlich sind, wie z. B. Netzfahrpläne, Streckenlisten, temporäre Geschwindigkeitsbeschränkungen, Änderungen der Schieneninfrastruktur, laufende Gleisarbeiten, Einschränkungen der Spurweite, von der geplanten Strecke abzuleitende Züge, als eingleisige Streckenabschnitte zu betreibende Streckenabschnitte, Zugverkehrsprognosen (einschließlich Änderungen der Zugstrecken und/oder Pendlerdienste);*
- *Informationen hinsichtlich des Zugverkehrsmanagements (zwischen Eisenbahnunternehmen und Infrastrukturbetreibern und, wo relevant, zwischen Infrastrukturbetreibern), einschließlich der Identifikation von kompetenten Mitarbeitern innerhalb jeder Organisation, die im Falle eines gestörten Betriebs oder bei Notfällen (**siehe auch 5.5**) während oder außerhalb der Kernarbeitszeiten kontaktiert werden können;*

Grundanforderungen zum Zweck des Informationsaustauschs (**4.4.2**) werden in den TSI OPE zwischen dem Eisenbahnunternehmen und dem Infrastrukturbetreiber, in der ECM-Vorschrift zwischen dem Eisenbahnunternehmen und der ECM und in den CSM zu Anforderungen an das Sicherheitsmanagementsystem zwischen dem Eisenbahnunternehmen/Infrastrukturbetreiber und den Behörden (der Agentur, der nationalen Sicherheitsbehörde) identifiziert.

Es gibt Regelungen für den Informationsaustausch mit den entsprechenden Parteien in Bezug auf Sicherheitsrisiken im Zusammenhang mit Fehlern und Baumängeln oder Störungen technischer Systeme, einschließlich struktureller Teilsysteme, darunter auch Informationen über ergriffene Korrekturmaßnahmen, zum Beispiel durch das SAIT (Safety Alert Tool)-Abkommen, das die Agentur mit dem Eisenbahnsektor gefördert hat. Durch Verwendung des SAIT wird die Verpflichtung erfüllt, die in der Richtlinie über die Eisenbahnsicherheit (Artikel 4(5)) sowie die Vorgabe im CSM zur Aufsicht (Artikel 4) und die Verordnung über die für die Instandhaltung zuständigen Stellen (Artikel 5(5)) über den Austausch dieser Informationen festgelegt wurde.

„Gültig“ im obigen Kontext (**4.4.3 Buchstabe b**) bedeutet aktuell.

„Kohärent“ im obigen Kontext (**4.4.3 Buchstabe d**) bedeutet, bei einem Ursprung aus verschiedenen Quellen nicht in Konflikt stehend.

„Verstanden“ im obigen Kontext (**4.4.3 Buchstabe g**) bedeutet, dass der Antragsteller aufzeigt, dass er Schritte unternommen hat, um sicherzustellen, dass sicherheitskritische Informationen von denjenigen aufgenommen wurden, an die sie gerichtet waren. Dies kann durch Ad-hoc-Schulungen, durch Fragen zur Überprüfung des Verständnisses bei Besprechungen oder in sicherheitskritischen Kommunikationsprotokollen geschehen, die die Wiederholung wichtiger Nachrichten erfordern, z. B. zwischen Weichensteller und Triebfahrzeugführer, um zu bestätigen, dass sie korrekt aufgenommen wurden, oder durch andere Mittel, die die Anforderung erfüllen.

#### 4.4.4 Nachweise

- *Der Antragsteller identifiziert die verschiedenen Kommunikationskanäle, die in der Organisation vorhanden sind, sowie ihren Zweck; (**4.4.1**)*
- *Der Antragsteller muss Nachweise erbringen, z. B. über ein internes Sicherheitswarnsystem, ein System zur Bereitstellung relevanter, aber routinemäßiger Informationen für das Personal und ein System zur Bereitstellung relevanter, aber Ad-hoc-Informationen für das Personal; (**4.4.2**)*
- *Der Antragsteller gibt an, wie er sich vergewissert, dass die verbreiteten Informationen diejenigen erreicht haben, die damit erreicht werden sollen (insbesondere diejenigen in sicherheitskritischen Funktionen), und von ihnen verstanden wurden. (**4.4.3**)*

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

#### 4.4.5 Beispiele für Nachweise

Eine klare Aussage darüber, wie die Kommunikation sowohl nach oben als auch nach unten für verschiedene Arten und Ebenen von Informationen funktioniert, einschließlich Links zu den spezifischen Verfahren für Sicherheitswarnungen und Routinekommunikation.

Dabei wird angegeben, welche Schritte für verschiedene Kommunikationsarten unternommen werden, um sicherzustellen, dass sie das Personal erreichen, für das sie bestimmt sind, und dass dieses Personal versteht, was kommuniziert wird, z. B. sicherheitskritische Informationen.

Der Prozess bzw. das Verfahren, das sicherstellt, dass jeder Mitarbeiter, der an einer sicherheitsrelevanten Aufgabe beteiligt ist, zum richtigen Zeitpunkt mit der richtigen Version der Dokumente versorgt wird.

Prozesse oder Verfahren zur Bestätigung der Bereitstellung sicherheitsrelevanter Dokumente.

Der Prozess/das Verfahren, mit dem sichergestellt wird, dass externen Gruppen, wie z. B. Infrastrukturbetreibern, (anderen) Eisenbahnunternehmen, Behörden usw. ein Kontakt zur Verfügung gestellt wird, der mit ihnen kommunizieren kann (z. B. Sprachfähigkeiten) und auf die richtige Informationsebene zugreifen kann.

Kenntnis der Formularsammlung (siehe TSI OPE), die einen Satz Kommunikationsprotokolle oder Medien zum eindeutigen und schnellen Austausch formalisierter Informationen (Medien in Papierform oder papierlose Medien, wie Aufzeichnungsgeräte) in Bezug auf den Betrieb enthält, insbesondere für Zugbewegungen im gestörten Modus.

Die Sicherheitswarnungen müssen innerhalb der Organisation oder mit anderen Interessengruppen ausgetauscht werden. Typische Beispiele umfassen:

- *die Eisenbahnunternehmen informieren die Infrastrukturbetreiber über etwaige Störungen, die sich auf die Zugbewegungen auswirken können (Störungen der Schienenfahrzeuge, z. B. heiße Achslager, damit der Infrastrukturbetreiber Maßnahmen zur Risikokontrolle ergreifen kann, wie z. B. die Sperrung des Verkehrs auf dem angrenzenden Gleis).*
- *der Infrastrukturbetreiber stellt für alle Eisenbahnunternehmen, die im relevanten Bereich arbeiten, Informationen zu Infrastrukturstörungen und eventuellen temporären Sicherheitsmaßnahmen wie Geschwindigkeitsreduzierung bereit.*

Für Rollen, denen die Verwaltung von Schnittstellen anvertraut wurde: Nachweise, an wen die Sicherheitswarnung gesendet wurde, je nach Betriebsbereich (z. B. sind sie im Streckenbuch enthalten);

Prozesse oder Verfahren zur Verbreitung von Informationen über Änderungen der Organisationsstruktur auf Mikro- und Makroebene;

Die Kopien der Anweisungen für Mitarbeiter, die sicherheitsrelevante Aufgaben durchführen und sich mit den für die Netze relevanten Betriebsregeln befassen, die folgende Eigenschaften besitzen müssen:

- *Vollständig: Alle Regeln und Anforderungen in Bezug auf Sicherheitsaufgaben, die für den Betrieb des Eisenbahnunternehmens relevant sind, werden in den relevanten Dokumenten identifiziert und transkribiert;*
- *Genau: Jede der Regeln und Anforderungen wird korrekt und fehlerfrei transkribiert (z. B. Verhalten vor einem Signal, sicherheitsrelevante Kommunikationen);*
- *Kohärent: die Anforderungen, die für eine einzige Person oder ein einziges Team aus verschiedenen Quellen gelten, sind kompatibel und kohärent und stehen nicht miteinander in Konflikt.*

#### 4.4.6 *Aufsichtsaspekte*

Prüfung, ob Techniken und Prozesse verwendet werden, um bei der Risikokontrolle aktuell zu bleiben, Bestandsaufnahme von Chancen oder Bedrohungen.

Prüfung, ob es einen Prozess zur Überwachung der Verwendung formalisierter Informationen gibt.

Zentrale Themen der Aufsicht sind unter anderem, wie aktuell die Informationen sind und ob sie rechtzeitig **alle** relevanten Mitarbeiter erreichen, z. B. während der Nachtschicht oder wenn diese nicht in den Hauptniederlassungen der Organisation arbeiten.

## 4.5 Dokumentierte Informationen

### 4.5.1 Regulatorische Anforderung

#### 4.5.1. Safety management system documentation

##### 4.5.1.1. There is a description of the safety management system including:

- (a) the identification and description of the processes and activities related to safety of rail operations, including safety-related tasks and associated responsibilities (see 2.3. Organisational roles, responsibilities, accountabilities and authorities);
- (b) the interaction of these processes;
- (c) the procedures or other documents describing how these processes are implemented;
- (d) the identification of contractors, partners and suppliers with a description of the type and extent of services delivered;
- (e) the identification of contractual arrangements and other business agreements, concluded between the organisation and other parties identified under (d), necessary to control the safety risks of the organisation and those related to the use of contractors;
- (f) reference to documented information required by this Regulation.

##### 4.5.1.2. The organisation shall ensure that an annual safety report is submitted to the relevant national safety authority (or authorities) in accordance with Article 9(6) of Directive (EU) 2016/798, including:

- (a) a synthesis of the decisions on the level of significance of the safety-related changes, including an overview of significant changes, in accordance with Article 18(1) of the applicable Article 18(1) of Regulation (EU) No 402/2013;
- (b) the organisation's safety objectives for the following year(s) and how serious risks for safety influence the setting of these safety objectives;
- (c) the results of internal accident/incident investigation (see 7.1 Learning from accidents and incidents) and other monitoring activities (see 6.1 Monitoring, 6.2 Internal Auditing and 6.3 Management Review), in accordance with Article 5(1) of Regulation (EU) No 1078;
- (d) details of progress on addressing outstanding recommendations from the national investigation bodies (see 7.1 Learning from accidents and incidents);
- (e) the organisation's safety indicators set out to evaluate the organisation's safety performance (see 6.1 Monitoring);
- (f) where applicable, the conclusions of the annual report of the safety advisor as referred to in RID on the activities of the organisation relating to the transport of dangerous goods.

#### 4.5.2. Creating and updating

##### 4.5.2.1. The organisation shall ensure that when creating and updating documented information related to the safety management system adequate formats and media are used.

#### 4.5.3. Control of documented information

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

**4.5.3.1** The organisation shall control documented information related to the safety management system, in particular its storage, distribution and the control of changes, to ensure its availability, suitability and protection where appropriate.

#### 4.5.2 Zweck

Der Antragsteller muss aufzeigen, dass das gesamte Sicherheitsmanagementsystem für die Art und den Umfang der ausgeführten Dienstleistungen angemessen und in der Lage ist, die entstehenden Risiken zu verwalten. Dies erfordert:

- eine Erläuterung der Sicherheitsordnung des Antragstellers, der Organisation und der hochrangigen Vorkehrungen des Sicherheitsmanagementsystems; und
- die detaillierteren Regelungen, wie sie in den Anforderungen über den Absätzen 4.5.1.1 Buchstaben a bis f und 4.5.1.2 Buchstaben a bis g festgelegt sind.

Der Antragsteller muss ebenfalls zeigen, wie die Dokumentation seines Sicherheitsmanagementsystems verwaltet wird, d. h. die Identifikation, Erstellung, Pflege, Verwaltung, Speicherung und Aufbewahrung dokumentierter Informationen (d. h. Dokumente und Aufzeichnungen/Daten), um sicherzustellen, dass sie aktuell ist und die korrekten Versionen bei Bedarf für die entsprechenden Mitarbeiter zur Verfügung stehen.

#### 4.5.3 Erläuterungen

Dokumente, in denen der Antragsteller die Konformität seines Sicherheitsmanagementsystems mit den geltenden Anforderungen zeigt (**4.5.1.1 Buchstabe f**), sind Teil der dokumentierten Informationen des Sicherheitsmanagementsystems.

Die folgende Abbildung 1 zeigt eine typische Dokumentationsstruktur:



Abbildung 1: Typische Dokumentationsstruktur

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Je nach Betriebsbereich können Eisenbahnunternehmen verschiedene Berichte **(4.5.1.2)** an die nationalen Sicherheitsbehörden der Mitgliedstaaten, in denen ihr Betrieb stattfindet, übermitteln. Der Anwendungsbereich des Berichts bezieht sich im Allgemeinen nur auf den Teil des Betriebs im jeweiligen Mitgliedstaat. Die Agentur empfiehlt allerdings, dass derselbe Bericht den gesamten Betriebsbereich abdeckt. Dies sollte die Weitergabe von Informationen zwischen den nationalen Sicherheitsbehörden, die dasselbe Eisenbahnunternehmen überwachen, erleichtern.

Jahresbericht des Sicherheitsbeauftragten **(4.5.1.2 Buchstabe f)**: Im Falle der Beförderung gefährlicher Güter, wie von Richtlinie 2008/68/EG in der jeweils gültigen Fassung und RID gefordert, ist der Jahresbericht des Sicherheitsbeauftragten für gefährliche Güter ebenfalls Dateneingabe für den jährlichen Sicherheitsbericht. Der Sicherheitsbeauftragte hat bestimmte Aufgaben zu erfüllen, einschließlich der Beratung des Unternehmens, das ihn bestellt hat, in Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltfragen im Zusammenhang mit der Beförderung gefährlicher Güter und der Erstellung der erforderlichen Berichte.

Die Identifikation, das Format (z. B. Sprache, Softwareversion und Grafiken) und das Medium (z. B. Papier, elektronisch) für die dokumentierten Informationen **(4.5.2.1)** sind der Organisation überlassen. Es muss kein schriftliches Dokument in Papierform sein.

Die Dokumentkontrolle **(4.5.3.1)** bezeichnet den Prozess (oder das Verfahren), das die internen Kontrollen festlegt, insbesondere die Überprüfung und Genehmigung der Eignung vor der Ausstellung und Verwendung, die für Informationen, die dokumentiert werden müssen, zu berücksichtigen und umzusetzen sind. Sie zielt darauf ab, den aktuellen Überprüfungsstatus der Dokumente zu identifizieren, um die Verwendung ungültiger oder veralteter Dokumente auszuschließen. Insbesondere wird so gewährleistet, dass:

- *die entsprechenden Ausgaben der jeweiligen Dokumente an allen Orten verfügbar sind, an denen für das effektive Funktionieren des Sicherheitsmanagementsystems ausschlaggebende Tätigkeiten durchgeführt werden;*
- *ungültige oder veraltete Dokumente unverzüglich aus allen Ausgabe- oder Verwendungsstellen entfernt oder anderweitig gegen unbeabsichtigten Gebrauch gesichert werden;*
- *veraltete Dokumente, die zu rechtlichen Zwecken oder zur Wissenskonservierung behalten wurden, entsprechend identifiziert werden.*

#### 4.5.4 Nachweise

- *Der Antragsteller muss gegebenenfalls eine Beschreibung des Sicherheitsmanagementsystems und seiner Funktionsweise mit angemessenen Hinweisen auf relevante Verfahren bereitstellen; **(4.5.1.1 Buchstaben a bis c)***
- *Der Antragsteller sollte die Rollen und Verantwortlichkeiten im Zusammenhang mit sicherheitsrelevanten Aufgaben und die Art und Weise, wie die Risiken aus den Tätigkeiten des Antragstellers und anderer Personen gehandhabt werden, benennen; **(4.5.1.1 Buchstabe a)***
- *Der Antragsteller muss Nachweise erbringen, dass er über einen jährlichen Sicherheitsbericht verfügt (oder Vorkehrungen getroffen hat, damit dieser erstellt wird), der die Punkte in 4.5.1.2 oben abdeckt; **(4.5.1.2 Buchstaben a bis f)***
- *Der Antragsteller sollte angeben, wie das Dokumentenverwaltungssystem funktioniert, einschließlich der Art und Weise, wie Informationen zur Verfügung gestellt werden und wann und wo sie benötigt werden, wie sie kontrolliert innerhalb des Systems geändert werden und wie sie gespeichert und gepflegt werden, sodass sie leicht abrufbar sind. Das Dokumentenverwaltungssystem sollte es ermöglichen, Informationen in Einrichtungen aufzubewahren, die ein geeignetes Umfeld bieten, um Verschlechterungen oder Schäden zu minimieren und Verluste zu vermeiden. **(4.5.2.1), (4.5.3.1)***

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

#### 4.5.5 Beispiele für Nachweise

Eine Beschreibung des Sicherheitsmanagementsystems und seiner Gesamtstruktur sowie Links zu den Dokumenten, welche die darin enthaltenen Prozesse unterstützen (z. B. manuelle, organisatorische und betriebliche Verfahren, Arbeitsanweisungen). Ungeachtet des neuen Konzepts der dokumentierten Informationen, die von ISO eingeführt wurden, kann die Organisation die traditionelle Architektur der Dokumentation bewahren, wenn sie zweckmäßig ist.

Ein Überblick darüber, wie die verschiedenen Dokumente strukturiert, veröffentlicht, verfügbar gemacht, abgelegt, gepflegt/überarbeitet und mit Bezug auf die verschiedenen Dokumentkontrollverfahren außer Kraft gesetzt werden.

Das Verfahren für den Entwurf des Jahresberichts des Antragstellers, wenn der Antrag für eine erste einheitliche Sicherheitsbescheinigung eingereicht wurde. Das Verfahren gibt die vorgeschlagene Gestaltung des Berichts an.

Die Dokumentenverwaltungsprozesse oder -verfahren, die sich damit befassen müssen, wie Dokumente nach regelmäßigen Überarbeitungen und nach Unfällen oder Störungen aktualisiert werden. Die Prozesse oder Verfahren behandeln den Eskalationsprozess in Fällen, in denen vereinbarte Aktualisierungen nicht innerhalb des erforderlichen Zeitrahmens stattgefunden haben oder in denen keine Vereinbarung zur Aktualisierung des Dokuments vorliegt.

Es wird eine kontrollierte Sprache (d. h. die Verwendung kurzer, klarer Sätze und die Vermeidung von Fachsprache) verwendet, um ein gemeinsames Verständnis und eine hohe Qualität der Daten zu fördern.

Die Mitarbeiter, welche die Ausstellung von Dokumenten genehmigen dürfen, stellen sicher, dass die Inhalte genau sind und von allen Endbenutzern (oder Empfängern), für die sie gelten, verstanden werden können.

Soweit durchführbar, wird die Art der Änderungen im Dokument oder in den entsprechenden Anlagen angegeben, um ihre Überprüfung und Genehmigung zu erleichtern.

Es werden Aufbewahrungszeiträume für Dokumente und Aufzeichnungen umgesetzt, dokumentiert und eingehalten.

#### 4.5.6 Referenzen und Standards

- *Leitlinien zu den Anforderungen für dokumentierte Informationen in ISO 9001:2015, ISO/TC 176/SC2/N1286, unter: [www.iso.org/tc176/sc02/public](http://www.iso.org/tc176/sc02/public)*

#### 4.5.7 Aufsichtsaspekte

Prüfung, ob die vertraglichen Vereinbarungen eine effektive Überwachung und Kontrolle von Risiken durch die Organisation bereitstellen (d. h. bei der vertraglichen Untervergabe von Dienstleistungen).

Von entscheidender Bedeutung bei der Durchführung der Aufsicht ist es, festzustellen, wie sich das Verhältnis zwischen denjenigen, die das Dokumentenverwaltungssystem kontrollieren, und denjenigen, die für die Aktualisierung der Informationen und die Kontaktaufnahme mit den ersteren verantwortlich sind, in der Praxis darstellt. Auf dieser Ebene kann es oft zu einem Ausfall bei der Kontrolle der Dokumentation kommen, da die zwei Teile des Prozesses wahrscheinlich in zwei verschiedenen Verwaltungsketten stattfinden. Dies könnte beispielsweise dazu führen, dass die Wichtigkeit der Arbeit zur Aktualisierung der Dokumentation

anders wahrgenommen wird, was zu Verzögerungen bei der Entwicklung und Aktualisierung von Dokumentationen mit den entsprechenden Risiken führt.

Die Fähigkeit der Mitarbeiter, auf aktuelle Informationen/Dokumentationen zuzugreifen.

Die Struktur des Sicherheitsmanagementsystems und der Betriebsmodus sollten die Realität der Art und Weise widerspiegeln, wie die Arbeit durchgeführt wird, und Bedarf und Praxis nicht künstlich überlagern.

## 4.6 Integration menschlicher und organisatorischer Faktoren

### 4.6.1 Regulatorische Anforderung

4.6.1. The organisation shall demonstrate a systematic approach to integrating human and organisational factors within the safety management system. This approach shall:

- (a) include the development of a strategy and the use of expertise and recognised methods from the field of human and organisational factors;
- (b) address risks associated with the design and use of equipment, tasks, working conditions and organisational arrangements, taking into account human capabilities as well as limitations, and the influences on human performance.

### 4.6.2 Zweck

Der Antragsteller zeigt, dass die Verwendung eines Ansatzes hinsichtlich systematischer menschlicher und organisatorischer Faktoren bei der Risikobewältigung ein integraler Bestandteil des Sicherheitsmanagementsystems ist. Die Erfüllung dieser Kriterien ist wichtig, um nachzuweisen, dass der Antragsteller befähigt ist, einen Eisenbahnbetrieb zu führen, und dass die Risikokontrollsysteme in einem Sicherheitsmanagementsysteme eingebettet sind, um die Risiken, denen er ausgesetzt ist, zu beherrschen.

### 4.6.3 Erläuterungen

Menschliche und organisatorische Faktoren umfassen eine systemische Perspektive, bei der die Interaktionen zwischen menschlichen, technologischen und organisatorischen Faktoren berücksichtigt werden. Die Organisation sollte das Sicherheitsmanagement menschlicher und organisatorischer Faktoren im Sinne eines Lebenszyklusansatzes berücksichtigen. Dies bedeutet, dass menschliche und organisatorische Faktoren in Sicherheitsmanagementaktivitäten im Zusammenhang mit Geschäftszielen, Management, Betrieb, menschlicher Leistung sowie Aufgaben- und Arbeitsplatzgestaltung in allen Phasen des Systemlebenszyklus, z. B. von der Inbetriebnahme bis zur Außerbetriebnahme, identifiziert und berücksichtigt werden. Eine Strategie für menschliche und organisatorische Faktoren spezifiziert einen systematischen Ansatz zur Einbindung menschlicher und organisatorischer Faktoren in Aktivitäten.

Die Organisation sollte die für die Unterstützung ihrer Geschäftstätigkeit erforderlichen professionellen menschlichen und organisatorischen Faktoren in Anspruch nehmen. Professionelle menschliche und organisatorische Faktoren oder Fachwissen zu menschlichen und organisatorischen Faktoren bedeutet, dass die involvierten Mitarbeiter im Rahmen festgelegter nationaler und/oder internationaler Standards zum Thema qualifiziert sein sollten. Das kann beispielsweise die Erfüllung der vom Centre for Registration of European Ergonomists oder ähnlichen Stellen festgelegten Anforderungen sein. Große Organisationen können eine Abteilung für menschliche Faktoren mit professionellen Experten für menschliche Faktoren haben, welche die Organisation unterstützt. Eine kleine Organisation kann Managern auf allen Ebenen Verantwortung übertragen, um den Bedarf an professionellen Experten für menschliche Faktoren nach Bedarf zu identifizieren.

Weitere Informationen über eine Strategie zu menschlichen und organisatorischen Faktoren finden sich in Anhang 5.

#### 4.6.4 Nachweise

- *Der Antragsteller beschreibt in einer Strategie, wie menschliche und organisatorische Faktoren integriert werden, sodass die Risiken, die mit der Interaktion zwischen menschlichem Verhalten, organisatorischen Bedingungen und Technologie verbunden sind, in den relevanten Prozessen des Sicherheitsmanagementsystems angemessen berücksichtigt werden. Dies könnte beispielsweise bedeuten, einen Plan dafür zu haben, wie menschlichen und organisatorischen Faktoren für ein neues Signalgebungssystem in allen Lebenszyklusstadien Rechnung getragen wird. Dabei sollte der Antragsteller deutlich machen, wo weitere Angaben zu den jeweiligen Verfahren gefunden werden können. (4.6.1)*
- *In Bezug auf beispielsweise neues oder geändertes Design, Verfahren, Schulungen, Arbeitsbelastung und Arbeitsumfeld wird ein benutzerzentrierter Designprozess auf Grundlage menschlicher und organisatorischer Grundsätze und Methoden sowie eine Einbeziehung der Nutzer angewendet, um die lebenslange Sicherheit und Effizienz eines Systems zu gewährleisten.*
- *Es werden verfügbare Designstandards und Best Practices für menschliche und organisatorische Faktoren verwendet. Die entsprechenden Normen sind zum Beispiel die ISO-Serie 11064 Ergonomische Gestaltung von Prozessleitwarten und ISO-Serie 9241 Ergonomische Gestaltung der Mensch-Computer-Interaktion.*
- *Endnutzer werden in den Designprozess einbezogen, zum Beispiel in die Festlegung von Vorgaben, die nachfolgende Entwicklung und den Prüfprozess.*
- *Ein nutzerzentrierter Designprozess ist ein iterativer Prozess, der mehrere Phasen umfasst. Es werden Analysen durchgeführt, um den Kontext der Nutzung zu verstehen und genauer festzulegen (zum Beispiel Personalausstattung und Kompetenzanalyse, Aufgabenanalyse und Risikoanalyse). Auf Grundlage dieser Analysen werden die Nutzervorgaben festgelegt. Designlösungen einschließlich der Gestaltung von Schnittstellen, Arbeitsplätzen, Schulungen, Verfahren und Organisation werden erstellt, um die Nutzervorgaben zu erfüllen. Die Designs werden unter Verwendung formaler Methoden wie zum Beispiel Aufgabenanalyse, Simulation, Risikobewertung, Gutachten, Nutzerbewertungen, Verifizierung und Validierung bewertet.*

#### 4.6.5 Beispiele für Nachweise

Eine Kopie der Strategie der menschlichen und organisatorischen Faktoren, in der detailliert dargelegt wird, wie der Einsatz von Fachwissen und Techniken der menschlichen und organisatorischen Faktoren berücksichtigt wird

Die Organisation führt anhand evidenzbasierter Methoden der betrieblichen und unterstützenden Prozesse in allen Phasen des Lebenszyklus, vom Design bis hin zur Entsorgung, Analysen durch. Bei der Analyse sollten alle menschlichen und organisatorischen Faktoren sowie die leistungsbeeinflussenden Faktoren, die sich auf die Eisenbahnsicherheit auswirken werden, und die Maßnahmen des Sicherheitsmanagements, die zur Risikokontrolle erforderlich sind, ermittelt werden.

Die Strategie für menschliche und organisatorische Faktoren sollte die bestehenden Aktivitäten des Sicherheitsmanagements sowie einen Ansatz zur Überwachung und Verbesserung der Wirksamkeit aufzeigen. Die Strategie sollte auf einem proaktiven Ansatz beruhen, bei Bedarf aber auch reaktive Maßnahmen umfassen.

Aktivitäten des Sicherheitsmanagements sollten in Bezug auf Unterstützungsfunktionen und -systeme, Aufgabengestaltung, Personalbesetzung, Schulung, Design und Verwendung von Ausrüstung, Verfahren und Kommunikationsprotokolle festgelegt werden.

Eine solche Strategie könnte beispielsweise beinhalten, wie menschliche und organisatorische Faktoren in den Änderungsmanagementprozess aufgenommen werden. „Integration menschlicher Faktoren“ ist der Prozess zur Integration von menschlichen Faktoren und Ergonomie in den systemtechnischen Prozess. Der Plan zur Integration menschlicher Faktoren bietet einen systematischen Ansatz zur Definition der Beziehung zwischen allen Projektstätigkeiten und dem Bereich der menschlichen Faktoren. Human Factors Engineering bedeutet die Integration menschlicher Eigenschaften in die Definition, Gestaltung, Entwicklung und Beurteilung eines Systems, um die Mensch-Maschine-Leistung unter betrieblichen Bedingungen zu optimieren.

Wenn die Betriebsprozesse komplexe Arbeitsmuster umfassen, sollte die Strategie für menschliche und organisatorische Faktoren ein Programm zum Management von Ermüdungsrisiken vorsehen.

#### 4.6.6 Referenzen und Standards

- Wickens, C.D., Lee, J.D., Liu, Y & Gordon Becker, S.E (2004). *An Introduction to Human Factors Engineering*. New Jersey: Pearson Education. ISBN-13: 978-0131837362
- ISO-Normenreihen, z. B.
- ISO-Reihe 6385:2004 Grundsätze der Ergonomie für die Gestaltung von Arbeitssystemen
- ISO-Reihe 11064 Ergonomische Gestaltung von Leitzentralen
- ISO-Reihe 9241 Ergonomie der Mensch-System-Interaktion
- ISO-Reihe 10075 Ergonomische Grundlagen bezüglich psychischer Arbeitsbelastung
- EEMUA 191. *Alarm systems, a guide to design, management and procurement [Alarmsysteme, ein Leitfaden zu Gestaltung, Management und Beschaffung]*
- UIC 651 *Gestaltung der Führerräume von Lokomotiven, Triebwagen, Triebwagenzügen und Steuerwagen*
- Rail Safety & Standards Board (2008). *Understanding Human Factors, a guide for the railway industry [Verständnis der menschlichen Faktoren, ein Leitfaden für die Eisenbahnindustrie]*

#### 4.6.7 Aufsichtsaspekte

Prüfung, um sicherzustellen, dass die Belange der menschlichen Faktoren bei der Entscheidungsfindung für das Management von Risiken durch die Risikobewertung, das Änderungsmanagement und die Verwaltung von Sachanlagen berücksichtigt werden.

Prüfung, ob die betrieblichen Dokumente die Verpflichtung widerspiegeln, menschliche Faktoren durch ergonomisches Design zu managen (z. B.: benutzerfreundliches Design, einfache Sprache, Grafiken zur Unterstützung von Anweisungen, einfache Verwaltung von Updates), um das Risikomanagement zu unterstützen.

Prüfung, ob das Eisenbahnunternehmen/der Infrastrukturbetreiber bei der Überwachung der Leistung den Schwerpunkt seiner Analyse auf menschliche Faktoren als primäre oder zugrundeliegende Ursache von Unfällen, Störungen oder gefährlichen Situationen legt.

Prüfung, ob dokumentierte Beispiele für ergriffene Korrekturmaßnahmen vorliegen, die darauf abzielen, Faktoren zu beseitigen, die die menschliche Leistungsfähigkeit und die Sicherheit beeinträchtigen.

## 5 Betrieb

### 5.1 Betriebsplanung und -steuerung

#### 5.1.1 Regulatorische Anforderung

When planning, developing, implementing and reviewing its operational processes, the organisation shall ensure that during operation:

- (a) risk acceptance criteria and risk control measures are applied (see 3.1.1 Risk assessment);
- (b) plan(s) to achieve the safety objectives are delivered (see 3.2 Safety objectives and planning);
- (c) information is collected to measure the correct application and effectiveness of the operational arrangements (see 6.1 Monitoring).

5.1.2. The organisation shall ensure that its operational arrangements conform to the safety-related requirements of applicable Technical Specifications for Interoperability and relevant national rules and any other relevant requirements (see 1.. Context of the Organisation).

5.1.3. To control risks where relevant for the safety of operational activities (see 3.1.1 Risk assessment), at least the following shall be taken into account:

- (a) planning of existing or new train routes and new train services, including the introduction of new types of vehicles, the need to lease vehicles and/or to hire staff from external parties and the exchange of information on the maintenance for operational purposes with entities in charge of maintenance;
- (b) development and implementation of train timetables;
- (c) preparation of trains or vehicles before movement, including pre-departure checks and train composition;
- (d) running trains or movement of vehicles in the different operating conditions (normal, degraded and emergency). ;
- (e) adaptation of the operation to requests for removal from operation and notification of return to operation issued by entities in charge of maintenance;
- (f) authorisations for movements of vehicles.
- (g) usability of interfaces in train driving cabs and train control centers and with equipment used by maintenance staff.

5.1.3 To control risks where relevant for the safety of operational activities (see 3.1.1. Risk assessment), at least the following shall be taken into account:

- (c) identification of the safe boundaries of transport for traffic planning and control based on the design characteristics of the infrastructure;
- (d) traffic planning, including timetable and train path allocation;
- (e) real-time traffic management in normal mode and in degraded modes with the application of traffic restrictions of use and the management of traffic disruptions;
- (f) setting of conditions for running exceptional consignments.

5.1.4. To control the allocation of responsibilities where relevant for the safety of operational activities, the organisation shall identify responsibilities for coordinating and managing the safe running of trains and movements of vehicles and define how relevant tasks affecting the safe delivery of all

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

services are allocated to competent staff within the organisation (see 2.3 Organisational roles, responsibilities, accountabilities and authorities) and to other external qualified parties when appropriate (see 5.3 Contractors, partners and suppliers).

- 5.1.4 To control the allocation of responsibilities where relevant for the safety of operational activities, the organisation shall identify responsibilities for planning and operating the rail network and define how relevant tasks affecting the safe delivery of all services are allocated to competent staff within the organisation (see 2.3. Organisational roles, responsibilities, accountabilities and authorities) and to other external qualified parties when appropriate (see 5.3. Contractors, partners and suppliers).
- 5.1.5. To control information and communication where relevant for the safety of operational activities (see 4.4 Information and communication), relevant staff (e.g. train crews) shall be advised of the details of any specified conditions of travel, including relevant changes which may result in a hazard, temporary or permanent operational restrictions (e.g. due to specific type of vehicles or to specific routes) and conditions for exceptional consignments, where these are required.
- 5.1.5 To control information and communication where relevant for the safety of operational activities, (see 4.4 Information and communication), relevant staff (e.g. signallers) shall be informed about specific routing requirements for trains and movements of vehicles including relevant changes which may result in a hazard, temporary or permanent operational restrictions (eg due to track maintenance) and conditions for exceptional consignments.
- 5.1.6. To control competence where relevant for the safety of operational activities (see 4.2 Competence), the organisation shall ensure, in accordance with applicable legislation (See 1. Context of the organisation), for its staff:
- (a) compliance with their training and work instructions, and corrective actions are taken where required;
  - (b) specific training in case of anticipated changes affecting the running of operations or their task assignment;
  - (c) adoption of adequate measures following accidents and incidents.

#### 5.1.2 Zweck

Der Antragsteller sollte nachweisen, dass er über die entsprechenden Verfahren zur Beherrschung betrieblicher Risiken durch das Sicherheitsmanagementsystem verfügt, einschließlich der Sicherstellung, dass die Mitarbeiter ihre Rolle, die betrieblichen Risiken, denen sie ausgesetzt sind, und die Kontrollmaßnahmen verstehen, und dass sie über die entsprechende Kompetenz und Ausbildung verfügen, um diese Risiken gemäß der Dokumentation des Sicherheitsmanagementsystems zu beherrschen.

Der Antragsteller sollte sicherstellen, dass die Schienenfahrzeuge oder die Infrastruktur unter verschiedenen Betriebsbedingungen (d. h. normal, gestört und notfallmäßig), einschließlich der Verwendung von Sachanlagen zu Testzwecken (z. B. Prüfung des Fahrverhaltens von Schienenfahrzeugen vor Erteilung der Genehmigung) und unter außergewöhnlichen Umständen (z. B. ungewöhnliche Sendungen wie der Transport von großen unteilbaren Stücken, die nicht mit anderen Transportmitteln befördert werden können, wie Betonpfeiler/Träger für Brücken usw.), sicher gemäß den geltenden Anforderungen betrieben werden/wird.

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

### 5.1.3 Erläuterungen

In den Punkten 5.1.3, 5.1.4 und 5.1.5 des vorstehenden Rechtstexts, in denen sich die Vorgabe auf Infrastrukturbetreiber bezieht, werden die Regelungen in Schwarz durch diejenigen in Blau ersetzt.

Richtlinie (EU) 2016/798 fordert von den Eisenbahnunternehmen und Infrastrukturbetreibern, ein Sicherheitsmanagementsystem einzurichten, um die Sicherheitsrisiken ihres Eisenbahnbetriebs zu verwalten. Der allgemeine Konsens des Sicherheitsmanagements ist, dass die Sicherheit so weit wie möglich in normale Geschäftsprozesse integriert werden sollte. Der Grund dafür ist, dass der Geschäftsfokus dann genauso sehr auf Sicherheit liegt wie auf jedem anderen Geschäftsprozess, was die Konflikte zwischen den verschiedenen Prozessen reduziert.

Die ISO stellt in ihrem Leitfaden (N360), der Anhang SL unterstützt, fest, dass die Absicht von Klausel 8 (Betrieb) darin besteht, die Elemente zu spezifizieren, die innerhalb der Betriebsabläufe der Organisation umgesetzt werden müssen, um sicherzustellen, dass die Anforderungen an das Managementsystem erfüllt werden, sowie sicherzustellen, dass die vorrangigen Risiken und Chancen angegangen werden. Zusätzlich dazu wird angegeben, dass zusätzliche Anforderungen (disziplinspezifisch) in Bezug auf die Betriebsplanung und -kontrolle vorgeschrieben werden können. Insbesondere, dass sie nicht schädlich für das Geschäft des Unternehmens sind, sondern einen ausreichenden Rahmen bieten, um zu kontrollieren, wie wichtige Sicherheitsfragen innerhalb der Geschäftsprozesse des Unternehmens gehandhabt werden.

Es wurden explizite Verknüpfungen zwischen Betriebsanforderungen und Anforderungen an andere Managementsysteme hinzugefügt (ähnlich dem in Anhang III der ECM-Verordnung übernommenen Ansatz), um klarzustellen, dass spezifische Betriebsbedingungen hinsichtlich der relevanten Anforderungen an das Managementsystem berücksichtigt werden müssen (z. B. ist die Planung von Strecken für Eisenbahnunternehmen eine Tätigkeit, die der Risikobewertung unterliegen sollte). Dieser Ansatz ist nicht erschöpfend, sondern zielt darauf ab, bestimmte Fragen zu identifizieren, die die Behörden aufgrund ihrer Erfahrung für bedeutsam halten und die daher im Rahmen ihrer Bewertungs- oder Aufsichtstätigkeiten geprüft werden sollten. Eisenbahnunternehmen und Infrastrukturbetreiber sollten sich beim Entwickeln und Umsetzen ihrer Vorkehrungen des Sicherheitsmanagementsystems nicht nur auf diese spezifischen Anforderungen konzentrieren (beispielsweise durch Nichtbeachtung anderer Sicherheitsrisiken). Eisenbahnunternehmen und Infrastrukturbetreiber müssen auf jeden Fall die Anforderungen an das Sicherheitsmanagementsystem (z. B. Risikobewertung, Überwachung, Kompetenz, Information und Kommunikation) auf alle ihren relevanten Geschäftsprozesse anwenden, um aufzuzeigen, dass die Sicherheitsrisiken angemessen kontrolliert werden.

Die Integration des Sicherheitsmanagementsystems in die Geschäfts-/Betriebsprozesse ist von höchster Wichtigkeit und um dieses Ziel zu erreichen, muss die Organisation mit den geltenden TSI (5.1.2), wie TSI OPE, und notifizierten nationalen Vorschriften konform sein, wenn die Schnittstellenanforderungen nicht vollständig in den TSI vorgeschrieben sind. Der Mitgliedstaat oder seine Behörde können auch annehmbare Nachweisverfahren veröffentlichen, um die Einhaltung der nationalen Vorschriften zu erleichtern. Es sollten, falls relevant, mindestens die folgenden Betriebsprozesse berücksichtigt werden:

- *Betrieb der Infrastruktur (Kontrolle von Infrastrukturstrecken und Ausrüstung, Genehmigung der Fahrzeugbewegungen unter allen Bedingungen und Sicherstellung der Infrastrukturwartung: Strecken- und Steuerbefehl- sowie Signalgebungssysteme),*
- *Betrieb von Zügen (Entwicklung von Strecken und entsprechenden Fahrplänen, Verwaltung der Zugvorbereitung, Gewährleistung der Zugfahrt, Begleitung, Prüfung, Instandhaltung und Reparatur von Schienenfahrzeugen)*
- *Rangieren (Bewegung von Schienenfahrzeugen zur Kopplung und Entkopplung von Zügen).*

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Das TSI-OPE ist hier ausschlaggebend, da es die prinzipiellen Funktionsweisen (FOP) festlegt, die in den relevanten Teilen des Sicherheitsmanagementsystems widerspiegelt werden sollten, und deshalb kann die Konformität mit dem TSI-OPE verwendet werden, um die Konformität mit den obigen relevanten Anforderungen an das Sicherheitsmanagementsystem aufzuzeigen.

Der Austausch von Informationen für betriebliche Zwecke bei der Fahrzeugwartung (**5.1.3 Buchstabe a**) mit ECM und Haltern wird in Artikel 5 Absatz 3 der ECM-Verordnung festgelegt. Dies beinhaltet von der ECM während der Instandhaltung ausgestellte Instandhaltungszeitpläne und Einschränkungen (Kurzzeitplanung).

Wird auf die Entwicklung und Umsetzung von Zugfahrplänen verwiesen (**5.1.3 Buchstabe b**), so bedeutet dies, dass der Antragsteller nachweisen sollte, wie er das Risiko, das von der Tätigkeit innerhalb seiner Organisation und an der Schnittstelle zu anderen Akteuren ausgeht, durch eine Risikobewertung bewältigt hat. Beispielsweise sollte er aufzeigen, dass er Folgendes berücksichtigt hat:

- *die zusätzliche Arbeitslast an signalgebende Mitarbeiter, wenn die Anzahl an Zügen zu bestimmten Zeiten erhöht wird;*
- *die angemessenen Betriebsvereinbarungen mit den relevanten Infrastrukturbetreibern für das Anhalten des Verkehrs, die Wiederinbetriebnahme, den Informationsaustausch und alle anderen Dienstleistungen, die als notwendig erachtet werden;*
- *Verwaltung der Risiken in Bezug auf die Streckenwartung, wenn Züge 24 Stunden am Tag betrieben werden.*

Neuer Zugverkehr (**5.1.3 Buchstabe a**) kann neue Arten von zu befördernden Gütern umfassen.

Die Bewegung von Fahrzeugen (**5.1.3 Buchstabe d**) hat eine weitläufigere Bedeutung als nur die Bewegung von Zügen (d. h. geplante Bewegung von Fahrzeugen) und die Erteilung von Genehmigungen vor Abfahrt des Zuges. Sie kann auch eine Wiederinbetriebnahme eines ausgefallenen Zuges, die Bewegung von Schienenwartungsfahrzeugen oder den ungeplanten Austausch eines beschädigten Fahrzeugs in einem Zug vor der Abfahrt des Zuges umfassen.

In Übereinstimmung mit dem UIC-Merkblatt 502-1, Artikel 1.1 wird die folgende Definition des Begriffs „außergewöhnliche Sendungen“ (**5.1.5**) vorgeschlagen: *„Eine Sendung gilt als außergewöhnlich, wenn sie wegen ihren äußeren Abmessungen, ihres Gewichtes oder ihrer Beschaffenheit mit Rücksicht auf die Bahnanlagen oder Wagen einer der am Transport Beteiligten besondere Schwierigkeiten verursacht und deshalb nur unter besonderen technischen oder betrieblichen Bedingungen zugelassen werden kann.“*

Der Infrastrukturbetreiber sollte die Bedingungen und Maßnahmen für die Nutzung eines Fahrzeugs für Tests auf dem Netz innerhalb des in Artikel 21 Absatz 3 und Artikel 21 Absatz 5 der Richtlinie (EU) 2016/797 festgelegten Zeitrahmens festlegen und bereitstellen (**5.1.2**).

Protokolle über die Prüfung der Kompatibilität von Strecken enthalten auch die Eigenschaften des Fahrzeugs/Zugs unter Berücksichtigung der geplanten Betriebsstrecken, einschließlich möglicher Ausweichstrecke(n), die von den Infrastrukturbetreibern ermittelt wurden (TSI OPE (EU) 2015/995 4.2.2.5)

Die Eigenschaften der Betriebsstrecken basieren auf dem Infrastrukturregister (RINF) und/oder den Informationen, die vom Infrastrukturbetreiber vorgelegt wurden.

Wenn eine der Parteien Probleme erkennt, sollte eine gemeinsame Lösung zwischen dem Bahnunternehmen und dem Infrastrukturbetreiber angestrebt werden.

Menschliche und organisatorische Faktoren sollten bei der betrieblichen Planung in Verbindung mit z. B. Arbeitsplänen, Ermüdungsmanagement, Stress, Arbeitsumgebung (physikalisch und psychosozial), Arbeitsplätzen und Arbeitsprozessen usw. berücksichtigt werden.

Die Betriebsplanung und -kontrolle wird für die kontinuierliche Verbesserung der Sicherheitskultur entwickelt. Die Sicherheitskultur sollte in Verbindung mit z. B. der Arbeitslast, Arbeitsumgebung (physikalisch und psychosozial), Arbeitsprozessen usw. berücksichtigt werden. Dadurch soll sichergestellt werden, dass die Konsequenzen der Änderungen oder Vorkehrungen keinen negativen Einfluss auf das menschliche Leistungsvermögen oder die Organisationssicherheit haben.

#### 5.1.4 Nachweise

- *Informationen, aus denen hervorgeht, dass der Antragsteller bei der Planung, Entwicklung, Umsetzung und Überprüfung seiner betrieblichen Prozesse die Erreichung von Sicherheitszielen plant, Maßnahmen zur Risikobewertung anwendet und die Ergebnisse überwacht, einschließlich der entsprechenden Hinweise, wo zusätzliche Informationen über Verfahren zu finden sind; (5.1.1 Buchstaben a bis c)*
- *Nachweise, dass sich die Organisation sämtlicher Kategorien der obligatorischen Sicherheitsanforderungen, die für ihren Betrieb gelten, bewusst ist und diese tatsächlich umsetzt und festlegt, wie das Sicherheitsmanagementsystem die Konformität mit diesen gewährleistet;*
- *Information, dass der Antragsteller sicherstellt, dass seine betrieblichen Vorkehrungen mit den geltenden Anforderungen (Gesetzgebung, Normen usw.) konform sind; (5.1.2)*
- *Im Rahmen der Fahrzeugtypzulassung und/oder Fahrzeugzulassung zum Inverkehrbringen kann der Infrastrukturbetreiber Folgendes identifizieren und bereitstellen (5.1.2):*
  - *betriebliche Bedingungen, die auf die Verwendung von Fahrzeugen für Tests auf dem Netz angewandt werden, basierend auf den vom Antragsteller für die Zulassung bereitgestellten Informationen;*
  - *notwendige, auf der Infrastrukturseite zu ergreifende Maßnahmen zur Gewährleistung eines sicheren und zuverlässigen Betriebs während der Tests auf dem Netz und/oder*
  - *notwendige Maßnahmen in den Infrastrukturinstallationen, um die Tests auf dem Netz durchzuführen.*
- *Zur Prüfung vor Nutzung autorisierter Fahrzeuge (neugefasste Interoperabilitätsrichtlinie (IOR) Artikel 32.1) und insbesondere zur Prüfung der Streckenkompatibilität (neugefasste IOR Artikel 23.1(a), (b)) kann das Bahnunternehmen im Rahmen seines SMS die Vorgaben zu CSM auf SMS ermitteln und Nachweisverfahren und -unterlagen zur Verfügung stellen (5.1.3 (a), die zeigen, dass das Fahrzeug mit der Strecke kompatibel ist, auf der es eingesetzt werden soll, und dass es ordnungsgemäß in den Zug integriert ist (siehe auch TSI OPE 2015/995 4.2.2.5).*
- *Nachweis der Übereinstimmung der Betriebsdokumentation mit den Anforderungen für das Management des Betriebs (und der Instandhaltung) an organisatorischen und physischen Grenzen, z. B. organisatorische, technische und betriebliche Schnittstellen zu benachbarten Infrastrukturen, Grenzstationen, Interaktionen mit anderen Eisenbahnunternehmen oder Infrastrukturbetreibern usw.; (5.1.2)*
- *Informationen darüber, wie die Risiken betrieblicher Tätigkeiten im Rahmen des Risikobewertungsprozesses beherrscht werden und die in den oben genannten Anforderungen dargelegten Elemente abdecken; (5.1.3 Buchstabe a, Buchstaben c bis f)*
- *Nachweise, dass Artikel 14 Absatz 2 der Richtlinie EG 2016/798 von der für die Instandhaltung verantwortlichen Stelle eingehalten wird; (5.1.3 Buchstabe f)*
- *Informationen darüber, wie die Verantwortlichkeiten, einschließlich der Verantwortlichkeit für das Management von Ermüdungsrisiken, für die Sicherheit der betrieblichen Tätigkeiten verwaltet werden; (5.1.4)*

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

- Informationen darüber, wie die Organisation Informationen und Kommunikationen für die Sicherheit der betrieblichen Tätigkeiten verwaltet; **(5.1.5)**
- Informationen über das Kompetenzmanagementsystem und die damit verbundenen Verfahren und deren Verknüpfung mit spezifischen Arbeits- oder Aufgabenanweisungen zur Aufrechterhaltung der Sicherheit betrieblicher Tätigkeiten; **(5.1.6)**
- Nachweis, dass die Betriebsdokumentation (Verfahren, Arbeitsanweisungen usw.) bei Bedarf aktualisiert wird. **(siehe auch 4.5.3)**

#### 5.1.5 Beispiele für Nachweise

Eine Liste der verpflichtenden Anforderungen (einschließlich TSI) und wie der Antragsteller diese erfüllt **(siehe auch 1)**.

Erläuterung, wie betriebliche Risiken im Rahmen des Risikobewertungsprozesses beherrscht werden und wie sichergestellt wird, dass die Ziele der Betriebssicherheit erreicht werden. Es werden Links zu den relevanten Verfahren bereitgestellt.

Eine Erklärung darüber, wie das Kompetenzmanagementsystem zur Kontrolle betrieblicher Risiken beiträgt und wie der Informations- und Kommunikationsfluss gesteuert wird, um sicherzustellen, dass die Risiken angemessen kontrolliert werden.

Angaben zum Instandhaltungssystem für Schienenfahrzeuge, einschließlich Links zur detaillierten Dokumentation, die dies unterstützt (wenn es keine ECM oder kein Zertifizierungsprogramm gibt).

Angaben zum Verfahren für die Prüfungen vor der Abfahrt (TSI OPE), die durchgeführt werden, um eine Konformitätsprüfung der folgenden Punkte zu gewährleisten:

- *Bremsleistung (Vorbereitung des Bremszettels),*
- *Zugzusammensetzung;*
- *Vordere und hintere Signale;*
- *Last und Zustand der gezogenen Wagen.*

Eine Kopie des Verfahrens zur Feststellung von Verstößen und Informationen darüber, wie sichergestellt wird, dass alle erforderlichen Maßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die Maßnahmen, die zur Außerbetriebnahme des Fahrzeugs, zum Austausch ausgefallener/defekter Komponenten/Ausrüstung/Fahrzeuge oder zur Einführung von Betriebsbeschränkungen führen.

Ein Dokument, aus dem hervorgeht, welche Arten von Fahrzeugen auf den einzelnen Strecken eingesetzt werden sollen und welche Art von Vorgängen durchzuführen sind, insbesondere:

- *betriebliche Einschränkungen aufgrund spezifischer Fahrzeugtypen;*
- *Einschränkungen aufgrund des Betriebs spezifischer Fahrzeugtypen auf bestimmten Strecken;*
- *zusätzliche Instandhaltungsanforderungen für spezifische Strecken **(siehe auch 5.2)**.*

Ein Dokument, das zusätzliche Anforderungen zur Verwaltung von Störungssituationen (z. B. Störungen in einem Fahrzeug) für die betroffenen Netze nach Betriebsbereich beschreibt.

Es ist ein Prozess für das Ermüdungsmanagement eingerichtet, der für Mitarbeiter mit unregelmäßigen Arbeitszeiten gilt. Der Prozess beruht auf evidenzbasierten Methoden und professionellem Fachwissen. Der Prozess berücksichtigt, dass eine Reihe von Faktoren in Betracht gezogen werden muss, wenn ein umfassender Ansatz für das Management von Ermüdungsrisiken verfolgt wird. Das Ermüdungsmanagementprogramm sollte die Planung und Kontrolle der Arbeitsumgebung und -aufgaben

umfassen, um so weit wie vernünftigerweise umsetzbar die Auswirkungen von Müdigkeit auf die Aufmerksamkeit und Leistung der Mitarbeiter auf eine Weise zu minimieren, die dem Niveau der Risikoexposition und der Betriebsart angemessen sind.

In Bezug auf die Konformität mit den prinzipiellen Funktionsweisen der TSI OPE werden Nachweise geliefert, die zeigen, dass das Eisenbahnunternehmen Folgendes gewährleisten kann (nur zu Veranschaulichungszwecken):

- *Ein Zug kann über einem Teil der Linie betrieb werden, wenn die Zugzusammensetzung mit der Infrastruktur kompatibel ist (FOP 3)*

*Dies bezieht sich auf die Bestätigung der Kompatibilität des Zuges mit der Infrastruktur der Strecke, über die er fahren soll, bevor die Bewegung genehmigt wird. Die Kompatibilität zwischen einem Zug und der Infrastruktur wird in erster Linie durch die Abmessungen des Fahrzeugs und der auf ihm befindlichen Last, die Abstände zwischen dem Zug und der Infrastruktur bzw. den Zügen auf benachbarten Gleisen (Spurweite), die minimal erforderliche Bremsleistung des Zuges, das Gewicht und die Länge eines Zuges sowie die Kapazität und Leistungsfähigkeit der Infrastruktur beeinflusst.*

Es liegen Nachweise darüber vor, dass:

- *Prüfungen vor der Abfahrt stattfinden, um vor Beginn oder bei Fortsetzung der Fahrt zu gewährleisten, dass ein Zug seine Fahrgäste, Mitarbeiter und Fracht sicher befördert (FOP 4)*

*Dies betrifft den Zug und seine Bewegungsbereitschaft. Dazu gehören beispielsweise die Bremsleistung des Zuges, die Geschwindigkeit, mit der der Zug fahren darf, die Bildung und Kopplung des Zuges, die Identifizierung, Verladung und Sicherung der Fracht, die Bereitstellung angemessener Informationen für die Zugvorbereitung und das Betriebspersonal. Das Ziel besteht darin, Zusammenstöße und Entgleisungen aufgrund einer Reihe von Risiken zu vermeiden.*

#### 5.1.6 Referenzen und Standards

- *ISO N360 JTCG Konzeptdokument zur Unterstützung von Anhang SL*
- *UIC-Merkblatt 502-1*
- [RID](#)
- *Leitlinien zur TSI OPE*

#### 5.1.7 Aufsichtsaspekte

Die Aufsicht der betrieblichen Tätigkeit sollte durch die Konzentration auf einzelne Bereiche und deren eingehende Prüfung erfolgen, um festzustellen, wie sie sich im Sicherheitsmanagementsystem der zu überwachenden Organisation widerspiegeln und ob die richtigen Mitarbeiter am richtigen Ort das Richtige tun. Auf diese Weise kann die nationale Sicherheitsbehörde sehen, ob die Aktivitäten im Rahmen des Sicherheitsmanagementsystems als kohärentes Ganzes erfasst werden oder ob sie getrennt verwaltet werden, mit schwachen Verbindungen zu den Sicherheitszielen und der Gesamtstrategie.

Bei der Aufsicht sollte insbesondere Folgendes geprüft werden:

- *Wie sich SMS-Unterlagen höherer Ebenen in einheitliche lokale Anweisungen umsetzen lassen, die zum Risikomanagement auf Betriebsebene verwendet werden;*
- *Das Management von Notfallsituationen oder nicht routinemäßigen Situationen;*

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

- *Die Art, wie Betriebsgrenzen/-einschränkungen verwaltet werden, einschließlich der Schnittstellenvereinbarungen mit anderen Parteien;*
- *Vorkehrungen zum Ermüdungsmanagement;*
- *Verwaltung gefährlicher Stoffe;*
- *Vorkehrungen für die Beförderung gefährlicher Güter, einschließlich der Schulung, Rollen und Verantwortlichkeiten für die Mitarbeiter der Organisation nach den Kapiteln 1.3, 1.4 und 1.8 der RID, bei Bedarf Kontaktaufnahme mit anderen für die Beförderung von Gefahrgut zuständigen Behörden;*
- *Konformität mit den in den TSI OPE festgelegten prinzipiellen Funktionsweisen.*

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

## 5.2 Verwaltung von Sachanlagen

### 5.2.1 Regulatorische Anforderung

5.2.1	The organisation shall manage the safety risks associated with physical assets throughout their lifecycle (see 3.1.1. Risk assessment), from design to disposal, and fulfil the human factors requirements for use.
5.2.2	<p>The organisation shall:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) ensure that the assets are used for the purpose intended while maintaining their safe operational state, in accordance with Article 14(2) of Directive (EU) 2016/798 where relevant, and their expected level of performance;</li><li>(b) manage the assets in normal and degraded operations;</li><li>(c) detect as soon as reasonably practicable instances of non-compliance with operating requirements before or during the operation of the asset, including the application of restrictions of use as appropriate to ensure a safe operational state of the asset (see 6.1. Monitoring).</li></ul>
5.2.3	The organisation shall ensure that its asset management arrangements, where applicable, conform to all essential requirements as set out in the relevant Technical Specifications for Interoperability (see 1. Context of the organisation).
5.2.4	<p>To control risks where relevant for the supply of maintenance (see 3.1.1. Risk assessment), at least the following shall be taken into account:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) the identification of the need for maintenance to keep the asset in a safe operational state, based on the planned and real use of the asset and its design characteristics;</li><li>(b) the management of the removal of the asset from operation for maintenance, when defects have been identified or when asset condition degrades outside the limits of a safe operational state as referred to in point (a);</li><li>(c) the management of the return to operation of the asset with eventual restrictions of use after maintenance has been delivered to ensure it is in a safe operational state;</li><li>(d) the management of monitoring and measurement equipment to ensure that it is fit for its intended purpose.</li></ul>
5.2.5	<p>To control information and communication where relevant for the safe management of assets (see 4.4. Information and communication), the organisation shall take into account:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) the exchange of relevant information within the organisation or with external entities responsible for maintenance (See 5.3. Contractors, partners and suppliers), in particular on safety-related malfunctions, accidents, incidents as well as on eventual restrictions of use of the asset;</li><li>(b) the traceability of all necessary information including the information related to point (a) (see 4.4. Information and communication and 4.5.3. Control of documented information);</li><li>(c) the establishment and maintenance of records of all assets including the management of changes affecting the safety of assets (see 5.4. Management of change).</li></ul>

### 5.2.2 Zweck

Der Antragsteller sollte nachweisen, wie er den Lebenszyklus seiner Sachanlagen vom Entwurf bis zur Entsorgung durch die im Sicherheitsmanagementsystem beschriebenen Verfahren und Vorkehrungen verwaltet. Der Antragsteller sollte aufzeigen, dass er in jeder Phase des Lebenszyklus einen Menschen-zentrierten Ansatz verfolgt hat. Er sollte detailliert angeben, wo die Verwaltung von Sachanlagen mit verschiedenen Elementen seines Sicherheitsmanagementsystems verbunden ist, wie beispielsweise dem Kompetenzmanagement, der Betriebsplanung und der Überwachung. Das Ziel des Antragstellers sollte darin liegen, aufzuzeigen, dass er über ein solides System für die Verwaltung von Sachanlagen verfügt, das die Risiken widerspiegelt, die durch die Art und den Umfang seines Betriebs entstehen.

### 5.2.3 Erläuterungen

„Sachanlage“ **(5.2)** bedeutet sämtliche Ausrüstungen (fest oder mobil), Struktur, Software oder anderen Komponenten, die mit der Zeit eine Instandhaltung erfordern und bereitgestellt werden, um einen Eisenbahnbetrieb zu führen. Die Sachanlagen werden aufgeteilt in die vom Eisenbahnunternehmen verwalteten (hauptsächlich Fahrzeuge) und die von einem Infrastrukturbetreiber verwalteten (alle Infrastrukturkomponenten wie Gleise, Ausrüstung für Steuerbefehle/Signalgebung, Wechsel von einem Gleis auf ein anderes, Stromversorgung, Bahnübergänge, Hoch- und Tiefbau wie Brücken, Viadukte, Tunnel, Bahnsteige, Aufzüge, Fahrtreppen usw.). Eine vollständige Liste ist in Anhang I der Richtlinie (EU) 2012/34 enthalten.

Der Lebenszyklus einer Sachanlage umfasst die folgenden Phasen:

- a) *Design;*
- b) *Umsetzung (Konstruktion/Herstellung, Installation, Prüfung und Inbetriebnahme);*
- c) *Betrieb und Instandhaltung;*
- d) *Reparatur, Umbau und Nachrüstung, Hinzuziehen des Änderungsmanagements;*
- e) *Erneuerung, Außerbetriebnahme und Entsorgung.*

Für eine Organisation ist es wichtig, darzustellen wie sie die (System- und) Sicherheitsvorgaben für ihre Sachanlagen instandhält und pflegt, und wie diese verifiziert, validiert und nachverfolgt werden.

Wenn ein Dritter mit der Instandhaltung beauftragt wird, unterliegt es der Verantwortung der Organisation, darzulegen und zu überwachen, dass die Ertragskraft der Sachanlage den etablierten Standards der Organisation entspricht.

Sobald Prozesse zur Steuerung des Risikos vorhanden sind, das mit sicherheitskritischen Sachanlagen einhergeht, sollte die Organisation die Ertragskraft der Sachanlage mit diesen Risiken und ihren eigenen Erwartungen vergleichen.

Wenn Sachanlagen wahrscheinlich ersetzt, stillgelegt oder veräußert werden, legt die Organisation Prozesse zur Steuerung der mit dieser Tätigkeit verbundenen Risiken fest und dokumentiert diese.

Diese Prozesse sind nur für solche Organisationen relevant, die diese Tätigkeiten ausführen oder wahrscheinlich ausführen.

Beim Ersatz einer Sachanlage, die das Ende seiner Nutzungsdauer bald erreicht hat, sorgt die Organisation dafür, dass die Ersatzsachanlage den festgelegten Sicherheitsleistungskriterien entspricht. Als Teil dieses Prozesses werden sämtliche Sicherheitsanalysen überprüft.

Anforderungen in Bezug auf die Instandhaltung **(5.2.4)** ergeben sich aus der ECM-Verordnung, wobei die Güterwagen eine Sachanlage sind, die ein Eisenbahnunternehmen und möglicherweise ein

Infrastrukturbetreiber verwalten sollte. Diese Anforderungen in der ECM-Verordnung sind spezifischer und vorschreibender, während die oben genannten Anforderungen hauptsächlich die Schnittstelle zwischen dem Sicherheitsmanagementsystem des Eisenbahnunternehmens oder Infrastrukturbetreibers und dem Instandhaltungssystem der ECM betreffen, um sicherzustellen, dass die Anlagen sicher zu betreiben und zu warten sind. Die Risikobewertung sollte sich auch mit den potenziellen Sicherheitsauswirkungen einer Ersetzung im Rahmen der Instandhaltung (die Teil des Lebenszyklus der Sachanlage ist) gemäß den Anforderungen der Richtlinie (EU) 2016/797 und der einschlägigen TSI befassen.

Es werden nicht alle Sachanlagen von TSI geregelt (**5.2.3**), und auch wenn eine TSI gilt (z. B. TSI INF), wird nur das Nötigste für die Interoperabilität geregelt, was bedeutet, dass immer noch andere Sicherheitsanforderungen gebraucht werden können. Die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen der einschlägigen TSI (nicht nur der grundlegenden Sicherheitsanforderungen) ist im Falle der Ersetzung, Erneuerung oder Umrüstung gemäß den Bestimmungen der Richtlinie (EU) 2016/797 aufrechtzuerhalten.

Der Begriff „sicherer Betriebszustand“ (**5.2.4 Buchstabe a**) bedeutet, dass die Sachanlage innerhalb ihrer sicheren Einsatzgrenzen betrieben werden kann. Die sicheren Einsatzgrenzen können sich während der Lebensspanne des Systems weiterentwickeln, müssen aber unter Berücksichtigung der Interoperabilitätsparameter definiert werden. Defekte können identifiziert (**5.2.4 Buchstabe b**) und basierend auf einer Ursachenanalyse können die sicheren Einsatzgrenzen entsprechend übernommen werden. Für Fahrzeuge bedeutet der sichere Betriebszustand einen sicheren Fahrtzustand in Übereinstimmung mit Artikel 14 Absatz 2 der Richtlinie (EU) 2016/798.

Die Konfiguration der Sachanlagen (**5.2.5 Buchstabe c**) umfasst die einzigartige Identifizierung der Sachanlagen, ihren Standort, durchgeführte Instandhaltung usw. (und nicht nur das Konfigurationsmanagement von Änderungen). Das Konfigurationsmanagement von (technischen) Änderungen gilt für die Ersetzung.

Es muss in Übereinstimmung mit Artikel 14 Absatz 1 der Richtlinie (EU) 2016/798 eine ECM zugewiesen werden, um sicherzustellen, dass sich Fahrzeuge für die Instandhaltung, für die sie verantwortlich ist, in einem sicheren Fahrtzustand befinden. Es ist nicht erforderlich, die Tätigkeiten einer ECM, die nach der Verordnung (EU) Nr. 445/2011 zertifiziert ist, detailliert zu beschreiben. Andererseits ist anzugeben, welche Elemente und welche Aspekte durch das ECM-Zertifikat abgedeckt sind und wie die Schnittstelle zum ECM verwaltet wird, insbesondere welche Informationen zwischen Antragsteller und ECM ausgetauscht werden und wie dies geschieht.

In Bezug auf die Fahrzeuge, die von nicht zertifizierten ECM (d. h. nicht gemäß der Verordnung (EU) 445/2011 zertifiziert) unterhalten werden, ist es Aufgabe des Antragstellers sicherzustellen, dass sich die von ihm betriebenen Fahrzeuge in einem sicheren Betriebszustand befinden, indem er überwacht, dass die nicht zertifizierten ECM ihr Instandhaltungssystem gemäß Artikel 14 Absatz 2, Artikel 14 Absatz 3 und Anhang III der Richtlinie (EU) 2016/798 entwickelt und effektiv umgesetzt haben. In Fällen, in denen nicht zertifizierte ECM nicht Teil der Organisation des Antragstellers sind, sollte die Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen durch vertragliche Vereinbarungen gewährleistet werden.

Im Falle einer Partnerschaft zwischen Eisenbahnunternehmen bleibt jedes Eisenbahnunternehmen voll verantwortlich für den sicheren Betrieb und damit für die Beherrschung der mit seiner Tätigkeit verbundenen Risiken, einschließlich der Bereitstellung von Instandhaltungsfunktionen für Fahrzeuge. Die Verwendung der Sicherheitsbescheinigung des Partner-Eisenbahnunternehmens als Mittel zur Beherrschung der mit der Instandhaltung verbundenen Risiken durch ein Eisenbahnunternehmen ist nicht ausreichend, wenn sie nicht durch vertragliche Vereinbarungen zwischen den Partner-Eisenbahnunternehmen gestützt wird. Diese vertraglichen Vereinbarungen müssen von jedem Partner gemeinsam entwickelt und überwacht werden und sind auch Bestandteil jedes Sicherheitsmanagementsystems und unterliegen daher der Aufsicht der

jeweiligen nationalen Sicherheitsbehörde. Die jeweiligen nationalen Sicherheitsbehörden sollten sich koordinieren, um etwaige grenzüberschreitende Schnittstellenprobleme, die möglicherweise von den Auftraggebern geschaffen wurden, anzugehen.

#### 5.2.4 Nachweise

- *Informationen hinsichtlich des Sachanlagenmanagements innerhalb des Sicherheitsmanagementsystems der Organisation, einschließlich relevanter Verknüpfungen zu anderen Bereichen, wie der Risikobewertung, der Betriebsplanung, des Änderungsmanagements usw. (5.2.1), (5.2.2), (5.2.5 Buchstaben a bis b):*

##### **Designphase**

- *Nachweis der Prozesse und Konsultation zur Bestimmung der Anforderungen an die Sachanlagen;*
- *Nachweis von Risikomanagementstrategien in Bezug auf die Beschaffung und Inbetriebnahme von neuen oder modifizierten Sachanlagen;*
- *Dokumentation aller relevanter Prozesse zur Gestaltung und Bereitstellung von Sachanlagen;*
- *Prozesse zur Verwaltung von Risiken in der Designphase;*
- *Nachweis der Werkzeuge zur Gewährleistung der Sicherheit;*
- *Einzelheiten zu den Normen oder anderen Sicherheitsinformationen, auf die sich die Gestaltung und Instandhaltung der Sachanlagen stützt, sowie alle Tests, die zur Bestätigung der Konformität verwendet werden;*
- *Das Vorhandensein eines Handbuchs oder eines ähnlichen Dokuments, das die Prozesse für den Betrieb und die Instandhaltung von Sachanlagen und für die Beherrschung von Risiken in der Betriebs- und Instandhaltungsphase umfasst;*

##### **Implementierungsphase**

- *Nachweis von Sicherheitsrisikomanagement sowie Test- und Validierungsprozessen, die die Konstruktion/Fertigung und Inbetriebnahme der Anlage und deren Betriebsbereitschaft umfassen;*

##### **Betrieb- und Instandhaltungsphase**

- *Nachweis der fortlaufenden Konformität mit den Normen und Prozessen sowie Management der ermittelten Risiken;*
- *Instandhaltungspläne und -verfahren für Sachanlagen;*
- *Nachweis der Tätigkeiten der Organisation in Verbindung mit der Ermittlung und Beseitigung von Risiken;*
- *Nachweis der Prozesse, die für die Berichterstattung und das Management von Sicherheitsleistungsproblemen und Korrekturmaßnahmen verwendet werden;*
- *Nachweis für den Einsatz der laufenden Leistung im Vergleich zur prognostizierten strategischen Lebensdauer einer Sachanlage zur Nachverfolgung der Leistung und Planung von Erneuerungen;*
- *Prozesse zur Erkennung von Fehlern und Störungen und zur Durchführung von Korrekturmaßnahmen;*
- *Management von Notfallsituationen oder nicht routinemäßigen Situationen, die die Sicherheit der Sachanlage beeinträchtigen können;*
- *Nachweis der Berücksichtigung der Sachanlagenverwaltung bei meldepflichtigen Ereignissen und Beherrschung gemeinsamer Risiken an den Schnittstellen (siehe auch 3.1);*

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

### **Erneuerung, Außerbetriebnahme und Entsorgung**

- *Nachweis von Prozessen zur Beherrschung von Risiken im Zusammenhang mit der Erneuerung, Außerbetriebnahme oder Veräußerung von Sachanlagen, je nach Umfang und Art der Organisation;*
- *Nachweis eines systematischen Ansatzes zum Umgang mit menschlichen und organisatorischen Faktoren in sämtlichen Lebenszyklusphasen der Sachanlagenverwaltung; (5.2.1)*
- *Nachweis der Übereinstimmung der Betriebsdokumentation mit den Anforderungen an das Management (Betrieb) und die Instandhaltung an organisatorischen und physischen Grenzen, z. B. organisatorische, technische und betriebliche Schnittstellen zu benachbarten Infrastrukturen, Grenzbahnhöfen, Interaktionen mit anderen Eisenbahnunternehmen oder Infrastrukturbetreibern; (5.2.3)*
- *Informationen, aus denen hervorgeht, dass der Antragsteller nachweist, dass seine Instandhaltungsvorkehrungen mit den einschlägigen Anforderungen (Rechtsvorschriften, Normen usw.) übereinstimmen.; (5.2.3)*
- *Bei Fahrzeugen eine Kopie des ECM-Zertifikats oder der Nachweis, dass Artikel 14 Absatz 2, Artikel 14 Absatz 3 und Anhang III der Richtlinie (EU) 2016/798 von der für die Instandhaltung verantwortlichen Stelle eingehalten wird; (5.2.4 Buchstaben a bis d)*

*Im Falle von Partnerschaften zwischen Eisenbahnunternehmen, bei denen das Fahrzeug vom Partner gewartet wird:*

*Nachweis, dass zwischen den Partnern vertragliche Vereinbarungen gelten, einschließlich:*

- *Informationsaustausch nach Artikel 5 der Verordnung (EU) 445/2011;*
- *Ggf. technischer Support, insbesondere für CCS-Altssysteme;*
- *Kontrolle der Fähigkeit unter Vertrag genommener Instandhaltungswerkstätten, Instandhaltungsarbeiten bereitzustellen;*
- *Überwachung von Fahrzeugen und Austausch relevanter Informationen, der sich aus dieser Überwachung ergibt; (siehe auch 6.1)*
- *Im Fall von Sachanlagen, für die nach EU-Recht oder nationalen Vorschriften eine Konformitätsbescheinigung erforderlich ist, ist eine Kopie dieser Bescheinigung mit einer Erläuterung des Umfangs, in dem sie als Teil des Sicherheitsmanagementsystems verwendet wird, erforderlich; (5.2.4 Buchstaben a bis d)*
- *Informationen über die Funktionsweise des Dokumentverwaltungsteils des Sicherheitsmanagementsystems im Zusammenhang mit der Sachanlagenverwaltung, einschließlich des Nachweises, dass die Instandhaltungsdokumentation (Verfahren, Arbeitsanweisungen usw.) aktualisiert wird, wann und wo dies erforderlich ist; (5.2.5 Buchstaben a bis c)*
- *Nachweis für das Konfigurationsmanagement der Sachanlagen in ihrem gesamten Lebenszyklus, einschließlich vorhandener Änderungsmanagementprozesse zum Umgang mit Basislinien-Neukonfigurationen; (5.2.5 Buchstabe c)*

#### **5.2.5 Beispiele für Nachweise**

##### **Designphase**

Die Organisationsdokumente aller relevanten sicherheitstechnischen Prozesse und Informationen hinsichtlich der Gestaltung und Lieferung von Sachanlagen durch den Einsatz von Konfigurationsmanagementprozessen (oder eines Konfigurationsmanagementsystems). Diese legen die

technischen und organisatorischen Tätigkeiten fest, welche die Kontrolle der Sachanlagen über ihren gesamten Lebenszyklus hinweg etablieren und aufrechterhalten.

Die Organisation etabliert und dokumentiert einen Prozess für die Beherrschung der Risiken in Verbindung mit der Gestaltung der Sachanlagenlösung durch:

- *Die Bestimmung von Anforderungen für neue und/oder modifizierte Sachanlagen (**siehe auch 1**) und die Besprechung dieser mit relevanten Interessengruppen (**siehe auch 2.4**);*
- *Die Beherrschung der Risiken in Verbindung mit der Umsetzung solcher Änderungen (**siehe auch 3.1**); und*
- *Die Beherrschung der Risiken in Verbindung mit der Beschaffung von Sachanlagen und, wo relevant, dem Vertragsmanagement (**siehe auch 3.1 und 5.3**).*

Dazu gehören auch Gefahren-/Sicherheitsanalysen zur Identifizierung der am stärksten gefährdeten Bereiche, die anhand des Gefahrenprotokolls der Organisation überprüft werden. Dies kann durch die Identifizierung sicherheitskritischer Systeme und die Festlegung wichtiger Leistungsziele durch den Einsatz geeigneter Techniken zur Risikoidentifizierung erreicht werden, wie z. B.:

- *Analyse der Zuverlässigkeit, Verfügbarkeit, Wartbarkeit und Sicherheit (RAMS) der Gestaltung von Sachanlagen (bei der den Konstrukteuren die wichtigsten Leistungskriterien für die Sicherheit mitgeteilt werden, um sicherzustellen, dass die Sachanlage für einen bestimmten Zweck geeignet ist); und*
- *Ausfalleffekt- und Ausfallkritizitätsanalyse (FMECA-Analyse) und/oder zuverlässigkeitsorientierte Instandhaltung (RCM) zur Beherrschung von Risiken während der Designphase und zur Unterstützung der Festlegung eines Instandhaltungsplans.*

Diese Anforderungen werden im Vergleich zu den spezifischen Standards und Prozessen zur Gestaltung, Instandhaltung und zum Betrieb der Eisenbahninfrastruktur und der Schienenfahrzeuge wie durch die Organisation identifiziert verwaltet. Die Organisation weist nach, dass:

- *sicherheitskritische Systeme nach funktionalen Spezifikationen entworfen werden;*
- *es einen Validierungs- und Inbetriebnahmetestplan gibt, der bestätigt, dass die Sachanlage für einen bestimmten Zweck geeignet ist und sicher betrieben und gewartet werden kann; und*
- *die Betriebs- und Instandhaltungsdokumentation vorbereitet wurde, die Prozesse zur Aktualisierung, Überprüfung und Instandhaltung von Sachanlagen aufführt (**siehe auch 4.5**).*

Die Organisation demonstriert, dass sie in ihrem Entwurfs- und Beschaffungsansatz geeignete systemtechnische Prozesse und Sicherheitsverfahren (z.B. EN50126/8/9 für komplexe Systeme) einsetzt. Dies kann durch die Erstellung eines „Plans zur Verwaltung der Systemtechnik“ (SEMP, en: Systems Engineering Management Plan) erzielt werden, der das Verfahren zur Identifikation und Aufzeichnung von Interessengruppen, Systemanforderungen und Sicherheitsbedürfnissen spezifizieren würde.

### **Implementierungsphase**

Um die erfolgreiche und sichere Implementierung der Sachanlage zu gewährleisten, legt die Organisation Prozesse fest, um die Risiken, die mit ihrer Konstruktion, Prüfung und Inbetriebnahme verbunden sind, in Übereinstimmung mit den Prozessen des Sicherheitsmanagementsystems zu beherrschen.

Sie implementiert außerdem einen Prozess zur Verwaltung folgender Punkte:

- *der Prüfung, Verifizierung und Validierung der System- und Sicherheitsanforderungen der Sachanlage, die mithilfe eines „Plans zur Verwaltung der Prüfung und Inbetriebnahme“ oder einem ähnlichen Dokument erzielt werden können; und*

- *der Betriebsbereitschaft der Sachanlage, die anhand einer Prüfliste für die Betriebsbereitschaft erzielt werden kann.*

### **Betrieb- und Instandhaltungsphase**

Die Organisation hat eine Betriebs- und Instandhaltungsdokumentation für Sachanlagen entwickelt, welche die Sicherheitsmanagementprozesse zur Aktualisierung, Prüfung und Instandhaltung ihrer Sachanlagen festlegt. Sie beschreibt den Anwendungsbereich des Betriebs und ggf. die vorhandenen Risikomanagementstrategien zur Abdeckung sämtlicher relevanter Tätigkeiten.

Diese Dokumentation:

- *gewährleistet, dass die Sachanlage in Übereinstimmung mit dem Design der Sachanlage betrieben und gewartet wird;*
- *identifiziert und integriert sämtliche sicherheitsrelevanten Bedingungen, die festlegen, wie die Verwendung der Sachanlage eingeschränkt werden kann, sowie die vorhandenen Bedingungen für ihre Verwendung; und*
- *spezifiziert die durchzuführenden fortlaufenden Prüfungen.*

Der Prozess zur Konfiguration der Gestaltung und Lieferung vorgeschlagener Sachanlage (in der Designphase beschrieben) wird erweitert, um ihren gesamten Lebenszyklus durch Folgendes abzudecken:

- *Festlegung und Pflege der Aufzeichnungen aller Sachanlagen durch die Erstellung eines Sachanlagenregisters. Dieses enthält Informationen wie die einzigartige Identifikation der Sachanlagen, ihren Standort, durchgeführte Instandhaltungen usw.;*
- *Verwaltung von Dokumenten und Informationen über die Sachanlagen in Übereinstimmung mit dem Sicherheitsmanagementsystem der Organisation (**siehe auch 4.4 und 4.5**); und*
- *Festlegung der Kritikalität der Sachanlagen, basierend auf den Ergebnissen der Sicherheitsrisikobewertung. Es werden sicherheitskritische Sachanlagen im Sachanlagenregister identifiziert.*

Die Organisation zeigt, wie Informationen über Sachanlagen entwickelt, gepflegt und in ihr Gefahrenprotokoll integriert werden.

Die Organisation überwacht die laufende Einhaltung der von ihr festgelegten Normen und Prozesse, um sicherzustellen, dass ihr Eisenbahnbetrieb auch weiterhin sicher und effizient funktioniert. Zu diesem Zweck legt die Organisation Prozesse fest, um zu gewährleisten, dass:

- *Sachanlagen in Übereinstimmung mit den relevanten Handbüchern betrieben und gewartet werden;*
- *der Zustand der Sachanlagen überwacht wird;*
- *die Ausrüstung zur Prüfung oder Untersuchung von Sachanlagen ordnungsgemäß kontrolliert, kalibriert und gewartet wird;*
- *Risiken in Verbindung mit dem Betrieb und der Instandhaltung der Sachanlagen in Übereinstimmung mit den Risikomanagementprozessen und allen Gesetzen zur Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz verwaltet werden; und*
- *besonders für sicherheitskritische Sachanlagen Ersatzteile für die Instandhaltung verfügbar sind. Dies könnte dadurch erreicht werden, dass der Ersatzteilbedarf für die Sachanlagen auf der Grundlage der Kritikalitätskriterien ermittelt wird, die durch den Einsatz der zuverlässigkeitsorientierten Instandhaltung identifiziert werden.*

Die Organisation weist die Planung der Instandhaltung der Sachanlagen nach, um:

- *den Anforderungen bezüglich Kompetenz, Kapazität und Ressourcen Rechnung zu tragen;*

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

- *die Informationsverwaltung und die Aufbewahrung von Aufzeichnungen sicherzustellen;*
- *detaillierte Pläne zu liefern, die im Rahmen eines risikobasierten Prozesses erstellt wurden und die die verschiedenen Instandhaltungsebenen definieren sowie etablierte Organisationsstrukturen, Verfahren und Verantwortlichkeiten für die Instandhaltung von Sachanlagen festlegen; und*
- *die Kalibrierung der Werkzeuge und Ausrüstungen, die bei der Instandhaltung verwendet werden, zu gewährleisten.*

Dies kann insbesondere Folgendes umfassen:

- *Einen „technischen Instandhaltungsplan“ (TMP, en: Technical Maintenance Plan); und*
- *Arbeitsanweisungen, die auf der Grundlage des technischen Instandhaltungsplans entwickelt und anhand diesem geprüft wurden.*

Die Planung wird durch die Verwendung eines Computerwartungsmanagementsystems dokumentiert und kontrolliert **(siehe auch 4.5)**.

Die Organisation verfügt über Prozesse, die sicherstellen, dass:

- *wenn ein Fahrzeug oder Ausrüstung einer Aufgabe zugewiesen wird:*
  - *die Konformität mit der auszuführenden Aufgabe/Mission (z. B. technische Kompatibilität jedes Schienenfahrzeugtyps mit den Strecken) bei der Dienstplanung und vor der Abfahrt geprüft wird;*
  - *die Instandhaltung der sicherheitskritischen Komponenten gemäß dem Plan durchgeführt wird (vorbeugende Instandhaltung mit der Häufigkeit und Art der Eingriffe);*
  - *Instandhaltungseingriffe definiert werden, wenn Defekte festgestellt werden oder wenn sie ihre sicheren Einsatzgrenzen (korrektive Instandhaltung) überschreiten, außer es werden Betriebsbeschränkungen umgesetzt;*
  - *so bald wie möglich notwendige Maßnahmen im Anschluss an die Feststellung des Änderungsbedarfs ergriffen werden, wie beispielsweise Außerbetriebnahme oder die Festlegung von Betriebsbeschränkungen.*
- *Arbeitsanweisungen für alle sicherheitskritischen Tätigkeiten verfügbar sind;*
- *alle Aufgaben zu Konformitätszwecken abgezeichnet werden;*
- *die Dokumentation über die durchgeführte Instandhaltung kontrolliert wird **(siehe auch 4.5)**; und*
- *kompetenzbasierte Schulungen zu allen sicherheitskritischen Systemen verfügbar sind **(siehe auch 4.1)**.*

Es ist ein Prozess/Verfahren zur Sicherstellung von vorübergehenden oder dauerhaften Betriebsbeschränkungen (z. B. aufgrund eines bestimmten Fahrzeugtyps oder bestimmter Strecken) vorhanden:

- *berücksichtigt, wenn das Fahrzeug oder eine Ausrüstung einer Aufgabe/Mission zugewiesen wird;*
- *zeitnah an Mitarbeiter, die das Fahrzeug oder die Ausrüstung bedienen (z. B. Triebfahrzeugführer, Zugmanager) kommuniziert.*

Die Organisation weist nach, dass sie:

- *die Leistung ihrer sicherheitskritischen Sachanlagen versteht, indem sie identifiziert, was überwacht, gemessen und berichtet werden muss;*
- *die Methode und die Häufigkeit der Überwachung, Messung, Analyse und Beurteilung der Leistung sicherheitskritischer Sachanlagen festlegt und aufzeichnet;*
- *die laufende Leistung hinsichtlich der prognostizierten strategischen Lebensdauer einer Sachanlage überwacht **(siehe auch 6.1)**;*

- *Leistungsprobleme basierend auf dem Sicherheitsrisikoniveau meldet und Sicherheitsleistungsprobleme eskaliert, sodass ihnen angemessen Rechnung getragen wird;*
- *die Ergebnisse der Überwachung nutzt, um den Instandhaltungsplan gegebenenfalls anzupassen;*
- *Kanäle zur Mitteilung sämtlicher Ergebnisse festlegt (**siehe auch 4.4**);*
- *die Konformität der sicherheitskritischen Sachanlagen mit Normen verbessert, indem sie:*
  - *Betriebs- und Instandhaltungskontrollen überprüft und die Risiken der Sachanlagen, die nicht den vorbestimmten Normen entsprechen, bewertet;*
  - *die Ursache(n) der Sicherheitsleistungsprobleme ermittelt; und*
  - *Maßnahmen, die zur Wiederherstellung des sicheren Betriebszustands einer Sachanlage benötigt werden könnten, identifiziert;*
- *das Sicherheitsmanagementsystem kontinuierlich verbessert, indem sie potenzielle Risiken identifiziert und Korrekturmaßnahmen ergreift (**siehe auch 7.2**); und*
- *dokumentiert, wo Gelegenheiten ergriffen wurden, um Risiken zu reduzieren oder zu beseitigen, und wie dies erreicht wurde.*

Die Organisation verfügt über Prozesse zur Identifizierung von Fehlern oder Ausfällen, die bei ihren Sachanlagen auftreten könnten, und zur Gewährleistung, dass die angemessenen Korrekturmaßnahmen ergriffen werden. Diese stimmen mit den Bestimmungen und Instandhaltungsprogrammen oder -plänen überein und:

- *gewährleisten die angemessene Aufzeichnung von Ausfällen und den sich daraus ergebenden Korrekturmaßnahmen;*
- *beschäftigen sich mit sicherheitskritischen Ausfällen;*
- *gewährleisten die angemessene Berichterstattung meldepflichtiger Ereignisse; und*
- *koordinieren nicht geplante Reparaturen für sicherheitsrelevante Sachanlagen.*

Die Organisation:

- *dokumentiert den Ausfallmanagementprozess;*
- *nutzt angemessene Analysetechniken für sicherheitskritische Funktionen, wie z. B. die „Ursachenanalyse“ (RCA, Englisch: Root Cause Analysis);*
- *implementiert eine Aufzeichnung von Ausfällen; dies kann Fehlercodes, Fehlermodi, Auswirkungen, Kritikalität und Korrekturmaßnahmen umfassen;*
- *entwickelt Verfahren zur Verwaltung allgemeiner Reparaturarbeiten; und*
- *führt einen Rückmeldeprozess für die Ingenieur- oder technischen Teams ein, um Systeme zu überprüfen und zu verbessern und das Risiko zukünftiger Ausfälle zu minimieren.*

Dies wird durch den Einsatz von Fehlermeldungen, Analysen und Korrekturmaßnahmen (FRACAS, Englisch: fault reporting, analysis, and corrective actions) erreicht, wodurch:

- *Störungen erfasst werden, die während der Prüfung und Inbetriebnahme erkannt und aufgezeichnet wurden, sowie Störungen, die während des Betriebs oder der Instandhaltung aufgetreten sind; und*
- *nachfolgende Korrekturmaßnahmen zu deren Behebung verwaltet werden.*

Die Organisation dokumentiert alle Störungen und Korrekturmaßnahmen und erfordert eine technisch kompetente Person zur Prüfung nicht geplanter Reparaturen.

Es gibt einen Prozess / ein Verfahren, der/das das Management von Stör- oder Notfällen bei der Verwaltung von Sachanlagen regeln.

Die Organisation hat Prozesse zur Beherrschung von Schnittstellenrisiken festgelegt, die während des Betriebs oder der Instandhaltung ihrer Sachanlagen auftreten können (**siehe auch 3.1.1**). Dies umfasst Schnittstellen zwischen Sachanlagen und zwischen den Akteuren, die diese verwenden.

### ***Erneuerungs-, Außerbetriebnahme- und Entsorgungsphase***

Die Organisation versteht den Zustand ihrer Sachanlagen und reagiert entsprechend, wenn diese verfallen, indem sie sie ersetzt oder wartet.

Die Organisation hat einen Validierungs- und Inbetriebnahmeprüfungsplan erstellt, um zu bestätigen, dass eine neue Sachanlage für ihren Zweck geeignet ist und sicher betrieben und gewartet werden kann. Wenn die Organisation die Lebensdauer einer vorhandenen Sachanlage verlängert, sucht sie nach entsprechenden Sicherheitsinformationen wie historischen Daten, um sicherzustellen, dass sie betriebs sicher bleibt.

Es erfolgt eine Überwachung der laufenden Leistung im Vergleich zur erwarteten Leistung (siehe Betriebs- und Instandhaltungsphase).

Wenn Eisenbahninfrastrukturen oder Schienenfahrzeuge entsorgt werden, beherrscht die Organisation die Risiken im Zusammenhang mit der Außerbetriebnahme der Sachanlage auf angemessene Weise.

### ***Verwaltung der Änderungen an sicherheitskritischen Sachanlagen***

In Situationen, in denen die Organisation versucht, die Konfigurationsbasislinie von sicherheitskritischen Sachanlagen zu ändern, implementiert sie einen Änderungsmanagementprozess, um eine effektive Beherrschung von Sicherheitsrisiken zu gewährleisten, indem sie Konfigurationsbasislinien für alle sicherheitskritischen Sachanlagen mit zugehöriger Software erstellt (unabhängig davon, ob diese in bestehende Systeme oder eigenständige Programme eingebettet ist). Wenn ein Betreiber die Konfigurationsbasislinie sicherheitskritischer Sachanlagen ändert, führt er, wo möglich, Folgendes durch:

- *Beherrschung der Risiken durch Änderungen an diesen Sachanlagen;*
- *Nachverfolgung der Serien- und Modellnummern;*
- *Validierung der Funktionsanforderungen im Vergleich zu Spezifikationen und Risikokontrollmaßnahmen;*
- *Kontrolle der Freigabe von Konfigurationsartikeln; und*
- *Gewährleistung, dass der Status von Sachanlagen unter dem Konfigurationsmanagement aktuell ist.*

Änderungen der Organisation an den festgelegten Basislinien, Betriebsbedingungen oder dem Instandhaltungsplan der sicherheitskritischen Sachanlagen beeinträchtigen in keiner Weise die Sicherheit des Eisenbahnbetriebs.

### ***Anwendung gängiger Sicherheitsmethoden***

Es existiert ein Prozess / ein Verfahren zur Überwachung, dass die für die Instandhaltung verantwortlichen Stellen (z .B. ECM) die Anwendung der CSM zur Risikobewertung und die CSM zur Überwachung verwenden (d. h. entweder gesetzlich und/oder vertraglich vorgeschrieben).

### ***Anwendung der Integration menschlicher Faktoren***

Es gibt einen systematischen Prozess für die Anwendung der Integration menschlicher Faktoren über den Lebenszyklus eines Systems hinweg. Es gibt beispielsweise eine Berücksichtigung der Gestaltung von Aufgaben Arbeitsverfahren, dem Arbeitsumfeld und angemessenen Ressourcen in Bezug auf die Sachanlage zur Gewährleistung, dass menschliche und organisatorische Faktoren berücksichtigt und entsprechend behandelt werden.

Das Programm der Organisation gibt einen Rahmen vor, in dem festgelegt wird, wie identifizierte menschliche und organisatorische Aspekte identifiziert, überprüft, abgestimmt und weiterverfolgt werden, um Lösungen während des gesamten Design- oder Änderungsmanagementprozesses zu erreichen. Das Programm spezifiziert die Beziehung mit anderen Parteien in Bezug auf die Design- oder Änderungstätigkeit.

Informationen über die Anwendung des Safety Alert Information Tool (SAIT) werden zur Verfügung gestellt (siehe 5.4.3).

#### 5.2.6 Referenzen und Standards

- [Leitfaden für die Anwendung von Artikel 14 der Sicherheitsrichtlinie und der Verordnung \(EU\) Nr. 445/2011 der Kommission über ein System zur Zertifizierung von für die Instandhaltung von Güterwagen zuständigen Stellen](#)
- CENELEC - EN 50126 Bahnanwendungen – Spezifikation und Nachweis der Zuverlässigkeit, Verfügbarkeit, Instandhaltbarkeit und Sicherheit (RAMS) - Teil 1: Grundlegende Anforderungen und genereller Prozess
- Office of the National Rail Safety Regulator - Asset management guideline (2015)

#### 5.2.7 Aufsichtsaspekte

Im Hinblick auf die Aufsicht ist es wichtig, dass der Schwerpunkt auf der Verwaltung der Sachanlage über ihren Lebenszyklus hinweg, von der Gestaltung bis hin zur Entsorgung, liegt und nicht auf einzelnen Störungen bei der Verwaltung der Sachanlage, es sei denn, diese haben unmittelbare Auswirkungen auf die Sicherheit.

Bei der Aufsicht sollte berücksichtigt werden, wie bestehende Sachanlagen, die vor den aktuellen Normen vorhanden waren, verwaltet und gewartet werden.

Bei der Aufsicht sollte berücksichtigt werden, ob und wie die Organisation das SAIT verwendet.

## 5.3 Auftragnehmer, Partner und Zulieferer

### 5.3.1 Regulatorische Anforderung

5.3.1	The organisation shall identify and control safety risks arising from outsourced activities, including operations or cooperation with contractors, partners and suppliers.
5.3.2	To control the safety risks referred to in paragraph 5.3.1, the organisation shall define the criteria for the selection of the contractors, partners and suppliers and the contract requirements they have to meet, including: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) the legal and other requirements related to safety (see 1.Context of the organisation,);</li><li>(b) the level of competence required to deliver the tasks set out in the contract (see 4.2. Competence);</li><li>(c) the responsibilities for the tasks to be performed;</li><li>(d) the expected safety performance to be maintained during the contract;</li><li>(e) the obligations relating to the exchange of safety-related information (see 4.4. Information and communication);</li><li>(f) the traceability of safety-related documents (see 4.5. Documented information).</li></ul>
5.3.3	In accordance with the process set out in Article 3 of Regulation (EU) No 1078/2012, the organisation shall monitor: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) the safety performance of all activities and operations of contractors, partners and suppliers to ensure that they comply with the requirements set out in the contract;</li><li>(b) the awareness of contractors, partners and suppliers of safety risks they entail to the organisation's operations.</li></ul>

### 5.3.2 Zweck

Der Antragsteller muss nachweisen, dass er in der Lage ist, Risiken zu identifizieren, zu bewerten und zu kontrollieren, die sich aus den Tätigkeiten von Auftragnehmern und anderen Lieferanten ergeben, mit denen er in einer Arbeitsbeziehung steht. Dies ist nicht nur eine Frage der Risikobewertung und erfordert auch keine Auflistung aller Risiken oder Kategorien relevanter Risiken, sondern verlangt vom Antragsteller, dass er darlegt, wie seine Systeme und Verfahren insgesamt konzipiert und organisiert sind, um die Identifizierung, Bewertung und Kontrolle dieser Risiken zu erleichtern. Dazu zählt auch die Notwendigkeit, im Vertrag festzulegen, wie sicherheitstechnische Informationen ausgetauscht werden. Der Einsatz von gut formulierten Verträgen ist eine allgemein akzeptierte Methode zur Risikobeherrschung. Die Hauptverantwortung für die Verwaltung der Auftragnehmer und die Kontrolle ihrer Lieferung anhand der festgelegten Spezifikationen liegt jedoch bei der Organisation. Der Einsatz von (Unter-)Auftragnehmern bedeutet nicht, dass das Eisenbahnunternehmen/der Infrastrukturbetreiber seine Verantwortlichkeiten delegiert, um sicherzustellen, dass die vertraglich vereinbarten Leistungen gemäß den vor dem Betrieb festgelegten Standards erbracht werden.

Der Antragsteller sollte nachweisen, dass er über Prozesse verfügt, um die Kompetenz von Auftragnehmern und anderen Lieferanten zu ermitteln und deren Sicherheitsleistung im Rahmen seines Beschaffungsprozesses zu bewerten.

Jede Organisation ist dafür verantwortlich, den in den CSM zur Überwachung festgelegten Überwachungsprozess durchzuführen und sicherzustellen, dass durch vertragliche Vereinbarungen auch die

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

von ihren Auftragnehmern durchgeführten Risikokontrollmaßnahmen in Übereinstimmung mit den CSM überwacht werden. Wenn Organisationen relevante Sicherheitsrisiken bezüglich Defekten oder Störungen der technischen Ausrüstung feststellen, sind sie unter den CSM zur Überwachung dazu verpflichtet, diese Risiken den anderen beteiligten Parteien zu melden, damit diese erforderliche Korrekturmaßnahmen ergreifen können, um die Sicherheit des Systems zu gewährleisten.

### 5.3.3 Erläuterungen

Weitere Informationen zu vertraglichen Vereinbarungen und Partnerschaften sind [Anhang 3](#) ~~Anhang 3~~ zu entnehmen.

### 5.3.4 Nachweise

- *Nachweis der Art, wie das Sicherheitsmanagementsystem der Organisation mit den Managementsystemen der Auftragnehmer und Lieferanten verbunden ist, um Risiken zu kontrollieren; (5.3.1)*
- *Nachweis, dass vertragliche Vereinbarungen auf der Grundlage der Ergebnisse der Risikobewertung entwickelt werden; (5.3.1) (siehe auch 3.1)*
- *Es gibt Prozesse, die festlegen, wie menschliche und organisatorische Faktoren behandelt und an Unterauftragnehmer und deren Management und kommuniziert werden sollen; (5.3.1)*
- *Nachweise für die Art, wie die Organisation die Dokumentation für Auftragnehmer und Lieferanten verwaltet; (5.3.2 Buchstaben a bis d)*
- *Nachweise für die Art, wie die Organisation Auftragnehmer und Lieferanten auswählt, um sicherzustellen, dass diese kompetent sind und dass Sicherheitsrisiken korrekt gehandhabt werden; (5.3.2 Buchstaben a bis e)*
- *Der vorhandene Prozess zur Gewährleistung, dass wichtige Sicherheitsinformationen an Auftragnehmer und Lieferanten weitergegeben oder von ihnen gemeldet werden; (5.3.2 Buchstabe d)*
- *Der/das von der Organisation eingeführte Prozess bzw. Verfahren, mit dem sichergestellt werden soll, dass Vertragspartner und Lieferanten, mit denen die in Organisation einer Arbeitsbeziehung steht, in der Lage sind, die Risiken, denen sie ausgesetzt sind, zu beherrschen.; (5.3.3 Buchstaben a bis b)*
- *Nachweis, dass Auftragnehmer, Partner oder Lieferanten regelmäßig gemäß den CSM zur Überwachung (Verordnung (EU) 1078/2012) überwacht werden, um sicherzustellen, dass das Produkt oder die Dienstleistung bestimmten Anforderungen und Sicherheitszielen entspricht. (5.3.3 Buchstabe a) (siehe auch 6.1)*

### 5.3.5 Beispiele für Nachweise

Es gibt ein Verfahren, anhand dessen Auftragnehmer, Partner und Lieferanten ausgewählt und überwacht werden. Das Verfahren macht deutlich, dass die von den Auftragnehmern anzuwendenden Standards dieselben sind wie die Standards für direkt angestellte Mitarbeiter und welche Rollen und Verantwortlichkeiten sie haben. Das Verfahren dokumentiert den erforderlichen Informationsaustausch zwischen den Sicherheitsmanagementsystemen an den Antragsteller und die Auftragnehmer, Partner und Lieferanten.

Nachweis der Sicherheitsziele (oder Vorgaben), deren Erfüllung die Organisation von ihren Auftragnehmern, Partnern und Lieferanten erwartet, und die Indikatoren, die zu deren Messung verwendet werden.

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Die Strategie der menschlichen und organisatorischen Faktoren gibt an, wie diese Themen bei Auftragnehmern und Unterauftragnehmern abgedeckt werden.

Das Dokumentenverwaltungsverfahren, das sich mit den von Auftragnehmern, Partnern und Lieferanten anzuwendenden Standards der Organisation befasst (siehe auch 4.5.1.1 Buchstabe e Dokumentenmanagement).

Eine Liste/Übersicht über ihre Auftragnehmer, Partner und Lieferanten zum internen oder externen Gebrauch, mit einer genauen Angabe der von ihnen bereitgestellten Produkte und/oder Dienstleistungen (**siehe auch 4.5.1.1 Buchstaben d und e**) und eine Angabe, welche Auswirkungen auf die Sicherheit es gibt, zusammen mit den Maßnahmen zur Kontrolle der ermittelten Risiken (z. B. Informationsaustausch, Klärung von Zuständigkeiten, Schulung) (**siehe auch 3.1.1.1 Buchstabe a**).

Das Verfahren des Kompetenzmanagementsystems, das mit dem Verfahren der Auftragnehmer, Partner und Lieferanten verknüpft ist.

Der Prozess/das Verfahren zur Verwaltung von Auftragnehmern, Partnern und Lieferanten beinhaltet, wie Schnittstellenrisiken, die sich aus der Tätigkeit von Auftragnehmern, Partnern oder Lieferanten ergeben, gehandhabt und diesen mitgeteilt werden, wie diese in die vertraglichen Vereinbarungen einbezogen werden und wie der Informationsaustausch innerhalb des SMS integriert wird.

Der entsprechende Audit-/Inspektionsplanungsprozess für ihre Auftragnehmer, Partner und Lieferanten mit einigen Beispielaufzeichnungen dieser Tätigkeiten, wie z. B. Audit-/Inspektionsberichte oder -ergebnisse.

Der Prozess oder das Verfahren, mit dem die für die Vertragspartner, Partner oder Lieferanten geltenden einschlägigen Anforderungen ermittelt und ihnen mitgeteilt werden, und gegebenenfalls die Art und Weise, wie sie in vertragliche Vereinbarungen einbezogen werden, die im Rahmen des Dokumentenverwaltungssystems ordnungsgemäß dokumentiert sind, um die Rückverfolgbarkeit der Informationen zu gewährleisten.

Das Verfahren des Dokumentationsmanagementsystems für die Verwaltung der Bescheinigungen, Genehmigungen, Anerkennungen oder andere Arten von Nachweisen der Konformität mit den Anforderungen für Auftragnehmer, Partner oder Lieferanten, welches die Gültigkeit ihrer Validierung im Laufe der Zeit kontrolliert (z. B. durch Überwachungstätigkeiten).

#### 5.3.6 *Aufsichtsaspekte*

Wenn eine Organisation beaufsichtigt wird, kann es möglicherweise notwendig sein, Aufsichtstätigkeiten bei einem für diese Organisation tätigen Auftragnehmer oder Lieferanten durchzuführen, um ein vollständiges Bild über das Ausmaß der Kontrolle und Überwachung zu erhalten. Es kann auch notwendig sein, auf die Dokumentation zuzugreifen, nach welcher der Auftragnehmer oder Lieferant arbeitet, und zu prüfen, inwiefern dies mit den im Sicherheitsmanagementsystem der Organisation festgelegten Verfahren zusammenhängt.

Vorkehrungen, um sicherzustellen, dass die Sicherheitsleistung von Auftragnehmern und Lieferanten sowie die Kompetenz ein integraler Bestandteil des Beschaffungsprozesses ist.

## 5.4 Änderungsmanagement

### 5.4.1 Regulatorische Anforderung

5.4.1 The organisation shall implement and control changes to the safety management system to maintain or improve the safety performance. This shall include decisions at the different stages of the change management and the subsequent review of safety risks (See 3.1.1. Risk Assessment).

### 5.4.2 Zweck

Es ist wichtig, dass der Antragsteller in der Lage ist, neue Risiken, die sich bei seinem Betrieb ergeben können, zu erkennen und darauf zu reagieren, indem er erforderlichenfalls die Anforderungen hinsichtlich des Managements einer Änderung der Richtlinie (EU) 2016/798 und der CSM für Risikobeurteilung und -bewertung (Durchführungsverordnung (EU) 402/2015 der Kommission) anwendet. Das Sicherheitsmanagementsystem sollte nachweisen, dass es über Verfahren zur Beurteilung dieser Risiken und gegebenenfalls zur Einführung neuer Risikokontrollmaßnahmen verfügt. Dies sollte allen Arten und Ebenen von Veränderungen gerecht werden – signifikant und geringfügig, dauerhaft und vorübergehend, unmittelbar und langfristig. Es sollte für Änderungen in folgenden Bereichen gelten:

- Arten der Tätigkeit;
- Ausrüstung;
- Verfahren;
- Organisation;
- Personalbesetzung; oder
- Schnittstellen.

Der Prozess sollte es ermöglichen, Risiken verhältnismäßig und robust zu bewerten, gegebenenfalls unter Einschluss menschlicher Faktoren, und angemessene Kontrollmaßnahmen zu ergreifen.

Änderungen von Rollen, Zuständigkeiten, Tools und Ausrüstung, Arbeitsumgebungen, Prozessen und Verfahren werden durch eine Analyse der Themen im Zusammenhang mit menschlichen und organisatorischen Faktoren gestützt, um mögliche Sicherheitsrisiken im Zusammenhang mit der Änderung zu erkennen. Zu den verwendeten Methoden könnten zum Beispiel Aufgabenanalysen, Analyse der Gebrauchstauglichkeit, Simulation, Risikobewertung, HAZOP und Sicherheitsstudien zählen. Beispiele für Änderungen, denen eine Risikobewertung unter Anwendung des Ansatzes menschlicher und organisatorischer Faktoren vorausgehen muss. Insbesondere könnte dies für eine Änderung von Arbeitsverfahren aufgrund modifizierter Ausrüstung, für Änderungen von Arbeitsplänen oder eine Neuzuweisung von Zuständigkeiten gelten.

### 5.4.3 Erläuterungen

Nicht alle Änderungen unterliegen einer Risikobewertung **(5.4.1)**. Werden Änderungen aktiv durch andere Prozesse im Sicherheitsmanagementsystem, wie z. B. das Tagesgeschäft, verwaltet, sollten sie nicht als eine Änderung angesehen werden, die ein Management im Rahmen des formalen Änderungsprozesses erfordert.

Zu definierende Rollen, Verantwortlichkeiten, Rechenschaftspflichten und Behörden **(siehe auch 2.3)** umfassen das Änderungsmanagement **(5.4.1)**, z. B. die Zuweisung von Rollen zu einem Änderungskontrollausschuss.

Mitarbeiter sollten während des Änderungsmanagementprozesses hinzugezogen werden **(siehe auch 2.4)**.

Änderungen der Rollen, Verantwortlichkeiten, Werkzeuge und Prozesse folgt eine Analyse der Sicherheitskulturangelegenheiten im Zusammenhang mit der Änderung, um mögliche Sicherheitsrisiken zu ermitteln. Sicherheitsrisiken aufgrund von Stellenabbau, Veränderungen im Management oder infolge der Auslagerung von Tätigkeiten, einschließlich des Betriebs oder der Zusammenarbeit mit Auftragnehmern, Partnern und Lieferanten, sollten so gesteuert und priorisiert werden, dass sie den internen Risiken gleichwertig sind.

#### 5.4.4 Nachweise

- *Eine Beschreibung des Änderungsmanagementprozesses; (5.4.1)*
- *Eine Beschreibung der angewendeten Verfahren und Methoden, um neue oder veränderte Risiken zu beurteilen und neue umzusetzen; (5.4.1)*
- *Kontrollmaßnahmen, einschließlich Hinweise darauf, wo detaillierte Prozesse gefunden werden können; (5.4.1)*
- *Informationen darüber, wie die Organisation wesentliche Änderungen feststellt und Entscheidungen darüber trifft, wann die Prozesse in den CSM zur Risikobeurteilung und -bewertung anzuwenden sind oder wann eine Risikobewertung im Rahmen der Verfahren des Sicherheitsmanagementsystems durchzuführen ist; (5.4.1)*
- *Informationen über die Vorkehrungen im Änderungsmanagement, welche die Organisation für die Verwaltung von Fahrzeugzulassungen und Änderungen der einheitlichen Sicherheitsbescheinigung oder Sicherheitsgenehmigung trifft; (5.4.1)*
- *Informationen über den Prozess zur Benachrichtigung der zuständigen nationalen Sicherheitsbehörde bei Änderungen vor dem Start eines neuen Schienentransportbetriebs. (5.4. 1)*

#### 5.4.5 Beispiele für Nachweise

Eine Kopie des Änderungsmanagementverfahrens als Teil des Antrags. Dieses Dokument deckt den Bedarf für die Risikobewertung aller Änderungen nach den unterschiedlichen gesetzlichen Bestimmungen ab. Ein Beispiel für ein Fehler- und Annahmenprotokoll, das regelmäßig überprüft wird, wenn die Änderung fortschreitet, wird bereitgestellt. Schließlich deckt das Verfahren auch den Prozess ab, mit dem relevante nationale Sicherheitsbehörden über Änderungen informiert werden.

Der Änderungsmanagementprozess bezieht sich auf die Anwendung des Risikobewertungsprozesses, und die Ergebnisse werden bei der Entwicklung, Umsetzung und Überprüfung der betrieblichen Prozesse berücksichtigt.

#### 5.4.6 Aufsichtsaspekte

Um festzustellen, ob die Vorkehrungen des Änderungsmanagements im Sicherheitsmanagementsystem beständig genug sind, ist es notwendig, eine Reihe verschiedenartiger Änderungen über den definierten Prozess hinweg vorzunehmen, um zu prüfen, ob sie (a) angemessen verwaltet wurden und die sich aus Änderungen ergebenden Risiken richtig berücksichtigt wurden, und (b) ob gewonnene Erkenntnisse in die Überarbeitungen der Verfahren des Sicherheitsmanagementsystems aufgenommen wurden.

Die Bewertung der Konformität der Vorkehrungen des Änderungsmanagements mit den CSM zur Risikobewertung.

Die Organisation verfügt über Verfahren zur Umsetzung und fortlaufenden Aufsicht der einschlägigen TSI, der nationalen Vorschriften und anderer Normen, gegebenenfalls unter Angabe der Art und Weise, wie diese während des gesamten Lebenszyklus einer Anlage oder eines Betriebs angewandt werden.

## 5.5 Notfallmanagement

### 5.5.1 Regulatorische Anforderung

5.5.1	The organisation shall identify the emergency situations and associated timely measures to be taken to manage them (see 3.1.1. Risk assessment) and to re-establish normal operating conditions in accordance with Regulation (EU) No 2015/995.
5.5.2	The organisation shall ensure that, for each identified type of emergency: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) the emergency services can be promptly contacted;</li><li>(b) the emergency services are provided with all relevant information both in advance, to prepare their emergency response, and at the time of an emergency;</li><li>(c) first aid is provided internally.</li></ul>
5.5.3	The organisation shall identify and document the roles and responsibilities of all parties in accordance with Regulation (EU) No 2015/995.
5.5.4	The organisation shall have plans for action, alerts and information in case of emergency exist and include arrangements to: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) alert all staff with responsibility for emergency management;</li><li>(b) communicate information to all parties (e.g. infrastructure manager, railway undertakings, contractors, authorities, emergency services), including emergency instructions for passengers;</li><li>(c) take any decisions required in accordance with the type of emergency.</li></ul>
5.5.5	The organisation shall describe how resources and means for emergency management have been allocated (see 4.1. Resources) and how training requirements have been identified (see 4.2. Competence).
5.5.6	The emergency arrangements are regularly tested in cooperation with other interested parties and updated when appropriate.
5.5.7	The organisation shall ensure that competent staff in charge, with adequate language skills, can be contacted easily and without delay by the infrastructure manager and provide the latter with the right level of information.
5.5.7.	The organisation shall coordinate emergency plans with all railway undertakings that operate on the organisation's infrastructure, with the emergency services, so as to facilitate their rapid intervention, and with any other party that could be involved in an emergency situation
5.5.8	There is a procedure to contact the entity in charge of maintenance or the railway vehicle keeper in the event of an emergency.
5.5.8	The organisation shall have arrangements to halt operations and railway traffic promptly, if necessary , and to inform all interested parties
5.5.9	For cross-border infrastructure, the cooperation between the relevant infrastructure managers shall facilitate the necessary coordination and preparedness of the competent emergency services on both sides of the border.

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

### 5.5.2 Zweck

Robuste Systeme für die Notfallplanung sind für jeden Diensthabenden unerlässlich und sollten die Informationen abdecken, die den Rettungsdiensten zur Verfügung gestellt werden müssen, damit sie ihre Pläne für die Reaktion auf größere Störungen erstellen können. Wichtig sind auch die Aspekte des Sicherheitsmanagementsystems, die für die Notfallmaßnahmen unmittelbar relevant sind, wie z. B. die Schulung für Notfälle und die Erprobung von Notfallplänen.

### 5.5.3 Erläuterungen

Notfallsituationen **(5.5.1)** sind mit Ergebnissen der Risikobewertung der Organisation verbunden, obwohl TSI OPE (siehe Abschnitt 4.2.3.7) eine nicht erschöpfende Liste von Notfallsituationen bereitstellt.

Die Absätze 5.5.7 und 5.5.8 im vorstehenden Rechtstext werden durch die Absätze mit blauem Text ersetzt, wenn die Bewertung im Zusammenhang mit dem Infrastrukturbetreiber steht. Der vorstehende Absatz 5.5.9 in Blau bezieht sich nur auf den Infrastrukturbetreiber.

### 5.5.4 Nachweise

Vom Antragsteller wird erwartet, eine Übersicht über Folgendes bereitzustellen:

- *Die Arten der abgedeckten Notfälle, einschließlich gestörten Betriebs und der Verfahren zu ihrer Bewältigung; **(5.5.1)***
- *Die vom Antragsteller übermittelten Informationen, die es den Rettungsdiensten ermöglichen, ihre Reaktion auf einen schweren Eisenbahnunfall zu planen, gegebenenfalls unter Bezugnahme auf Pflichten nach geltendem EU-Recht und einschlägige grenzüberschreitende Vereinbarungen; **(5.5.2 Buchstaben a und b)***
- *Pläne, Rollen und Zuständigkeiten (einschließlich derjenigen, die über bestimmte Fähigkeiten zur Unterstützung des Infrastrukturbetreibers verfügen oder umgekehrt), Schulungen und Vorkehrungen zur Aufrechterhaltung der Kompetenz sowie Vorkehrungen für eine wirksame Kommunikation mit den Rettungsdiensten, zuständiges Personal sowie Kommunikation mit den von Störungen betroffenen Personen wie Passagieren oder betroffenen Dritten (dies sollte ein Dokument umfassen, in dem die Rollen und Zuständigkeiten aller Beteiligten, die Zuweisung von Ressourcen und Mitteln und die Ermittlung des Schulungsbedarfs festgelegt sind); die Verfahren zur Wiederaufnahme des normalen Betriebs nach einem Notfall **(5.5.1), (5.5.3), (5.5.4 Buchstaben a bis c), (5.5.5), (5.5.7) (5.5.8 und (5.5.9 nur aus den regulatorischen Anforderungen des Infrastrukturbetreibers)***
- *Diese spezifischen Aspekte des Sicherheitsmanagementsystems, die direkt für die Notfallvereinbarungen relevant sind, z. B. Schulung für Notfälle und Erprobung von Notfallplänen, um Schwächen zu identifizieren; **(5.5.6)***
- *Das Verfahren, relevante für die Instandhaltung verantwortliche Stellen oder den Halter im Falle eines Notfalls, der eines seiner Fahrzeuge betrifft, zu kontaktieren; **(5.5.8 nur aus den regulatorischen Anforderungen des Eisenbahnunternehmens)***

### 5.5.5 Beispiele für Nachweise

Eine Kopie der Notfallmanagementverfahren und der zugehörigen Pläne (z. B. Wiederbelebungsmaßnahmen). Das Verfahren umfasst das gesamte betriebene Netz mit spezifischen

Vorkehrungen, die für Tunnel und andere Orte mit hohem Risiko sowie für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit, Personalausstattung, Rollen und Zuständigkeiten erforderlich sind, und schließt Verknüpfungen zu den Notfallregelungen des Infrastrukturbetreibers und gegebenenfalls zur Kontaktaufnahme mit anderen relevanten Parteien, wie z. B. der ECM, ein. Wenn der Betriebsbereich eines Eisenbahnunternehmens mehrere Infrastrukturbetreiber enthält, sollte das Eisenbahnunternehmen die Unterschiede zwischen den Notfallregelungen (und den Nutzervereinbarungen) mit diesen Infrastrukturbetreiber berücksichtigen.

Im Rahmen des Verfahrens wird auf die Anforderungen an das Kompetenzmanagementsystem für Mitarbeiter verwiesen, die auf Notfälle reagieren müssen, und es wird sichergestellt, dass Vertragspersonal in der Lage ist, dieselben Standards zu erfüllen.

Das Notfallverfahren umfasst den Prozess, bei dem die Opfer von Störungen und ihre Familienangehörigen in Bezug auf Beschwerdeverfahren beraten werden.

Das Verfahren (sofern relevant) enthält Informationen darüber, was in einer Notsituation passiert, in der gefährliche Güter beteiligt sind. Die Organisation (Eisenbahnunternehmen) verfügt über einen Prozess, der gewährleistet, dass:

- *der Belader, der Eigentümer des Tankwagens (falls sich dieser in Privatbesitz befindet), der Eigentümer oder der Halter und der Betreiber im Falle eines Tankcontainers, der Empfänger, usw. umgehend kontaktiert werden können;*
- *dem Infrastrukturbetreiber so schnell wie möglich relevante Informationen zur Verfügung gestellt werden (z. B. Zulassungsnummer der Wagen, Position der Wagen im Zug, UN-Nummer, RID-Klassifizierungscode und Gefahrenidentifikationsnummer der gefährlichen Güter in Übereinstimmung mit den RID-Bestimmungen);*
- *die Organisation (Infrastrukturbetreiber) über einen Prozess verfügt, um sicherzustellen, dass die Behörden (z. B. Rettungsdienste, Polizei, andere Notfalldienste und Behörden) mit relevanten Informationen über gefährliche Güter (siehe Beispiele oben) versorgt werden.*

#### 5.5.6 Aufsichtsaspekte

Um die Verfahren im Sicherheitsmanagementsystem für das Notfallmanagement richtig bewerten zu können, kann es notwendig sein, die Verfahren des Sicherheitsmanagementsystems mit denen der relevanten Schnittstellenakteure (insbesondere die Beziehung zwischen den Hauptakteuren wie Eisenbahnunternehmen, Infrastrukturbetreiber und Notdienst) zu vergleichen, um sicherzustellen, dass die für die Bewältigung solcher Störungen bestehenden Prozesse ein kohärentes Ganzes darstellen.

Prüfung, ob für alle vorhersehbaren Notfälle Pläne bestehen

Vorkehrungen für die Erprobung von Notfallplänen und koordinierte Vorkehrungen mit Notfalldiensten, die nicht auf Planübungen beschränkt sind

Schnittstellenvereinbarungen mit anderen Interessengruppen liegen vor und umfassen Prüfung, Kontrolle, Kommunikation, Koordination und Kompetenz.

## 6 Leistungsbewertung

### 6.1 Überwachung

#### 6.1.1 Regulatorische Anforderung

6.1.1	The organisation shall perform monitoring in accordance with Regulation (EU) No 1078/2012: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) to check the correct application and the effectiveness of all the processes and procedures in the safety management system, including the operational, organisational and technical safety measures;</li><li>(b) to check the correct application of the safety management system as a whole, and if it achieves the expected outcomes;</li><li>(c) to investigate whether the safety management system conforms to the requirements in this Regulation;</li><li>(d) to identify, implement and evaluate the effectiveness of the corrective measures (see 7.2. Continual improvement), as appropriate, if any relevant instance of non-compliance to points (a), (b) and (c) is detected.</li></ul>
6.1.2	The organisation shall regularly monitor at all levels within the organisation the performance of safety-related tasks and intervene if these tasks are not being properly performed.

#### 6.1.2 Zweck

Die Organisation sollte den Nachweis erbringen, dass sie über einen Prozess zur Überwachung der Anwendung und Wirksamkeit des Sicherheitsmanagementsystems verfügt und dass dieses Verfahren für die Größe, den Umfang und die Art des Betriebs angemessen ist. Die Organisation sollte aufzeigen, dass der Prozess sämtliche Defekte in der Funktionsweise des Sicherheitsmanagementsystems identifizieren, beurteilen und korrigieren kann.

#### 6.1.3 Erläuterungen

Wirksamkeit der Kontrollmaßnahmen bedeutet, dass die Organisation über einen Prozess verfügt, mit dem überprüft werden kann, ob nach Durchführung einer Risikobewertung und Anwendung geeigneter Kontrollmaßnahmen diese nach einer gewissen Zeit überprüft werden, um sicherzustellen, dass die erwartete Verringerung des Sicherheitsrisikos durch ihre Anwendung erreicht wurde (6.1.1. Buchstabe d).

Die Überwachung sollte auch die Analyse des Erfolgs der Strategie für menschliche und organisatorische Faktoren einschließen.

Die Sicherheitsleistung wird systematisch im Hinblick auf die Strategie zur Verbesserung der Sicherheitskultur bewertet. Dies bedeutet, dass die Organisation schauen sollte, wie Verbesserungen der Sicherheitskultur zur Sicherheitsverbesserung passen und Teil dieses Ziels sind.

Selbstkritische und objektive Bewertungen der Sicherheitskulturprogramme, Praktiken und Leistungen der Organisation werden routinemäßig durchgeführt. Sicherheitsinformationen, wie z. B. aus dem Korrekturprogramm, der menschlichen Leistung, der Störungs- und Unfallanalyse, Umfragen und relevanten internen und externen Betriebserfahrungen, werden systematisch gesammelt und ausgewertet, um Trends zu erkennen und organisatorische und individuelle Abweichungen oder Bequemlichkeit zu vermeiden.

Eine erfolgreiche Bewertung ist in der Lage, sich an der Verbesserung der Sicherheit durch die Bereitstellung eines klaren Bildes davon, wie die Sicherheitskultur der Organisation die Sicherheit beeinflusst, zu beteiligen. Die Bewertung zielt darauf ab, Stärken und Schwächen der Sicherheitskultur zu identifizieren, indem man vergleicht, was die Kultur ist und was sie sein sollte. Dies ermöglicht die Priorisierung von Bereichen für Verbesserungen und die Umsetzung von Änderungen, z. B. an Prozessen, Schulungen und Verhaltensweisen. Die Sicherheitskulturbewertung ist ein Mittel, um proaktiv an der Verbesserung der Sicherheitsleistung und der Erhöhung der Sicherheitsmargen zu arbeiten. Die Anwendung unabhängiger Bewertungen der Sicherheitskultur wird alle drei bis fünf Jahre empfohlen, organisatorische Selbsteinschätzungen jedes Jahr oder alle zwei Jahre.

#### 6.1.4 Nachweis

- *Informationen darüber, wie der Antragsteller die CSM zur Überwachung umgesetzt hat; **(6.1.1 Buchstabe a)***
- *Informationen darüber, wie der Überwachungsprozess den Erfolg oder Misserfolg der Erfüllung der erwarteten Sicherheitsergebnisse ermittelt; **(6.1.1 Buchstabe b)***
- *Nachweis, dass das Sicherheitsmanagementsystem als Folge der Korrektur von bei der Überwachung identifizierten Fehlern in den Prozessen des Sicherheitsmanagementsystems verändert wurde; **(6.1.1 Buchstabe c)***
- *Die Organisation sollte über einen Prozess zur Festlegung von Leistungsstandards und Indikatoren für die Überwachung im Zusammenhang mit betrieblichen Prozessen sowie für implementierte Änderungen verfügen. Es sollte ein Programm für die kontinuierliche Bewertung der Leistung der Prozesse im Zusammenhang mit menschlichen und organisatorischen Faktoren sowie dem Ergebnis dieser Prozesse geben, z. B. Einhaltung der Verfahren durch die Mitarbeiter sowie der Einsatz neuer Ausrüstung. **(6.1.2)***

#### 6.1.5 Beispiele für Nachweise

Eine Erklärung, dass die CSM zur Überwachung angewendet wird und dass es ein Verfahren gibt, das diese Tätigkeit abdeckt. Das Verfahren beschreibt, wie die Leistung im Vergleich mit den Sicherheitszielen durch das Änderungsmanagement und den Risikobewertungsprozess gemessen und korrigiert werden und wie Fehler im Sicherheitsmanagementsystem behoben werden.

Die Organisation verfügt über Prozesse und Verfahren zur systematischen Beurteilung, ob die Vorkehrungen zur Aufnahme der menschlichen und organisatorischen Faktoren angemessen sind und ob die erzielten Ergebnisse den Leistungsstandards entsprechen.

Die Organisation verfügt über Prozesse und Verfahren zur systematischen Beurteilung der Mitarbeiterleistung bei sicherheitskritischen Arbeitsaufgaben. Diese Prozesse basieren auf einem proaktiven Ansatz, der Standards für Leistung und systematische Bewertung setzt. Es werden evidenzbasierte Methoden verwendet, z. B. das effektive Arbeiten als Besatzung.

#### 6.1.6 Aufsichtsaspekte

Die Untersuchung des Überwachungsprozesses und der sich daraus ergebenden Erkenntnisse und Maßnahmen ist entscheidend für die Feststellung, ob das Sicherheitsmanagementsystem ein „lebendiges“ und sich entwickelndes Dokument ist, da die Erfahrung Verbesserungen hervorruft, oder ob es sich um ein festes Dokument handelt, das sich im Laufe der Zeit nicht ändert.

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Die Prüfung einer Reihe wichtiger Risikobereiche und -kontrollen sowie die Überprüfung ihrer korrekten Anwendung und Wirksamkeit durch das Sicherheitsmanagementsystem ist von entscheidender Bedeutung, damit die nationale Sicherheitsbehörde die Einhaltung der CSM zur Überwachung sicherstellen kann.

## 6.2 Internes Audit

### 6.2.1 Regulatorische Anforderung

- 6.2.1 The organisation shall conduct internal audits in an independent, impartial and transparent way to collect and analyse information for the purposes of its monitoring activities (see 6.1. Monitoring), including:
- (a) A schedule of planned internal audits which can be revised depending on the results of previous audits and monitoring of performance;
  - (b) The identification and selection of competent auditors (see 4.2. Competence);
  - (c) The analysis and evaluation of the results of the audits;
  - (d) The identification of the need for corrective or improvement measures;
  - (e) The verification of the completion and effectiveness of these measures;
  - (f) The documentation pertaining to the execution and results of audits;
  - (g) The communication of the results of audits to the top management.

### 6.2.2 Zweck

Der Antragsteller sollte nachweisen, dass er über ein internes Auditsystem verfügt, das kompetentes Personal einbezieht und aussagekräftige Ergebnisse liefert, die vom Management berücksichtigt werden und sicherstellt, dass das Sicherheitsmanagementsystem den gesetzlichen Bestimmungen entspricht.

### 6.2.3 Erläuterungen

Interne Audits **(6.2.1)** sind Überwachungswerkzeuge im Sinne der CSM zur Überwachung. Obwohl dies eine separate Anforderung ist, soll sie zur Erreichung der Ziele der Überwachung in Übereinstimmung mit den CSM zur Überwachung beitragen.

Interne Audits **(6.2.1)** zielen darauf ab, Informationen darüber, ob das Sicherheitsmanagementsystem den geltenden Anforderungen **(6.1.1 Buchstabe c)** entspricht oder nicht, und ob es effektiv umgesetzt und gepflegt wird, bereitzustellen **(6.1.1 Buchstaben a, b und d)**. Die geltenden Anforderungen beziehen sich auf die Anforderungen in Anhang I und Anhang II der CSM zur Konformitätsbewertung und damit auf alle anderen geltenden Anforderungen, denen sich die Organisation verpflichtet **(siehe auch 1.1)**.

Die Prüfer sind dafür verantwortlich, den Abschluss und die Wirksamkeit der Korrektur- oder Verbesserungsmaßnahmen zu überprüfen **(6.2.1 Buchstabe c)**, die zur Behandlung der Feststellungen des Audits zu ergreifen sind.

### 6.2.4 Nachweise

- *Nachweis, dass es ein internen Auditprozess oder -rahmen gibt, der geplante Audits und zusätzliche gezielte Audits als Reaktion auf die Sicherheitsleistungsdaten vorsieht; **(6.2.1 Buchstabe a)***
- *Nachweis eines Kompetenzmanagementsystems, das Elemente enthält, welche die Kompetenz der internen Prüfer ansprechen; **(6.2.1 Buchstabe b)***
- *Nachweis der Ergebnisse von internen und externen Audits, nach denen gehandelt wurde; **(6.2.1 Buchstaben c, d, e, f)***

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

- *Nachweis dafür, dass die Ergebnisse der Audits auf der obersten Führungsebene besprochen und folglich entsprechende Maßnahmen ergriffen wurden. (6.2.1 Buchstabe g)*

#### 6.2.5 Beispiele für Nachweise

Es gibt ein internes Auditverfahren für geplante und zusätzliche Audits, einschließlich Besprechung der Ergebnisse auf der oberen Führungsebene.

Beispiele für Auditberichte und ein Protokoll über die Ergebnisse der internen Audits, die angeben, welche Maßnahmen ergriffen wurden, um ihnen Rechnung zu tragen.

Ergebnisse der Auditaktivitäten, die in der gesamten Organisation durchgeführt wurden, werden gesammelt, analysiert und als Empfehlungen für die regelmäßige Managementbewertung verwendet.

Das Verfahren bezieht sich auf das Kompetenzmanagementsystem. Das Kompetenzmanagementsystem zeigt, dass die Prüfer entsprechende Prüferschulungen befolgt haben (z. B. ISO).

#### 6.2.6 Referenzen und Standards

- *ISO 19011:2011 - Leitfaden zur Auditierung von Managementsystemen*

#### 6.2.7 Aufsichtsaspekte

Bei der Durchführung der Aufsicht ist es ausschlaggebend, dass die Planung und die Ergebnisse der Audits geprüft werden. Dadurch wird gezeigt, ob die Audits auf die richtigen Bereiche abzielen, ob die Ergebnisse angemessen sind und ob die Mitarbeiter, welche die Audits durchführen, kompetent und unabhängig sind.

Prüfung, ob die ausgewählten Bereiche für das Audit am Risikoprofil der Organisation ausgerichtet wurden.

Es gibt einen Mechanismus, um ungeplante Audits auszulösen, und dieser Mechanismus wird durch die Überprüfung einer Reihe von Beispielen genutzt.

## 6.3 Managementbewertung

### 6.3.1 Regulatorische Anforderung

6.3.1	Top management shall regularly review the continuing adequacy and effectiveness of the safety management system including at least consideration of: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) details of progress on addressing outstanding actions from previous management reviews;</li><li>(b) changing internal and external circumstances (see 1. Context of the organisation);</li><li>(c) the organisation's safety performance related to:<ul style="list-style-type: none"><li>(i.) the achievement of its safety objectives;</li><li>(ii.) the results from its monitoring activities, including the internal audit findings, and internal accident/incident investigations and status of their respective actions;</li><li>(iii.) the relevant outputs from supervisory activities conducted by the national safety authority;</li></ul></li><li>(d) recommendations for improvement.</li></ul>
6.3.2	Based on the outputs of its management review, the top management shall take overall responsibility for the planning and implementation of needed changes to the safety management system.

### 6.3.2 Zweck

Eine starke Sicherheitsführung des Managements ist entscheidend für die effiziente und effektive Funktionsweise des Sicherheitsmanagementsystems einer Organisationen sowie seiner weiteren Entwicklung im Laufe der Zeit. Die Organisation sollte nachweisen, dass das Management aktiv an der Überprüfung der Leistung des Sicherheitsmanagementsystems und seiner Entwicklung für die Zukunft beteiligt ist.

### 6.3.3 Nachweise

- Prozesse für die Managementsitzungen, bei denen die Überprüfung des Sicherheitsmanagementsystems und die Fortschritte in Bezug auf interne Empfehlungen durch Audits und Überprüfungen behandelt werden; **(6.3.1 Buchstaben a bis d)**
- Aufzeichnungen darüber, wie die Organisation im Vergleich zu ihren Sicherheitszielen abgeschnitten hat; **(6.3.1 Buchstabe c, Buchstabe i)**
- Nachweis, dass die Empfehlungen der relevanten nationalen Sicherheitsbehörden im Sicherheitsmanagementsystem berücksichtigt wurden; **(6.3.1 Buchstabe c Ziffer iii)**
- Die Organisation kann nachweisen, dass sie über Prozesse zur Ermittlung und Festlegung von Zielen verfügt, die mit der Art, dem Umfang und relevanten Risiken übereinstimmen, sie regelmäßig die Leistung im Hinblick auf die Ziele bewertet, sie Verfahren einhält und Sicherheitsdaten nutzt, um Änderungen betrieblicher Vorkehrungen zu überwachen, zu überprüfen und umzusetzen. **(6.3.1)**
- Nachweis, dass das Management eine aktive Rolle bei der Planung und Umsetzung der notwendigen Änderungen am Sicherheitsmanagementsystem übernimmt; **(6.3.2)**

*Es existieren Prozesse und Tools zur systematischen Meldung aller Arten identifizierter Risiken, Fehler, Beinaheunfällen, Mängeln und Vorkommnissen sowie zur Kategorisierung und Analyse der*

*Meldungen aus Sicht menschlicher und organisatorischer Faktoren, damit die zugrundeliegenden Ursachen und wirksame Maßnahmen ermittelt werden können.*

*Im Unfalluntersuchungsprozess werden Fachkenntnisse menschlicher und organisatorischer Faktoren genutzt.*

*Es gibt systematische Prozesse zur Einbindung gelernter Lektionen über Themen im Zusammenhang mit menschlichen und organisatorischen Faktoren in Schulung und Design.*

*Die gelernten Lektionen im Zusammenhang mit Unfall- und Vorfalluntersuchungen werden den Mitarbeitern in der Organisation kommuniziert und werden in Schulung, Design und andere Bereiche eingebunden, um die Wahrscheinlichkeit eines erneuten Auftretens zu verringern.*

*Über die Ergebnisse der Unfalluntersuchungen wird bei Managementsitzungen Bericht erstattet, und sie werden als wichtiges Werkzeug zum Lernen und für Verbesserungen angesehen.*

- *Es ist ein Qualitätssicherungsprozess für Unfalluntersuchungen vorhanden.*

#### 6.3.4 Beispiele für Nachweise

Das Verfahren, das die Überprüfung und den Fortschritt in Bezug auf interne Empfehlungen durch von der oberen Führungsebene durchgeführte Audits und Überprüfungen abdeckt, zusammen mit Protokollen ausgewählter Sitzungen.

Das Problemprotokoll zeigt Empfehlungen, die ausgesprochen wurden, und Fortschritte bei der Behebung von Fehlern, die vom Management nachverfolgt werden.

Das Verfahren für Überprüfung der Ergebnisse von internen Unfalluntersuchungen durch das Management und die entsprechenden Beiträge der Aufsicht durch die nationale Sicherheitsbehörde.

Es werden Informationen darüber vorgelegt, welche Indikatoren das Top-Management mit welcher Häufigkeit nachverfolgt.

#### 6.3.5 Aufsichtsaspekte

Bei der Aufsicht ist es wichtig zu beachten, dass der Prozess, der gewährleistet, dass das Management die Effektivität des Sicherheitsmanagementsystems überprüft, zu echten Veränderungen auf Betriebsebene führt.

Kenntnis des Managements der Veränderungen interner und äußerer Umstände. Führt das Management zum Beispiel Bestandsaufnahmen oder andere Techniken wie zum Beispiel PESTLE (politische, wirtschaftliche, soziale und technologische, rechtliche und ökologische)-Analysen durch, um die Entwicklung seines Sicherheitsmanagementsystems durch Informationen zu unterstützen?

Die Verbindung/Verknüpfung zwischen den Ergebnissen der Managementprüfung und wie diese als Input des jährlichen Sicherheitsberichts dienen.

## 7 Verbesserung

### 7.1 Lernen aus Unfällen und Störungen

#### 7.1.1 Regulatorische Anforderung

7.1	Learning from accidents and incidents
7.1.1	Accidents and incidents related to the organisation's railway operations shall be: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) reported, logged, investigated and analysed to determine their causes;</li><li>(b) reported to national bodies as appropriate.</li></ul>
7.1.2	The organisation shall ensure that: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) recommendations from the national safety authority, the national investigating body and industry/ internal investigations are evaluated and implemented if appropriate or mandated;</li><li>(b) relevant reports/information from other interested parties such as railway undertakings, infrastructure managers, entities in charge of maintenance and railway vehicle keepers are considered and taken into account.</li></ul>
7.1.3	The organisation shall use information relating to the investigation to review the risk analysis and evaluation (see 3.1.1. Risk assessment), to learn with the aim of improving safety and, where applicable, to adopt corrective measures and/or improvement measures (see 5.4. Management of change).

#### 7.1.2 Zweck

Die Organisation sollte nachweisen, dass sie Unfälle und Störungen untersucht, um die Risikokontrolle zu erlernen und zu verbessern, dass das Personal, das mit entsprechenden Aufgaben betraut ist, befähigt ist, Untersuchungen durchzuführen, auch in Bezug auf menschliche und organisatorische Faktoren, dass Unfälle an die zuständigen Behörden gemeldet werden und dass Empfehlungen und Berichte ausgesprochen bzw. erstellt und vom Management befolgt werden.

Die Analyse der unerwünschten Ereignisse sollte nicht nach Schuldigen oder einer Abteilung suchen, die „mehr Verantwortung als eine andere trägt“, sondern eher nach Verständnis und der Verbesserung der organisatorischen Schwächen, die diese möglich gemacht haben. Die wichtigste Herausforderung bei der Analyse von Ereignissen ist die Vermeidung von „Nachbarereignissen“. Wenn die Analyse bei der Identifizierung der unmittelbaren Ursachen aufhört, kann nur das nächste ähnliche Ereignis verhindert werden. Wenn die Analyse hingegen die Identifizierung von technischen und organisatorischen „Grundursachen“ ermöglicht, können mit den Verbesserungsmaßnahmen andere Unfallarten, die dieselben Mechanismen haben, verhindert werden. Wenn zum Beispiel die Analyse deutlich macht, dass ein Verfahren nicht aktualisiert wurde und dass die Korrekturmaßnahme nur auf die Korrektur dieses Verfahrens abzielt, stellt sich nur ein begrenzter Effekt ein. Wenn die Analyse weiter schaut und Schwachstellen im Prozess der Aktualisierung von Verfahren aufzeigt, kann der positive Effekt einer Verbesserungsmaßnahme viel größer sein.

Darüber hinaus wendet die Organisation „Double-Loop-Learning“ an: Nicht nur die Realität der Ereignisse steht im Mittelpunkt des Lernens, sondern auch die Fähigkeit der Organisation, sich zu verbessern, indem sie sich auf jene Elemente konzentriert, die den Wissens- und Informationstransfer innerhalb der Organisation entweder fördern oder behindern.

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Das Melden gefährlicher Situationen und Vorfälle mit „großem Potential“ wird gefördert und erleichtert. Bei Bedarf existieren Mechanismen, die eine anonyme Meldung ermöglichen. Wenn die Meldung namentlich erfolgt, unterstützen die Mitarbeiter und Teams, durch die die Meldungen erfolgen, die Analyse und Findung kurzfristiger Antworten. Teambesprechungen werden organisiert, und die getroffenen Maßnahmen werden den betroffenen Mitarbeitern und ggf. innerhalb der gesamten Organisation kommuniziert.

Darüber hinaus erfolgt die Analyse gefährlicher Ereignisse bereichsübergreifend unter Verwendung vielfältiger Kompetenzen und unter Berücksichtigung der Standpunkte aller betroffenen Parteien (einschließlich externer Parteien, falls nötig).

Es wird eine „Kultur der Gerechtigkeit“ gefördert, die positive Sicherheitsinitiativen anerkennt und stärkt (Meldung von Vorfällen, Einbindung von Mitarbeitern in die Analyse und fortlaufende Verbesserung, Unterstützung für Kollegen, usw.). Diese „Kultur der Gerechtigkeit“ sollte die Angst vor Schuldzuweisungen nehmen, indem sie eine weitgehend akzeptierte Grenze festlegt, was akzeptiert wird und was nicht. Das Recht, Fehler zu machen, wird akzeptiert.

### 7.1.3 Erläuterungen

Die Begriffe „Beinaheunfälle“ und „sonstige Gefährdungen“ sind in der Definition der „Störung“ im Einklang mit der Richtlinie (EU) 2016/798 enthalten. Es ist ebenso wichtig, Beinaheunfälle und sonstige Gefährdungen zu untersuchen, um die Sicherheit proaktiv zu steuern.

Das Lernen aus Unfällen und Störungen sollte den Austausch von Informationen mit anderen Interessengruppen (Infrastrukturbetreiber, andere Eisenbahnunternehmen, ECM, um die Zusammenarbeit zu entwickeln und die allgemeine Verbesserung der Leistung des Sicherheitsmanagementsystems zu fördern) unterstützen.

Für Überprüfungen, die eine Perspektive der menschlichen und organisatorischen Faktoren benötigen, sollten Prüfer entweder geschult sein oder auf geeignetes Fachwissen Zugriff haben, um die betreffenden Probleme zu untersuchen.

### 7.1.4 Nachweise

- *Informationen über den Prozess der Berichterstattung über Unfälle/Störungen, einschließlich der Art und Weise, wie die Grundursachen ermittelt und analysiert werden, inklusive der Berichterstattung innerhalb der Organisation und an andere zuständige Behörden und andere Beteiligte; (7.1.1)*
- *Informationen über die Methode, welche die Organisation in Bezug auf die Untersuchung nutzt, einschließlich des Elements der menschlichen und organisatorischen Faktoren, um die Risikoanalyse und den Beurteilungsprozess im Anschluss an ein Ereignis zu überprüfen; (7.1.3)*
- *Nachweis, dass Empfehlungen von den zuständigen Behörden aus Unfall- und Störungsberichten sowie notwendige identifizierte Änderungen umgesetzt wurden; (7.1.2 Buchstabe a, Buchstabe b)*
- *Überprüfung vergangener Störungen, um relevante Faktoren im Zusammenhang mit einer aktuellen Störung zu identifizieren. Es gibt Belege dafür, dass die Organisation aus Störungen und Erfahrungen auf nationaler und internationaler Ebene umfassender lernen kann. (7.1.3)*
- *Es gibt eine Methodik zur Durchführung von Untersuchungen auf Grundlage der Kenntnisse menschlicher und organisatorischer Faktoren und modernster Methoden.*
- *Es existiert ein Schulungsprogramm für Unfall- und Vorfalprüfer mit Anwendung der Sichtweise menschlicher und organisatorischer Faktoren.*

### 7.1.5 Beispiele für Nachweise

Das Verfahren zur Unfalluntersuchung, das die Untersuchungsmethoden beschreibt und einen Verweis auf die Anforderungen des Kompetenzmanagements für Unfall- und Störungsermittler enthält.

Eine Probe von Unfall- und Störungsberichten verschiedener Arten, die darauf hindeuten, dass die Untersuchungen von einer kompetenten Person durchgeführt wurden, die Ergebnisse auf den Nachweisen basieren und die Empfehlungen umgesetzt wurden.

Eine Kopie der Verfahren/Prozesse mit Nachverfolgung der nach einem Unfall/einer Störung identifizierten Korrektur-/Abhilfemaßnahmen.

Es werden Informationen über die Nutzung des Safety Alert Information Tool (SAIT) zur Verfügung gestellt, um den Überblick über Angelegenheiten zu behalten, die sich auf bestimmte Sachanlagen auswirken, und um andere Organisationen im Hinblick darauf zu beraten.

Es stehen ausgebildete Prüfer zur Verfügung.

Es existiert ein Schulungsprogramm für Unfall- und Vorfalprüfer.

Protokolle der Aufsichtsratssitzungen, aus denen hervorgeht, dass die Ergebnisse der Untersuchung von Unfällen und Störungen und die damit verbundenen Empfehlungen (d. h. Korrektur- und/oder Verbesserungsmaßnahmen) an das Management zurückgemeldet werden und wie sie die Überprüfung Sicherheitsmanagementsystems unterstützen (**siehe auch 6.3**).

Ein Ansatz hinsichtlich menschlicher und organisatorischer Faktoren wird bei der Untersuchung von Störungen und Unfällen umgesetzt. Die Untersuchungen nehmen eine systematische Perspektive ein, das heißt, nicht nur die menschlichen, technologischen und organisatorischen Faktoren als solche zu betrachten, sondern auch die Wechselwirkungen zwischen den Faktoren hervorzuheben. Wenn ein Triebfahrzeugführer zum Beispiel an einer SPAD-Störung beteiligt war, werden als zu untersuchende Faktoren die relevanten Probleme vorgeschlagen, z. B. Ermüdung, kognitive Überlastung, Kompetenz, usw. (menschlich), der Einfluss der Technologie auf die Leistung, wie z. B. Mensch-System-Schnittstellen, Anordnung, Signalplatzierung (Technologie), der Einfluss der Organisation auf die Leistung, wie z. B. Schulung, Sicherheitsmanagementsystem, organisatorische Prioritäten (Organisation) sowie die Interaktion zwischen den drei Bereichen, wie z. B. der Einfluss der Vergabe in Bezug auf das Design oder das Änderungsmanagement bei der Einführung eines neuen Designs.

### 7.1.6 Referenzen und Standards

- IAEA (2002) - *Safety culture in nuclear installations: Guidance for use in the enhancement of safety culture*. IAEA TECDOC-1529. Internationale Atomenergie-Organisation, Wien (2002).
- Mathis, T.L. & Galloway, S.M. (2013) - *Steps to safety culture excellence*.
- Kecklund, L., Lavin, M. & Lindvall, J. (2016) - *Safety culture: A requirement for new business models. Lessons learned from other High-Risk Industries. In proceeding presented of The International Conference on Human and Organisational Aspects of Assuring Nuclear Safety – Exploring 30 Years of Safety Culture, Wien, 22. bis 26. Februar 2016*
- RSSB (2015) - *Safety Culture and behavioural development: Common factors for creating a culture of continuous development* ([www.sparkrail.org](http://www.sparkrail.org))

#### 7.1.7 Aufsichtsaspekte

Die Kompetenz der Unfall-/Störungsermittler ist entscheidend für die Ausarbeitung sinnvoller Empfehlungen und die Sicherung angemessener vorbeugender Maßnahmen. Die mit der Aufsicht beauftragten Personen sollten auf eine etwaige Beeinflussung der Ergebnisse der Unfall- und Störungsberichte durch das Management achten, die die Qualität des Berichts und daraus abgeleiteter Ergebnisse beeinträchtigen könnte.

Die Ergebnisse einer internen Untersuchung führten zum Lernen der Organisation, das in Dokumenten, Berichten oder anderen Informationskanälen (d. h.: Intranet, internes Unternehmensmagazin usw.) nachverfolgt wird

Die Organisationskultur in Verbindung mit der Berichterstattung über Störungen und Beinaheunfälle

## 7.2 Kontinuierliche Verbesserung

### 7.2.1 Regulatorische Anforderung

7.2.1.	The organisation shall continually improve the adequacy and effectiveness of its safety management system, taking into account the framework set out in Regulation (EU) No 1078/2012 and at least the outputs of the following activities: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) Monitoring (see 6.1. Monitoring);</li><li>(b) Internal auditing (see 6.2. Internal auditing);</li><li>(c) Management review (see 6.3. Management review);</li><li>(d) Learning from accidents and incidents (see 7.1. Learning from accidents and incidents).</li></ul>
7.2.2.	The organisation shall provide means to motivating staff and other interested parties to be active in improving safety as part of its organisational learning.
7.2.3.	The organisation shall provide a strategy to continually improve safety culture, relying on the use of expertise and recognised methods to identify behavioural issues affecting the different parts of the safety management system and to put in place measures to address these.

### 7.2.2 Zweck

Die kontinuierliche Verbesserung ist ein wesentlicher Teil eines effektiven Sicherheitsmanagementsystems. Der Zweck dieser Anforderung ist es, den Antragsteller dazu zu bringen, zu zeigen, dass er sich für Verbesserungen einsetzt sein Sicherheitsmanagementsystem dies unterstützt.

Das Top-Management **reflektiert gemeinsam**, wie sich die Sicherheitskultur der Organisation stetig verbessern lässt.

Diese gemeinsame Reflexion wird durch eine Strategie verkörpert, die auf **kulturelle Eigenheiten** abzielt, die einen wesentlichen Einfluss auf die Sicherheitsleistung haben und die mehr Anerkennung verdienen oder zu ändern sind.

### 7.2.3 Erläuterungen

Der Schwerpunkt der kontinuierlichen Verbesserung (**7.2.1**) liegt auf den Elementen des Sicherheitsmanagementsystems, die zu Verbesserungsmaßnahmen führen und diese beurteilen, jedoch nicht auf Elementen, die bereits einer Verbesserung unterliegen, da sie bereits Teil des Umfangs der Überwachungstätigkeiten sind.

Organisatorisches Lernen (**7.2.2**) ist der Prozess der Verbesserungsmaßnahmen durch besseres Know-how und Verständnis.

Sicherheitskultur (**7.2.3**) hat hier die Definition gemäß 2.1.1 Buchstabe j und den zugehörigen Hinweisen. Eine positive Sicherheitskultur motiviert und ermöglicht es Organisationen und Einzelpersonen, die Verbesserung der Sicherheit und der Leistung anzustreben. Sie steigert die Arbeitszufriedenheit und Arbeitsplatzhaltung und bietet Kostenvorteile. Sie kann auch dabei helfen, die regulatorischen Erwartungen zu erfüllen, da Sicherheitsbehörden und Regulierungsbehörden die Rolle, welche die Sicherheitskultur in einem effektiven Sicherheitsmanagement spielt, zunehmend anerkennen. Genauer gesagt kann eine positive Sicherheitskultur zu Folgendem führen:

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

- *Verringerung der Betriebsrisiken durch eine umfassendere Risikobewertung und ein verbessertes Verständnis innerhalb der Belegschaft;*
- *Verringerung von Verletzungen von Arbeitnehmern durch Beseitigung der ermittelten Gefahrenquellen dank einer erhöhten Meldequote von Beinaheunfällen;*
- *Verringerung von sicherheitsgefährdenden Handlungen und Bedingungen durch bessere Einbeziehung der Arbeitnehmer und Führungskräfteentwicklung;*
- *Reduzierung der Kosten infolge von Verletzungen der Arbeitnehmer sowie sicherheitsgefährdenden Handlungen und Bedingungen;*
- *Leistungssteigerung durch Verbesserung der Ausbildung des Personals und des Engagements sowie durch Reduzierung von Verletzungen und unsicheren Handlungen und Zuständen.*
- *Verbessertes und effizienteres SMS, dessen Verfahren und Regeln besser zur Realität passen*

Infolge der grundlegenden kulturellen Eigenschaften, die durch tägliche Wechselwirkungen entstehen und schwer zu ändern sind, sollte diese Strategie als langfristig gelten und vom Top-Management verwaltet und unterstützt werden.

Es gibt viele Arten zur Verbesserung der Sicherheitskultur, wie beispielsweise:

- *Entwicklung eines Systems zum Austausch von Bedenken. Dies kann abhängig von der Reife der Organisation anonym, aber mit wachsendem Vertrauen offen und zugänglich für alle sein. Es ist wichtig, dass Rückmeldungen in das System integriert werden, um sicherzustellen, dass die Mitarbeiter ein Gefühl der Einbeziehung und Zugehörigkeit haben;*
- *Änderung der Beschaffung und Vertragsbedingungen, um eine gute Sicherheitskultur für Lieferanten zu fördern. Die Sicherheitskultur könnte ein Kriterium zur Auswahl von Lieferanten sein;*
- *Sichtbare Belohnung für sichere Verhaltensweisen. Die Belohnung kann viele Formen haben – von erhöhten jährlichen Zahlungen über Boni bis hin zu wöchentlichen Sicherheitsbelohnungen für hervorragende Leistungen;*
- *Erstellung von spezifischen Zielen für Manager in Bezug auf Führung im Bereich der Sicherheit, zum Beispiel Ermutigung des Managements, eine sichtbarere Rolle im Praxisbereich einzunehmen, um Standards durch eine Vorbildfunktion zu setzen.*

Es sollte ein Ansatz mit mehreren Methoden zur Bewertung der Sicherheitskultur verfolgt werden. Methoden zur Datensammlung sollten auf sozialwissenschaftlicher Forschung beruhen. Dies bedeutet, dass Daten von einem Team von Prüfern durch Feldforschung in der gesamten Organisation mithilfe von Techniken wie Beobachtungen, Dokumentenanalyse und Befragungen gesammelt werden.

Die Ergebnisse der Bewertungen sollten allen Ebenen der Organisation mitgeteilt werden. Sie sollten umgesetzt werden, um eine positive Sicherheitskultur zu fördern und aufrecht zu erhalten, um die Führungsqualitäten im Bereich Sicherheit zu verbessern und um eine Lernhaltung innerhalb der Organisation zu fördern.

Die Erkennung und Auswahl entsprechender kultureller Merkmale ist häufig eine komplexe Aufgabe<sup>1</sup>, die sorgfältig ausgeführt werden sollte.

An dieser Aufgabe sollten Mitarbeiter aller Ebenen aus der gesamten Organisation und oft auch von außerhalb beteiligt werden (z. B. Auftragnehmer).

---

<sup>1</sup> Diversität der Tätigkeiten und Größe der Organisation sind einfache Beispiele für Parameter, die mit der Komplexität dieser Aufgabe einhergehen.

Auch wenn die Wahrnehmungen und Ansichten der Mitarbeiter mit Hilfe eines Fragebogens erfasst werden können, gilt diese Methode im Allgemeinen als unzureichend, um kulturelle Merkmale festzulegen, die sich auf die Sicherheit auswirken. Eventuell geleitet von den Umfrageergebnissen, sollten Fachleute Beobachtungen vornehmen, Einzelbefragungen durchführen und sich auf Fokusgruppen konzentrieren, um eine genauere Diagnose zu treffen.

Hinweis: Eine Fokusgruppe umfasst eine geringe Anzahl an Personen (normalerweise zwischen 4 und 15) mit einem Moderator und konzentriert sich auf bestimmtes Thema. Fokusgruppen konzentrieren sich auf die Diskussion anstatt einzelner Antworten auf formale Fragen, und produzieren qualitative Daten.

Auf Grundlage dieser Diagnose kann ein Maßnahmenplan festgelegt werden, der darauf abzielt, kulturelle Merkmale besser wertzuschätzen oder dazu beizutragen, diese zu ändern. Dieser Plan kann vom Top-Management gefördert werden. Das Top-Management überwacht die Umsetzung der identifizierten Maßnahmen und überprüft diese entsprechend.

Um die Nachhaltigkeit der Strategie zu gewährleisten, sollte die Diagnose alle 2-5 Jahre mit derselben Herangehensweise überprüft werden. Die Häufigkeit hängt von den Ergebnissen der ursprünglichen Übung ab.

In verschiedenen Branchen mit hohem Risiko wird diese Diagnose häufig innerhalb einer *Bewertung der Sicherheitskultur* durchgeführt, die zu einem Maßnahmenplan führt (siehe Abbildung 2: ).

Eine Bewertung der Sicherheitskultur kann unabhängig von oder durch eine Selbstbewertung vorgenommen werden. Der Vorteil einer unabhängigen Bewertung besteht darin, dass die Organisation ein objektiveres Bild der Sicherheitskultur erhält, wobei jedoch das Risiko besteht, dass die Organisation missverstanden werden kann oder Schwierigkeiten haben kann, die Schlussfolgerungen zu akzeptieren. Vorteil einer Selbstbewertung ist, dass diese intern mit dem eigenen Personal der Organisation durchgeführt wird, die umfassende Kenntnisse über die Organisation verfügen. Der Nachteil dabei ist, dass Status und Hierarchien störend wirken können. Einige Merkmale einer Bewertung der Sicherheitskultur:

- Umfasst einen 2/3-wöchigen Bewertungsprozess sowie eine Vorbereitungsphase;
- Bezieht ein interdisziplinäres Prüfungsteam ein;
- Die Datenerfassung stützt sich auf sozialwissenschaftliche Methoden (einschließlich Befragungen, Fokusgruppen, Beobachtungen);
- Bewertungsumfang besteht aus der gesamten Organisation und deren Schnittstellen;
- Basiert auf einem Sicherheitskulturmodell oder -rahmen;
- Top-Management engagiert sich und betrachtet die Bewertung als Chance, etwas zu lernen;
- Die Ergebnisse werden unternehmensweit verbreitet;
- Auf die Ergebnisse wird reagiert, um eine Strategie zu entwerfen/überarbeiten, mit der die ausgewählten Merkmale der Sicherheitskultur ständig verbessert werden können.

Abbildung 2: Bewertungen der Sicherheitskultur

Die Verbesserung der Strategie und Prozesse zu menschlichen und organisatorischen Faktoren sind ein integraler Bestandteil der kontinuierlichen Verbesserung des Sicherheitsmanagementsystems.

Ein systematischer Ansatz wird als ein schrittweiser Prozess zum Umgang mit den Problemen im Zusammenhang mit der Sicherheitskultur definiert. Zum Beispiel das Verfügen über einen Prozess zur Risikobeobachtung, Störungs- und Unfallberichterstattung und die Art, wie die Informationen verwendet werden, sowie gewonnene Erkenntnisse für kontinuierliche Verbesserungen.

Weitere Informationen zur Sicherheitskultur finden sich in Anhang 4.

#### 7.2.4 Nachweise

- *Informationen über den Prozess zum Zusammentragen von Nachweisen, um die kontinuierliche Verbesserung des Sicherheitsmanagementsystems zu demonstrieren; (7.2.1)*
- *Verfahren, die angeben, wie die Organisation die Ergebnisse aus der Überwachung, internen Audits, der Managementüberprüfung und dem Lernen aus Unfällen und Störungen berücksichtigt, um das Sicherheitsmanagementsystem zu verbessern; (7.2.1)*
- *Informationen darüber, wie die Organisation versucht, Mitarbeiter und andere an der Verbesserung des Sicherheitsmanagementsystems zu beteiligen; (7.2.2)*
- *Der Antragsteller sollte in einer Strategie ausführlich angeben, wie die Sicherheitskultur entwickelt wird, sodass die Risiken im Zusammenhang mit der Sicherheitskultur innerhalb der relevanten Prozesse des Sicherheitsmanagementsystems angemessen berücksichtigt werden. Dabei sollte der Antragsteller verdeutlichen, wo weitere Angaben zu den relevanten Verfahren zu finden sind. (7.2.3)*
- *Die Sicherheitskultur wird ständig bewertet, um Verbesserungen zu ermitteln (7.2.3).*
- *Verbesserungen der Sicherheitskultur werden unter Verwendung des PDCA-Zyklus angewendet, um zu gewährleisten, dass die Maßnahmen Wirkung zeigen. Die gelernten Lektionen werden umgesetzt und systematisch auf ihre Wirkung überprüft (7.2.3).*

#### 7.2.5 Beispiele für Nachweise

Das Verfahren, das die Überwachung, interne Audits, die Managementüberprüfung und Unfall- und Störungsuntersuchungen abdeckt, insbesondere die Abschnitte, die sich auf die gewonnen Erkenntnisse für das Sicherheitsmanagementsystem konzentrieren.

Die „Close-Call“-Initiative von Network Rail ([www.safety.networkrail.co.uk/alerts-and-campaign/close-call](http://www.safety.networkrail.co.uk/alerts-and-campaign/close-call)), bei der Mitarbeiter ermutigt werden, die Organisation aktiv auf Schwächen/Lücken oder Situationen, in denen ein Sicherheits- oder Gesundheitsrisiko besteht, aufmerksam zu machen. <http://www.safety.networkrail.co.uk/alerts-and-campaign/close-call>

Beispiele für die Protokolle der regelmäßigen Sitzungen der Gewerkschaften und des Managements im Bereich Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz, die zeigen, wo Situationen, die als unsicher eingestuft werden oder weiterer Überlegungen bedürfen, erörtert wurden.

Die Ergebnisse von Unfalluntersuchungen werden bei Managementsitzungen gemeldet und gelten als ein wichtiges Werkzeug für das Lernen und die Verbesserung.

Eine Kopie der Strategie zur Verbesserung der Sicherheitskultur und der Art, wie dies mit den verschiedenen Teilen des Sicherheitsmanagementsystems in Verbindung steht.

Die Strategie liefert hinreichende Beweise dafür, dass es fachliche Kompetenz und gegebenenfalls Schulung und Erfahrung im Bereich der Sicherheitskultur gibt, die für die Umsetzung und Entwicklung der Strategie eingesetzt werden.

Die Art der erforderlichen Schulung und Kompetenz bezieht sich auf das Verständnis des Konzepts der Sicherheitskultur und der Mittel und Wege, um kontinuierliche Verbesserungen zu messen und zu erreichen. Entscheidend ist, dass es ein Verständnis von Sicherheitskultur als ganzheitliches Konzept gibt, das alle Teile des Sicherheitsmanagementsystems beeinflusst und dass Sicherheitskultur nicht als eigenständiges Element behandelt werden kann.

Es besteht ein Prozess zur kontinuierlichen Bewertung sicherheitsverbessernder Maßnahmen. Die Wirkungen der sicherheitsverbessernden Maßnahmen werden identifiziert und in die Praxis umgesetzt, damit sie sich bewerten lassen.

#### 7.2.6 *Aufsichtsaspekte*

Bei der Aufsicht sollte die Verpflichtung des Managements zur kontinuierlichen Verbesserung des Sicherheitsmanagementsystems durch Interviews sowie durch eine Analyse der Dokumentation überprüft werden. Gibt es einen risikobasierten Ansatz zur gezielten Verbesserung, d. h. im Zusammenhang mit gefährdeten und kritischen Kontrollen?

Der Einsatz der Organisation von Reifemodellen zur Untersuchung der Leistung des Sicherheitsmanagementsystems sollte dort überprüft werden, wo diese vorhanden sind.

## Anhang 1 – Entsprechungstabellen

Die folgenden Tabellen bieten einen direkten Vergleich zwischen den Anforderungen an die Bewertung gemäß Anhang II der vorherigen Verordnungen (EU) 1158/2010 und (EU) 1169/2010 und den Anforderungen gemäß Anhang I und Anhang II der delegierten Verordnung (EU) 2018/762 der Kommission. Sie zielt darauf ab, den Übergang von dem alten System der Sicherheitsbescheinigung gemäß der Richtlinie 2004/49/EG zu dem neuen System, das durch die Richtlinie (EU) 2016/798 eingeführt wurde, zu erleichtern.

Die Entsprechung mit der delegierten Verordnung (EU) 2018/762 der Kommission liefert keinen Nachweis für die Fähigkeit von Eisenbahnunternehmen oder Infrastrukturbetreibern, die relevanten Anforderungen an das Sicherheitsmanagementsystem in Übereinstimmung mit Artikel 9 der Richtlinie (EU) 2016/798 zu erfüllen. Die Detailgenauigkeit zwischen den vorherigen und den neuen Bewertungsanforderungen kann immer noch variieren, obwohl sie in einem bestimmtem Maß gemeinsame Grundsätze teilen. Zusätzlich dazu verfügen nicht alle Bewertungsanforderungen in Anhang I und Anhang II der delegierten Verordnung (EU) 2018/762 der Kommission über eine Entsprechung mit den vorherigen Verordnungen. Die Eisenbahnunternehmen und Infrastrukturbetreiber müssen dann weitere Nachweise erbringen, um die neuen Bewertungsanforderungen (oder Teile davon) zu erfüllen.

Die Anforderungen an das Sicherheitsmanagementsystem der delegierten Verordnung (EU) 2018/762 der Kommission, die über keine Entsprechung mit denen in Verordnung (EU) 1158/2010 und/oder Verordnung (EU) 1169/2010 verfügen, müssen als neue Anforderungen angesehen werden. Dafür müssen zusätzliche Nachweise vom Antragsteller erbracht werden, um aufzuzeigen, dass er diese erfüllt. In den meisten Fällen ist es nicht möglich, eine perfekte Übereinstimmung zwischen den Kriterien der alten und den Anforderungen der neuen CSM-Verordnung herzustellen. Deshalb basiert der Vergleich unter solchen Umständen auf der Absicht der Anforderungen. Es kann auch passieren, dass die Anforderungen in der delegierten Verordnung (EU) 2018/762 der Kommission expliziter gemacht wurden, während dieselbe Absicht geteilt wurde. In einem solchen Fall sind die Anforderungen dieser Verordnung nicht als neu anzusehen, sondern können von den verschiedenen Parteien genutzt werden, um ihnen zu helfen, zu verstehen, welche Nachweise von dem Antragsteller erwartet werden können.

Eine Entsprechung mit der hochrangigen ISO-Struktur (HLS)<sup>2</sup> wird außerdem für Eisenbahnunternehmen und Infrastrukturbetreiber bereitgestellt, die bereit sind, ein integriertes Managementsystem zu entwickeln. Auch die Zertifizierung eines Managementsystems nach einem oder mehreren ISO-Managementsystemstandards (z. B. ISO 9001, ISO 14001 oder ISO 45001) ist kein Beweis dafür, dass Eisenbahnunternehmen oder Infrastrukturbetreiber in der Lage sind, die entsprechenden Anforderungen an das Sicherheitsmanagementsystem gemäß Artikel 9 der Richtlinie (EU) 2016/798 zu erfüllen.

*Tabelle 1: Direkter Vergleich – Gemeinsame Bewertungskriterien/Anforderungen an Eisenbahnunternehmen und Infrastrukturbetreiber*

<i>Verordnung (EU) 1158/2010 &amp; 1169/2010 Kriterien-ID</i>	<i>Verordnung (EU) Nr. 2018/762 Anforderungs- ID</i>	<i>ISO HLS Klausel Nr.</i>	<i>Kommentare</i>
A.1	3.1.1.1	6.1	

<sup>2</sup> ISO/IEC-Direktiven, Teil 1, konsolidierte Ergänzung 2016, Anhang SL Anlage 2.

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

<i>Verordnung (EU) 1158/2010 &amp; 1169/2010 Kriterien-ID</i>	<i>Verordnung (EU) Nr. 2018/762 Anforderungs- ID</i>	<i>ISO HLS Klausel Nr.</i>	<i>Kommentare</i>
A.2	3.1.1.1	6.1	
A.3	6.1.1	9.1	
A.4	3.1.1.1 (e)	k. A.	
A.5	4.4 4.5.1.1	7.4	
A.6	6.1.1 5.4.1	9.1 8.1	
B.1	5.2.4	k. A.	Die Instandhaltung ist eine Phase des Sachanlagen-Lebenszyklus.
B.2	5.2.4	k. A.	Die Instandhaltung ist eine Phase des Sachanlagen-Lebenszyklus.
B.3	2.3.1 4.2.1	5.3 7.2	Die Definition und Zuordnung der Verantwortlichkeiten für die Instandhaltung findet sich weitgehend in 2.3.1. Die Identifizierung der für die Instandhaltung erforderlichen Kompetenzen findet sich weitgehend in 4.2.1.
B.4	6.1.1 5.2.5	9.1 7.4	Die Datensammlung (Fehlfunktionen, Defekte) und -analyse ist Teil des Überwachungsprozesses. Der Datenaustausch zwischen den für den täglichen Betrieb und den für die Instandhaltung verantwortlichen Personen ist Teil des Informations- und Kommunikationsprozesses, der auf die Verwaltung von Sachanlagen angewandt wird.
B.5	6.1.1	k. A.	Vgl. Artikel 4 Absatz 2 über CSM zur Überwachung.
B.6	6.1.1	9.1	Die Bewertung der Leistung und Ergebnisse der Instandhaltung ist Teil des Überwachungsprozesses, der auf die Instandhaltung angewandt wird.
C.1	5.3.2 (a) 5.3.3 (a)	8.1	
C.2	5.3.3 (a)	8.1	
C.3	5.3.2 (b)	k. A.	
C.4	5.2.5 (b) 5.3.2 (c)	k. A.	
C.5	5.3.2 (c) 5.3.3 (a)	k. A.	
D.1	3.1.1.1 (a)	k. A.	

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

<i>Verordnung (EU) 1158/2010 &amp; 1169/2010 Kriterien-ID</i>	<i>Verordnung (EU) Nr. 2018/762 Anforderungs- ID</i>	<i>ISO HLS Klausel Nr.</i>	<i>Kommentare</i>
D.2	3.1.1.1 (c)	k. A.	
D.3	6.1.1	k. A.	
E.1	1.1.1 (a) 1.1.1 (b)	4.1	
E.2	4.5.1.1 (a)	4.4	
E.3	4.5.1.1 (c)	7.5.1	
E.4	4.5.1.1 (a) 4.5.1.1 (b)	7.5.1	
F.1	4.5.1.1 (a)	4.4	
F.2	2.3 4.5.1.1 (a)	5.3 4.4	
F.3	2.3.1 2.3.4	k. A.	
F.4	4.5.1.1 (a) 4.2.1 2.3.1 2.3.2 2.3.3	4.4 5.3	Die Definition der sicherheitsrelevanten Aufgaben ist Teil der Beschreibung des Sicherheitsmanagementsystems, einschließlich der Zuweisung von Verantwortlichkeiten. Es werden die Verantwortlichkeiten für jede relevante Rolle im Sicherheitsmanagementsystem definiert.
G.1	4.5.1.1 (a) 2.3.1	4.4 5.3	Die Definition der sicherheitsrelevanten Aufgaben ist Teil der Beschreibung des Sicherheitsmanagementsystems, einschließlich der Zuweisung von Verantwortlichkeiten. Es werden die Verantwortlichkeiten für jede relevante Rolle im Sicherheitsmanagementsystem definiert.
G.2	6.1.1 6.2.1	9.1 9.2	Interne Audits zielen darauf ab, zu prüfen, dass die Organisation die geltenden Anforderungen erfüllt.
G.3	2.1.1 (d)(i) 2.3.2	k. A.	
G.4	2.3.1	5.3	
G.5	4.1.1	7.1	Es ist zu beachten, dass sich hier eine Verbindung zum Kriterium in 1158/2010 N2(d) befindet
H.1	2.4.1	k. A.	

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

<i>Verordnung (EU) 1158/2010 &amp; 1169/2010 Kriterien-ID</i>	<i>Verordnung (EU) Nr. 2018/762 Anforderungs- ID</i>	<i>ISO HLS Klausel Nr.</i>	<i>Kommentare</i>
H.2	(entfernt)	k. A.	Mitarbeiter, die sicherheitsrelevante Aufgaben durchführen, sollten an der Entwicklung, Pflege und Verbesserung des Sicherheitsmanagementsystems beteiligt werden. Es wird der Organisation überlassen, die Anforderung 2.4.1 so umzusetzen, dass die Konformität nachverfolgbar ist.
I	7.2.1	10.1 10.2	
J	2.2.1	5.2	
K.1	3.2.1 3.2.2 (d)	6.2	
K.2	3.2.2 (a)	6.2	Die Sicherheitsziele sollten mit der Sicherheitsordnung übereinstimmen, die für die Art und den Umfang des Eisenbahnbetriebs angemessen sein sollte.
K.3	3.2.4	6.2	Die Sicherheitsziele beschränken sich nicht auf die auf Mitgliedstaatenebene etablierten gemeinsamen Sicherheitsziele.
K.4	6.1.1 5.4	9.1 8.1	
K.5	3.2.4 (angepasst)	9.1	Vgl. die Überwachungsstrategie und Pläne in Übereinstimmung mit den CSM zur Überwachung.
L.1	6.1.1 5.4	9.1 8.1	
L.2	4.2 4.4 4.5 5.2.2 (a)	k. A.	Der Einsatz von kompetenten Mitarbeitern, Verfahren, spezifischen Dokumenten und Schienenfahrzeugen wird im Kompetenz-, Informations- und Kommunikations- bzw. dokumentierten Informations- und Sachanlagenmanagement verwaltet.
L.3	1.1.1 (e) 6.1.1 6.1.2	4.3 9.2	Die Einhaltung der geltenden Anforderungen ist insgesamt in 3.1.2.2 verankert (nicht instandhaltungsspezifisch). Die Überwachung stellt die korrekte Anwendung der Verfahren sicher. Interne Audits gewährleisten die Konformität der Verfahren mit den geltenden Anforderungen.
M.1	3.1.2.1 5.4.1	6.1 8.1	In Übereinstimmung mit ISO gibt es zuerst eine Änderungsplanung, einschließlich der Risikoermittlung und -bewertung, und dann die Änderungsumsetzung.

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

<i>Verordnung (EU) 1158/2010 &amp; 1169/2010 Kriterien-ID</i>	<i>Verordnung (EU) Nr. 2018/762 Anforderungs- ID</i>	<i>ISO HLS Klausel Nr.</i>	<i>Kommentare</i>
M.2	3.1.2.1	k. A.	
M.3	5.4.1	8.1	
N.1	4.2.1 4.2.3	7.2	
N.2	4.5.1.1 (a) 2.3.1 2.3.2 2.3.4 6.1.1	k. A.	
O.1	4.4.1 4.4.2 4.4.3	7.4	
O.2	4.4.3	7.4	
O.3	4.4.1	k. A.	
P.1	4.4.3	k. A.	
P.2	4.5.2 4.5.3	7.5.2 7.5.3	
P.3	4.5.3	7.5.3	
Q.1	7.1.1	10.1	
Q.2	7.1.2	k. A.	
Q.3	7.1.3	10.2	
R.1	5.5.1	k. A.	
R.2	5.5.2	k. A.	
R.3	5.5.3	k. A.	
R.4	5.5.4	k. A.	
R.5	5.5.5	k. A.	
R.6	5.5.1	k. A.	
R.7	5.5.6	k. A.	
S.1	6.2.1	9.2	

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

<i>Verordnung (EU) 1158/2010 &amp; 1169/2010 Kriterien-ID</i>	<i>Verordnung (EU) Nr. 2018/762 Anforderungs- ID</i>	<i>ISO HLS Klausel Nr.</i>	<i>Kommentare</i>
S.2	6.2.1 (a)	9.2	
S.3	6.2.1 (b)	9.2	
S.4	6.2.1 c) bis f)	9.2	
S.5	6.2.1 (g) 6.3.1	9.3	
S.6	6.2.1	9.2	

Die Tabelle unten bietet einen direkten Vergleich zwischen den vorherigen Bewertungskriterien und den neuen Anforderungen an das Sicherheitsmanagementsystem, die nur für Eisenbahnunternehmen gelten.

*Tabelle 2: Direkter Vergleich – Für Eisenbahnunternehmen spezifische Bewertungskriterien/Anforderungen*

<i>Verordnung (EU) 1158/2010 Kriterien-ID</i>	<i>Verordnung (EU) Nr. 2018/762 Anhang I Anforderungs- ID</i>	<i>ISO HLS Klausel Nr.</i>	<i>Kommentare</i>
R.8	5.5.7	k. A.	
R.9	5.5.8	k. A.	

Die Tabelle unten bietet einen direkten Vergleich zwischen den vorherigen Bewertungskriterien und den neuen Anforderungen an das Sicherheitsmanagementsystem, die nur für Infrastrukturbetreiber gelten.

*Tabelle 3: Direkter Vergleich – Für Infrastrukturbetreiber spezifische Bewertungskriterien/Anforderungen*

<i>Verordnung (EU) 1169/2010 Kriterien-ID</i>	<i>Verordnung (EU) Nr. 2018/762 Anhang II Anforderungs- ID</i>	<i>ISO HLS Klausel Nr.</i>	<i>Kommentare</i>
R.8	5.5.7	k. A.	
R.9	5.5.8	k. A.	
T.1	5.2.1	k. A.	Die sichere Gestaltung und Installation der Infrastruktur ist Teil des Sachanlagen-Lebenszyklus.

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

<i>Verordnung (EU) 1169/2010 Kriterien-ID</i>	<i>Verordnung (EU) Nr. 2018/762 Anhang II Anforderungs- ID</i>	<i>ISO HLS Klausel Nr.</i>	<i>Kommentare</i>
T.2	3.1.2 5.4.1	k. A.	Die Identifizierung technischer Veränderungen der Infrastruktur findet sich weitgehend in 3.1.2. Das Management technischer Veränderungen der Infrastruktur findet sich weitgehend in 5.4.1.
T.3	3.1.2	k. A.	Die Einhaltung der geltenden Regeln für die Gestaltung der Infrastruktur findet sich weitgehend in 3.1.2.
U.1	5.1.1 5.1.3	k. A.	Das Management der Sicherheit der Infrastruktur findet sich weitgehend in 5.1.1.
U.2	5.1.1	k. A.	Das Management der Sicherheit an den physischen und/oder betrieblichen Grenzen der Infrastruktur findet sich weitgehend in 5.1.1.
U.3	5.1.3 (c) 5.5.7	k. A.	Die Verwaltung des normalen oder gestörten Betriebs findet sich weitgehend in 5.1.3 Buchstabe c.
U.4	5.1.2 5.2.3	k. A.	
V.1	5.2.4 6.1.1	k. A.	Die Instandhaltung der Infrastruktur findet sich weitgehend in 5.2.4. Die Audits und Inspektionen (wo relevant) sind Teil der Überwachungstätigkeiten.
V.2	5.2.4	k. A.	Die Instandhaltung der Infrastruktur findet sich weitgehend in 5.2.4.
V.3	5.2.3	k. A.	
W.1	5.1.3	k. A.	
W.2	5.1.1	k. A.	Das Management der Sicherheit an den physischen und/oder betrieblichen Grenzen des Verkehrssteuerungs- und Signalgebungssystems findet sich weitgehend in 5.1.1.
W.3	5.1.2 5.2.3	k. A.	

Die untenstehende Tabelle bietet einen direkten Vergleich zwischen der ISO HLS und den neuen Anforderungen an das Sicherheitsmanagementsystem.

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Tabelle 4: Direkter Vergleich – Hochrangige ISO-Struktur

ISO HLS Klausel Nr.	Verordnung (EU) 2018/762 Anforderungs- ID	Kommentare
4.1	1.1.1 (a) 1.1.1 (b)	
4.2	1.1.1 (c) 1.1.1 (d)	
4.3	1.1.1 (e) 1.1.1 (f)	
4.4	4.5.1.1 (a)	
5.1	2.1	
5.2	2.2	
5.3	2.3	
6.1	3.1.1 3.1.2	Die CSM zur Risikobewertung werden angewandt, um zu bestimmen, ob eine Änderung sicherheitsrelevant ist (oder nicht) und anschließend, ob sie wichtig ist (oder nicht). Die von ISO vorgenommene „virtuelle“ Trennung zwischen der strategischen Ebene (ISO HLS Klausel 6) und der taktischen Ebene (ISO HLS Klausel 8) der Planung wird unter Berücksichtigung des EU-Rechtsrahmens und insbesondere der Anwendung der oben genannten CSM (unabhängig von der Art der Änderungen) neu bewertet.
6.2	3.2.1 3.2.2 (a) 3.2.2 (d) 3.2.4	
7.1	4.1	
7.2	4.2	
7.3	4.3	
7.4	4.4	
7.5.1	4.5.1	
7.5.2	4.5.2	
7.5.3	4.5.3	

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

<i>ISO HLS Klausel Nr.</i>	<i>Verordnung (EU) 2018/762 Anforderungs- ID</i>	<i>Kommentare</i>
8.1	5.1 5.2 5.3 5.4 5.5	In Übereinstimmung mit dem ISO-Leitliniendokument (N360) ist die Absicht von Klausel 8 der ISO HLS, die Anforderungen zu spezifizieren, die innerhalb der Betriebsabläufe der Organisation umgesetzt werden müssen, um sicherzustellen, dass die Anforderungen an das Managementsystem erfüllt werden und die prioritären Risiken und Chancen angesprochen werden. Zusätzlich dazu wird angegeben, dass zusätzliche Anforderungen (disziplinspezifisch) in Bezug auf die Betriebsplanung und -kontrolle vorgeschrieben werden können. In diesem Sinne sind die Anforderungen unter 5.X mit dem ISO-Ansatz kohärent. Sie sind vor allem im Hinblick auf das Geschäft des Unternehmens nicht eingreifend, bieten aber einen ausreichenden Rahmen zur Kontrolle, wie die wichtigsten Sicherheitsfragen innerhalb der Geschäftsprozesse des Unternehmens gehandhabt werden.
9.1	6.1	Das Konzept der „Überwachung“ bezieht sich auf den in den CSM zur Überwachung definierten Überwachungsrahmen und hat daher eine breitere Bedeutung als das Konzept der Überwachung, Messung, Analyse und Bewertung, das in Abschnitt 9.1 der ISO HLS definiert wird.
9.2	6.2	Interne Audits sind Überwachungswerkzeuge im Sinne der CSM zur Überwachung. Obwohl dies eine separate Anforderung ist, soll sie die Ziele der Überwachung in Übereinstimmung mit den CSM zur Überwachung erreichen.
9.3	6.3	
10.1	7.1	
10.2	7.2	

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

## Anhang 2 – Gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, Anerkennungen oder in Übereinstimmung mit dem Unionsrecht ausgestellten Bescheinigungen von Produkten oder Dienstleistungen

Die ausstellende Behörde für die einheitliche Sicherheitsbescheinigung oder Sicherheitsgenehmigung kann von anderen Stellen, wie z. B. ISO-Konformitätsbewertungsstellen, ausgestellte Bescheinigungen berücksichtigen, um doppelte Bewertungen und zusätzliche Kosten für den Antragsteller zu vermeiden. Die endgültige Entscheidung liegt stets bei der ausstellenden Behörde.

Gemäß Artikel 3 Absatz 12 der Durchführungsverordnung (EU) 2018/763 akzeptiert die ausstellende Behörde jedoch für die Zwecke der Bewertung von Anträgen auf einheitliche Sicherheitsbescheinigungen die Genehmigungen, Anerkennungen oder Bescheinigungen von Produkten oder Dienstleistungen, die von Eisenbahnunternehmen oder ihren Auftragnehmern, Partnern oder Lieferanten gemäß dem einschlägigen Unionsrecht erteilt wurden, als Nachweis dafür, dass Eisenbahnunternehmen in der Lage sind, die entsprechenden Anforderungen zum Sicherheitsmanagementsystem für die jeweilige Art von Produkt oder Dienstleistung zu erfüllen. Obwohl es im EU-Recht keine gleichwertige Bestimmung für die Bewertung von Anträgen auf Sicherheitsgenehmigungen gibt, werden die nationalen Sicherheitsbehörden ebenfalls ermutigt, das gleiche Prinzip anzuwenden.

Die folgende Tabelle zeigt die verschiedenen Fälle, die bisher im EU-Rechtsrahmen bestehen, und zeigt veranschaulichende Beispiele für die Arten von Produkten oder Dienstleistungen, die von Fall zu Fall abgedeckt werden können.

*Tabelle 5: Genehmigungen, Anerkennungen oder in Übereinstimmung mit dem Unionsrecht ausgestellte Bescheinigungen von Produkten oder Dienstleistungen*

<i>Fall</i>	<i>Art von Produkten oder Dienstleistungen</i>	<i>Geltendes Unionsrecht</i>	<i>Verordnung (EU) 2018/762 Anforderungs-ID</i>	<i>Kommentare</i>
ECM-Zertifikat	Instandhaltung von Fahrzeugen	Artikel 14 Absatz 4 der Richtlinie (EU) 2016/798	5.2 5.3	In den in Artikel 14 Absatz 4 der Richtlinie (EU) 2016/798 vorgesehenen Fällen liefert die Zertifizierung von Stellen, die mit der Instandhaltung und den Instandhaltungswerkstätten betraut sind, gegebenenfalls ausreichende Nachweise dafür, dass Eisenbahnunternehmen und Infrastrukturbetreiber durch ihr Sicherheitsmanagementsystem in der Lage sind, die mit der Instandhaltung von Güterwagen verbundenen Risiken, einschließlich des Einsatzes von Auftragnehmern, zu kontrollieren.

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

<i>Fall</i>	<i>Art von Produkten oder Dienstleistungen</i>	<i>Geltendes Unionsrecht</i>	<i>Verordnung (EU) 2018/762 Anforderungs-ID</i>	<i>Kommentare</i>
Anerkennung	Schulung von Triebfahrzeugführern	Richtlinie 2007/59/EG  Beschluss 2011/765/EU	4.2.2	Schulungszentren sollten von der zuständigen Aufsichtsbehörde für die Bereitstellung von Schulungskursen für Triebfahrzeugführer und die Ausbildung von sich bewerbenden Triebfahrzeugführern in Übereinstimmung mit Richtlinie 2007/59/EG anerkannt werden. Schulungszentren spielen eine wichtige Rolle bei der Gewährleistung, dass Triebfahrzeugführer für die ihnen übertragenen sicherheitsrelevanten Aufgaben kompetent sind. In dieser Hinsicht sollten Schulungszentren hinsichtlich der Schulungen, die sie durchführen, kompetent sein und ihre Anerkennung durch eine zuständige Aufsichtsbehörde sollte, wo relevant, von der Sicherheitsbescheinigungsstelle und der nationalen Sicherheitsbehörde berücksichtigt werden, wenn eine Bewertung des Kompetenzmanagementsystems durchgeführt wird.
Lizenz und Bescheinigung des Triebfahrzeugführers	Kompetenz und Eignung von Triebfahrzeugführern	Richtlinie 2007/59/EG	4.2.1	Lizenzen und Bescheinigungen, die in Übereinstimmung mit Richtlinie 2007/59/EG ausgestellt werden, bieten ausreichend Nachweise für die Eignung und Kompetenz von Triebfahrzeugführern. Dies schließt nicht aus, dass die Organisation nachweist, dass ihre Vorkehrungen für Kompetenz und Eignung angemessen sind.

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

<i>Fall</i>	<i>Art von Produkten oder Dienstleistungen</i>	<i>Geltendes Unionsrecht</i>	<i>Verordnung (EU) 2018/762 Anforderungs-ID</i>	<i>Kommentare</i>
Einheitliche Sicherheitsbescheinigung	Instandhaltung und Inspektion der Infrastruktur Rangieren Prüfung von Schienenfahrzeugen	Artikel 10 der Verordnung (EU) 2016/798	5.3	Infrastrukturbetreiber können die Instandhaltung oder Inspektion ihrer Infrastruktur an Unternehmen weiter vergeben, die Sonderfahrzeuge auf den Strecken betreiben. Von Rangier- oder Prüfbetreibern kann ebenfalls gefordert werden, dass sie über eine Sicherheitsbescheinigung verfügen. In den obigen Fällen liefert die einheitliche Sicherheitsbescheinigung einen ausreichenden Nachweis, dass Eisenbahnunternehmen und Infrastrukturbetreiber in der Lage sind, durch ihr Sicherheitsmanagementsystem die Risiken in Bezug auf den Einsatz von Auftragnehmern und Lieferanten zu kontrollieren.
Genehmigung für das Inverkehrbringen / Fahrzeugtypzulassung	Fahrzeug(typ)zulassung	Richtlinie (EU) 2016/797	5.2	Die Fahrzeug(typ)zulassung gewährleistet durch ihren Aufbau, ihre Gestaltung, sowie ihre Prüfung und Validierung die Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen aller geltenden Rechtsvorschriften (einschließlich der Sicherheit), sodass sie sicher auf den Schienennetzen, für die sie bestimmt ist, gemäß den in den technischen Unterlagen für das Fahrzeug/den Fahrzeugtyp festgelegten Einsatzgrenzen und -bedingungen verwendet werden kann.

In bestimmten Fällen reicht der Besitz einer gemäß dem Unionsrecht erteilten Bescheinigung (oder eines gleichwertigen Zertifikats) möglicherweise nicht aus, um alle Sicherheitsrisiken zu kontrollieren, die mit den an die Eisenbahnunternehmen und Infrastrukturbetreiber gelieferten Produkten oder den von ihnen in Anspruch genommenen Dienstleistungen verbunden sind.

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Beispielsweise sind die Eisenbahnunternehmen in Partnerschaft weiterhin voll verantwortlich für den sicheren Betrieb und damit für die Beherrschung der mit ihren Tätigkeiten verbundenen Risiken, einschließlich der Versorgung der Fahrzeuge mit Wartungsarbeiten. Die Verwendung der einheitlichen Sicherheitsbescheinigung des Partners durch ein Eisenbahnunternehmen als Mittel zur Beherrschung der mit der Erbringung von Instandhaltungsleistungen verbundenen Risiken ist nicht ausreichend, wenn sie nicht durch wirksame und wirksame vertragliche Vereinbarungen zwischen den Partnern gestützt wird. Diese vertraglichen Vereinbarungen müssen bei der Anwendung der Verfahren des Sicherheitsmanagementsystems jedes Partners gemeinsam entwickelt und überwacht werden und sind auch Bestandteil jedes Sicherheitsmanagementsystems und unterliegen daher der Aufsicht der jeweiligen nationalen Sicherheitsbehörde.

Die einheitliche Sicherheitsbescheinigung kann demnach als Mittel zur Kontrolle der Risiken in Verbindung mit der Bereitstellung von Instandhaltungsarbeiten und als Konformitätsmittel zur Erfüllung der Anforderungen hinsichtlich der Kontrolle von Risiken in Verbindung mit der Instandhaltung von Fahrzeugen verwendet werden, wenn die drei folgenden Bedingungen erfüllt sind:

1. *Es müssen vertragliche Vereinbarungen zwischen verpartnerten Eisenbahnunternehmen gelten, die Aspekte in Bezug auf die Instandhaltung von Fahrzeugen umfassen, wie beispielsweise:*
  - a) *Informationsaustausch nach Artikel 5 der Verordnung (EU) 445/2011;*
  - b) *Ggf. technischer Support, insbesondere für Steuerbefehl-Altsysteme;*
  - c) *Kontrolle der Fähigkeit unter Vertrag genommener Instandhaltungswerkstätten, Instandhaltungsarbeiten bereitzustellen;*
  - d) *Effektive Überwachung von Fahrzeugen und Informationsaustausch, der sich aus dieser Überwachung ergibt.*
2. *Diese vertraglichen Vereinbarungen werden als Ergebnis der Risikobewertung entwickelt und müssen regelmäßig von jedem Eisenbahnunternehmen anhand der CSM zur Überwachung (Verordnung (EU) 1078/2012) überwacht werden. Das Ergebnis dieser Überwachung wird dann zwischen beiden verpartnerten Eisenbahnunternehmen förmlich ausgetauscht.*
3. *Das Sicherheitsmanagementsystem beider Partner enthält angemessene Prozesse und Verfahren, um die vorstehend genannten Bedingungen 1 und 2 zu erreichen.*

In anderen Fällen kann das nationale Recht für eine bestimmte Art von Produkten oder Dienstleistungen verlangen, dass der Besitz einer nationalen Bescheinigung (oder eines gleichwertigen Zertifikats) von einer zuständigen Stelle (z. B. der nationalen Sicherheitsbehörde) ausgestellt wird, die auch als Nachweis dafür dienen könnte, dass die Eisenbahnunternehmen oder Infrastrukturbetreiber in der Lage sind, die einschlägigen Anforderungen der von der delegierten Verordnung (EU) 2018/762 der Kommission zu erfüllen. Beispielsweise können nationale Bescheinigungen, die ECM und/oder Instandhaltungswerkstätten von anderen Fahrzeugen als Güterwagen erteilt werden, ähnlich wie das ECM-Zertifikat auch eine angemessene Gewähr dafür bieten, dass die Fahrzeuge, für die sie mit der Instandhaltung betraut sind, in einem sicheren Betriebszustand sind.

## Anhang 3 – Betrieb auf Anschlussgleisen, vertragliche Vereinbarungen und Partnerschaften

### **Betrieb auf Anschlussgleisen**

In diesem Dokument bedeutet „Anschlussgleise“ eine Eisenbahninfrastruktur, die an ein Eisenbahnnetz angeschlossen ist, das in die Zuständigkeit eines Infrastrukturbetreibers fällt (d. h. der Infrastrukturteil des Eisenbahnsystems fällt in den Anwendungsbereich der Richtlinie (EU) 2016/798). Anschlussgleise können Teil dieses Schienennetzes sein oder auch nicht, je nach Umsetzung der oben genannten Richtlinie in den einzelnen Mitgliedstaaten.

Tätigkeiten, die in Anschlussgleisen durchgeführt werden, wie z. B. das Beladen von Waggons, sind industrielle Tätigkeiten, die sich dann mit spezifischen Eisenbahntätigkeiten verbinden, wie z. B. die Zusammensetzung, Vorbereitung und Bewegung von Fahrzeuggruppen, die Züge sein können oder in Zügen eingesetzt werden sollen. Dies umfasst das Kuppeln verschiedener Fahrzeuge, um Fahrzeuggruppen oder Züge zu bilden, sowie deren Bewegung.

Diese Anschlussgleise können insbesondere Folgendes umfassen:

- *Infrastruktur zum Parken von Eisenbahnfahrzeugen zwischen Einsätzen.*
- *intermodale Terminals;*
- *Infrastruktur für Servicearbeiten an Fahrgastfahrzeugen wie Reinigung oder kleinere Instandhaltungsarbeiten;*
- *Infrastruktur, die zu einer Instandhaltungswerkstatt für Eisenbahnfahrzeuge gehört und von dieser verwaltet wird;*
- *Industriebereiche oder -anlagen, in denen die industriellen Tätigkeiten des Beladens/Entladens von Güterwagen durchgeführt werden.*

Diese in Anschlussgleisen durchgeführten Tätigkeiten werden von einem Anschlussgleisbetreiber vorgenommen. Ein Anschlussgleisbetreiber kann ein Eisenbahnunternehmen, ein Infrastrukturbetreiber, ein Dienstleister (z. B. Reinigung von Fahrgastfahrzeugen), eine industrielle Organisation (z. B. eine chemische Anlage, die Tankwagen belädt/entlädt) oder sogar ein Unterauftragnehmer dieser industriellen Organisation sein. Im ersteren Fall hat die Organisation die Geschäftsentscheidung getroffen, ein Eisenbahnunternehmen zu werden oder ist ein Eisenbahnunternehmen, das plant, Anschlussgleise zusätzlich zu seinen aktuellen Eisenbahntätigkeiten zu verwalten. Im letzteren Fall ist der Infrastrukturbetreiber der Infrastrukturbetreiber für die Anschlussgleise oder handelt unter seiner Sicherheitsgenehmigung als Eisenbahnunternehmen.

Der Anschlussgleisbetreiber kontrolliert die Risiken in Bezug auf die Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz durch sein Sicherheitsmanagementsystem für Gesundheit und Sicherheit gemäß der internationalen und nationalen Gesetzgebung. Wenn der Anschlussgleisbetreiber kein Eisenbahnunternehmen ist, berücksichtigt dieses Managementsystem die Verpflichtungen hinsichtlich der Gesundheit und Sicherheit in Bezug auf externe Arbeiter, insbesondere die von Eisenbahnunternehmen, zum Beispiel wenn Triebfahrzeugführer in die Anschlussgleise einfahren. Parallel dazu kontrolliert das Eisenbahnunternehmen die Risiken in Bezug auf die Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz durch sein Sicherheitsmanagementsystem für Gesundheit und Sicherheit gemäß der internationalen und nationalen Gesetzgebung.

#### **Fall 1: Der Anschlussgleisbetreiber ist ein Eisenbahnunternehmen „Y“.**

Dieses Eisenbahnunternehmen kontrolliert durch sein Sicherheitsmanagementsystem die Risiken in Bezug auf seinen Eisenbahnbetrieb in seiner Anschlussgleisinfrastruktur und im Eisenbahnnetz unter der Verantwortung eines Infrastrukturbetreibers. Diese Risikokontrolle umfasst Risiken, die mit Schäden an

Fahrzeugen verbunden sind, die durch alle Tätigkeiten im Anschlussgleis verursacht werden, einschließlich der Zusammensetzung, Vorbereitung und des Betriebs von Zügen.

In der Praxis ist es manchmal schwierig, das verantwortliche Eisenbahnunternehmen zu bestimmen. Ein Zug eines Eisenbahnunternehmens „X“ kommt zum Beispiel in einem Anschlussgleis an (Triebfahrzeugführer und Lokomotive wurden gemietet) und ein Eisenbahnunternehmen „Y“, das das Anschlussgleis betreibt, übernimmt ihn als neuen Zug (Triebfahrzeugführer und Lokomotive wurden gemietet), während gleichzeitig der Anschlussgleisbetrieb fortgeführt werden muss. In einem solchen Fall gilt das obige Sicherheitsprinzip. Es gibt geteilte Schnittstellenrisiken, die im Sicherheitsmanagementsystem des Eisenbahnunternehmens „Y“ berücksichtigt werden müssen (z. B. Schäden an Fahrzeugen durch Anschlussgleistätigkeiten wie Beladen). Zusätzlich dazu muss auch die Übermittlung von Informationen über die Fahrzeuge von Eisenbahnunternehmen „X“ an Eisenbahnunternehmen „Y“ in Betracht gezogen werden. Dazu gehört die Zusicherung, dass sich das Fahrzeug in einem sicheren Betriebszustand befindet, wenn das Eisenbahnunternehmen „X“ es an den Anschlussgleisbetreiber übergibt und ebenso, wenn es über das Eisenbahnunternehmen „Y“ weiterbefördert wird. Das für den Anschlussgleisbetrieb verantwortliche Eisenbahnunternehmen „Y“ bleibt für die Kontrolle der Risiken der anschließend durchgeführten Instandhaltungstätigkeiten vollumfänglich rechenschaftspflichtig.

**Fall 2: Der Anschlussgleisbetreiber ist kein Eisenbahnunternehmen.**

Es können vier Unterfälle in Betracht gezogen werden:

- **Unterfall 2.1**, wenn der Anschlussgleisbetreiber der Infrastrukturbetreiber ist.
- **Unterfälle 2.2 und 2.3**, wenn der Anschlussgleisbetreiber, der kein Infrastrukturbetreiber ist, Tätigkeiten nur in seiner eigenen Infrastruktur durchführt, aber nicht im Eisenbahnnetz unter der Verantwortung des Infrastrukturbetreibers.
- **Unterfall 2.4** umfasst Eisenbahntätigkeiten, die von einem Anschlussgleisbetreiber, der kein Infrastrukturbetreiber ist, im Eisenbahnnetz unter der Verantwortung des Infrastrukturbetreibers durchgeführt werden.

**Unterfall 2.1:** Werden die Tätigkeiten in den Anschlussgleisen zwischen Eisenbahnunternehmen und einem Infrastrukturbetreiber (oder einer in seinem Auftrag handelnden Organisation) aufgeteilt, so ist jedes Eisenbahnunternehmen über alle Sicherheitsereignisse zu unterrichten, die während der Tätigkeit des Infrastrukturbetreibers im Rahmen vertraglicher Vereinbarungen stattgefunden haben. Dies umfasst Schäden, Unfälle und Störungen in Verbindung mit Fahrzeugen.

Diese vertraglichen Vereinbarungen werden vom Sicherheitsmanagementsystem jedes Eisenbahnunternehmens bzw. dem Sicherheitsmanagementsystem des Infrastrukturbetreibers verwaltet.

Durch sein Sicherheitsmanagementsystem kontrolliert das Eisenbahnunternehmen die Risiken in Verbindung mit seinem eigenen Betrieb hinsichtlich der erhaltenen Informationen.

**Unterfall 2.2:** Die Zugzusammensetzung und -vorbereitung erfolgt durch das Eisenbahnunternehmen (Kopplung, Vorbereitung) auf der Anschlussgleisinfrastruktur. Das Eisenbahnunternehmen muss über alle (Sicherheits-)Ereignisse informiert werden, die während der Tätigkeiten des Anschlussgleisbetreibers (z. B. Beladen oder Reinigung) im Rahmen der vertraglichen Vereinbarungen aufgetreten sind. Dies umfasst Schäden, Unfälle und Störungen in Verbindung mit Fahrzeugen.

Diese vertraglichen Vereinbarungen werden durch das Sicherheitsmanagementsystem des Eisenbahnunternehmens verwaltet.

Durch sein Sicherheitsmanagementsystem kontrolliert das Eisenbahnunternehmen die Risiken, die mit seinen eigenen Folgeoperationen in Bezug auf die erhaltenen Informationen verbunden sind.

**Unterfall 2.3:** Die Zusammensetzung des Zuges wird vollständig/teilweise vom Anschlussgleisbetreiber oder einer Organisation im Namen des Anschlussgleisbetreibers vorgenommen.

Nachdem ein Zug zusammengesetzt wurde, wird er an ein Eisenbahnunternehmen übergeben.

Wie bei Unterfall 2.2 muss das Eisenbahnunternehmen über alle Ereignisse informiert werden, die während der Tätigkeiten des Anschlussgleisbetreibers (z. B. Beladen oder Reinigung) und während der Zugzusammensetzung im Rahmen der vertraglichen Vereinbarungen aufgetreten sind. Ereignisse umfassen Schäden, Unfälle und Störungen in Verbindung mit Fahrzeugen.

Diese vertraglichen Vereinbarungen werden durch das Sicherheitsmanagementsystem des Eisenbahnunternehmens verwaltet.

Durch sein Sicherheitsmanagementsystem kontrolliert das Eisenbahnunternehmen die Risiken in Verbindung mit seinem eigenen Betrieb hinsichtlich der erhaltenen Informationen.

**Unterfall 2.4:** Dieser Unterfall ergänzt Unterfall 2.3. Deshalb werden im Folgenden nur die zusätzlichen Dienste des Eisenbahnunternehmens eingeführt.

Der Anschlussgleisbetreiber fährt Züge oder bewegt Wagengruppen unter der Verantwortung eines Infrastrukturbetreibers von seiner Eisenbahninfrastruktur auf das Eisenbahnnetz.

Zum Beispiel:

- *Bewegt den Zug oder die Wagengruppen von einem Betriebshof zu den Bahnsteigen Personenbahnhofs oder zu einem an einen Personenbahnhof angeschlossenen Parkplatz;*
- *Bewegt den Zug oder die Wagengruppen von einer Industrieanlage zu einem Übergangspunkt (Wechselanschlussgleis) an einem Güterbahnhof.*

Der Anschlussgleisbetreiber ist weder ein Eisenbahnunternehmen noch ein Infrastrukturbetreiber, aber die im Netz eines Infrastrukturbetreibers durchgeführten Tätigkeiten müssen durch eine einheitliche Sicherheitsbescheinigung oder eine Sicherheitsgenehmigung abgedeckt werden.

Der Eisenbahnbetrieb des Anschlussgleisbetreibers im Eisenbahnnetz unter der Verantwortung eines Infrastrukturbetreibers wird entweder durch eine einheitliche Sicherheitsbescheinigung eines Eisenbahnunternehmens oder die Sicherheitsgenehmigung eines Infrastrukturbetreibers abgedeckt. Dies bedeutet, dass das Eisenbahnunternehmen oder der Infrastrukturbetreiber die Risiken, die mit den vom Anschlussgleisbetreiber durchgeführten Tätigkeiten verbunden sind, durch die Regelungen für die Verwaltung von Unterauftragnehmern in seinem Sicherheitsmanagementsystem kontrollieren muss.

In jedem Fall müssen die Eisenbahnunternehmen und der Infrastrukturbetreiber den Umfang ihres gesamten Eisenbahnbetriebs und ihrer Tätigkeiten, die eine Schnittstelle mit anderen Eisenbahntätigkeiten haben, genau beschreiben, um die Aufsicht über das Sicherheitsmanagementsystem durch die nationalen Sicherheitsbehörden wirksam zu machen. Die Fähigkeit von Eisenbahnunternehmen und Infrastrukturbetreibern, ihren Betrieb sowie andere mit dem Eisenbahnbetrieb zusammenhängende Tätigkeiten klar und vollständig zu beschreiben, ist von wesentlicher Bedeutung, um die Wirksamkeit des Sicherheitsmanagementsystems und die Effektivität der Aufsicht durch die nationalen Sicherheitsbehörden zu gewährleisten.

Die vertraglichen Vereinbarungen in allen oben aufgeführten Unterfällen müssen unmissverständlich Folgendes umfassen (sind jedoch nicht darauf beschränkt):

- *was von jeder Vertragspartei getan werden muss;*
- *die erwartete Qualität der Ergebnisse/Dienstleistungen;*
- *Zuweisung der Rollen und Verantwortlichkeiten;*

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

- *was, wann und wie Informationen zwischen den Vertragsparteien ausgetauscht werden. Die Informationen umfassen die Berichterstattung über Ereignisse, wie sie in allen oben genannten Unterfällen beschrieben sind, und die besonderen Merkmale der Infrastruktur des Anschlussgleises wie Geschwindigkeitsbegrenzungen, Gewichtsbegrenzungen oder Steigungsbedingungen;*
- *kompetenzbezogene Anforderungen;*
- *Anforderungen an die Gesundheit und Sicherheit (abgeleitet aus der Risikobewertung, nationalen Anforderungen usw.).*

## **Vertragliche Vereinbarungen und Partnerschaften**

Das Eisenbahnunternehmen ist für die Gewährleistung der sicheren Fahrt des Zuges durch die Koordination und Verwaltung des Zugbetriebs verantwortlich. Vertragliche Vereinbarungen (in der Regel bestehend aus Rahmenvereinbarungen, Sondervereinbarungen und Anhängen) bilden die Grundlage für eine wirksame Zusammenarbeit zwischen verschiedenen Eisenbahnunternehmen, seien es neue Marktteilnehmer oder etablierte Betreiber, und müssen den Bestimmungen des europäischen und nationalen Rechts sowie allen anderen anwendbaren Anforderungen entsprechen.

Deshalb muss das Eisenbahnunternehmen die Risiken seines Betriebs kontrollieren, einschließlich der Zusammenarbeit mit Partnern und des Einsatzes von (Unter-)Auftragnehmern. Die nationale Sicherheitsbehörde kontrolliert dann, dass das Eisenbahnunternehmen seine rechtlichen Verpflichtungen auf transparente und gewissenhafte Weise erfüllt.

Eisenbahnunternehmen können ihre Sicherheitsverantwortlichkeit für die Koordination und Verwaltung der sicheren Fahrt von Zügen nicht auslagern. Dies ist jedoch für das Bestehen von Kooperationsvereinbarungen zwischen Eisenbahnunternehmen nicht hinderlich. Die obigen Grundsätze gelten auch für die Zusammenarbeit zwischen Eisenbahnunternehmen. Das für die Gewährleistung der sicheren Fahrt der Züge verantwortliche Eisenbahnunternehmen muss in allen Vereinbarungen zwischen beteiligten Parteien klar benannt werden und über eine einheitliche Sicherheitsbescheinigung verfügen. Entweder verwaltet dieses Eisenbahnunternehmen die Ressourcen (Personal, Fahrzeuge) direkt über sein Sicherheitsmanagementsystem oder es kann beschließen, die Nutzung der Ressourcen (z.B. Leasing von Fahrzeugen, Vermietung von Triebfahrzeugführern) ganz oder teilweise an eine andere Partei weiterzuvergeben. Im letzteren Fall trägt das Eisenbahnunternehmen immer noch die Verantwortung für die Kontrolle der Risiken in Verbindung mit dem Einsatz von (Unter-)Auftragnehmern durch die Überwachung der Vertragserfüllung in Übereinstimmung mit [Verordnung \(EU\) 1078/2012](#) über sein Sicherheitsmanagementsystem und muss demnach prüfen, ob diese Ressourcen den rechtlichen und anderen geltenden Sicherheitsanforderungen entsprechen (z.B. Fahrzeuge in einem sicheren Betriebszustand, Streckenkompatibilität, Mitarbeiterschulung, Triebfahrzeugführer mit einer gültigen Lizenz und Bescheinigung für eine bestimmte Strecke).

Eine einheitliche Sicherheitsbescheinigung, die von einer Sicherheitszertifizierungsstelle (und entsprechend von einer nationalen Sicherheitsbehörde beaufsichtigt) an den Vertragspartner (d.h. den Partner oder Unterauftragnehmer) ausgestellt wird, kann dem für den sicheren Betrieb verantwortlichen Eisenbahnunternehmen eine ausreichende Gewähr dafür bieten, dass die Vorkehrungen des Sicherheitsmanagementsystems den einschlägigen Anforderungen entsprechen. Die vertraglichen Vereinbarungen umfassen die Übermittlung von sicherheitsrelevanten Informationen (z.B. vorherige Ruhezeit der Triebfahrzeugführer) zwischen den Vertragsparteien.

Die Grundsätze für die Zusammenarbeit zwischen den Eisenbahnunternehmen bleiben unabhängig von den Kooperationsregelungen, d.h. Partnerschaft oder Untervergabe (ganz oder teilweise) von

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Eisenbahntätigkeiten im nationalen oder grenzüberschreitenden Verkehr, unverändert. Art und Umfang der von den Eisenbahnunternehmen durchzuführenden Maßnahmen sowie der Umfang, in dem die nationale Sicherheitsbehörde diese Kooperationsvereinbarungen zu überwachen hat, stehen jedoch in einem angemessenen Verhältnis zum Grad der Zusammenarbeit zwischen den Eisenbahnunternehmen.

Beispielsweise wird die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Eisenbahnunternehmen (d. h. der Einsatz von externen Fahrzeugen und/oder Personal) wahrscheinlich mehr Kontrollen erfordern als andere Kooperationsregelungen, da der Betrieb an ein anderes Eisenbahnunternehmen mit unterschiedlichen Sprachen und Betriebsvorschriften für Schienenfahrzeuge übergeben wird, die sich von Mitgliedstaat zu Mitgliedstaat unterscheiden können. Im Gegensatz dazu würde das Einstellen von externen Triebfahrzeugführern oder das Mieten von entsprechenden Fahrzeugen natürlich weniger Überwachung und damit weniger Überwachungstätigkeiten durch die nationale Sicherheitsbehörde erfordern.

## Anhang 4 – Sicherheitskultur

### ***Einführung zu Sicherheitskultur und einer Strategie zur Verbesserung der Sicherheitskultur***

Kultur entsteht aus den Interaktionen der Menschen im Alltag und hilft, die Verhaltenserwartungen und -normen der Gesellschaft zu definieren. Kultur ist ein komplexes Konzept mit zahlreichen Faktoren, das sich im Laufe der Zeit in Abhängigkeit von den Umständen, dem Umfeld und den Erfahrungen einer Nation, eines Staates, einer Gesellschaft und/oder einer Organisation entwickelt.

Sicherheitskultur bezieht sich auf die Elemente der Kultur, die sich speziell mit Sicherheit befassen. Während es möglich ist, einige der mitwirkenden Faktoren einer Sicherheitskultur zu beschreiben, ist es unmöglich, alle Informationen zu sammeln, die eine Sicherheitskultur verkörpern. Es gibt kein alleingültiges wissenschaftliches und objektives Maß für das Konzept der Sicherheitskultur. Denn die Faktoren, die dazu beitragen, variieren nicht nur zwischen den Organisationen, sondern auch innerhalb der Organisationen. Verschiedene Abteilungen haben verschiedene Sicherheitsanforderungen und -bedürfnisse, beispielsweise betrieblicher und finanzieller Art, und die aktuelle Sicherheitskultur entwickelt sich daraus. Externe Faktoren wie regulatorische Anforderungen, Bildungsniveaus, gesellschaftliche Strukturen sowie die nationale Kultur tragen zusätzlich zur Sicherheitskultur einer Organisation bei.

Die Sicherheitskultur ist ein etabliertes Konzept. Es mangelt ihr jedoch an einer einheitlichen Definition. Das Fehlen einer Definition hat dazu geführt, dass die theoretische Diskussion und die praktischen Anwendungen etwas auseinandergetrieben wurden und das, was im Wesentlichen ein soziales Konstrukt ist, zu Merkmalen für eine gute Sicherheitskultur geworden ist.

Eine einfache Art und Weise, Sicherheitskultur zu beschreiben, besteht darin, die Faktoren zu betrachten, die zum Verhalten beitragen. Das Sicherheitsmanagementsystem bietet durch die Definition und Vorgabe der erforderlichen Elemente anhand von Politiken und Verfahren die Grundlage dafür. In einer Utopie wäre das Sicherheitsmanagementsystem perfekt und alle Mitarbeiter würden sich daran halten. Leider ist eine Utopie eine Utopie und das Management und die Mitarbeiter versuchen, den Inhalt des Sicherheitsmanagementsystems basierend auf ihren Werten, Haltungen und Überzeugungen auf Grundlage persönlicher Erfahrungen in Kombination mit den Verhaltensnormen des Arbeitsplatzes und der Gesellschaft zu verstehen. Wenn das Sicherheitsmanagementsystem Sinn ergibt und eine Konformitätskultur vorhanden ist, dann werden die korrekten Verhaltensweisen folgen. Wenn nicht, wird individuell interpretiert und es werden alternative Lösungen angewandt. Diese werden auf einer individuellen Risikobewertung basieren, die Faktoren abwägt, welche sich auf die getroffenen Entscheidungen auswirken. Die Risikobewertung wird sich nicht nur auf das eigentliche Risiko konzentrieren, sondern auch Faktoren in Verbindung mit Bequemlichkeit, dem Risiko, erwischt zu werden, den Worten und Taten des Managements, usw. umfassen. Die gegenseitige Abhängigkeit zwischen dem Sicherheitsmanagementsystem, dem Verständnis und dem Verhalten definiert daher die Sicherheitskultur.

Will man „Sicherheitskultur“ messen, so benötigt man einen Einblick in die drei Faktoren und ihre gegenseitige Abhängigkeit. Wie weiter oben angemerkt, gibt es kein alleingültiges wissenschaftliches und objektives Maß für das Konzept der Sicherheitskultur. Stattdessen können Eigenschaften, die einen Einfluss auf die Sicherheitskultur haben, unter Berücksichtigung der drei Faktoren analysiert werden.

So kann z. B. nach einer Grundsatzerklärung wie „Safety first“ untersucht werden, was sie für die Mitarbeiter bedeutet – glauben sie tatsächlich daran, lässt das Management Worten Taten folgen, wie werden Entscheidungen getroffen und aus welchen Gründen, wie reagiert die Organisation, wenn sie unter Druck steht usw. Ähnliche Untersuchungen können auch zu anderen Faktoren wie kontinuierlichem Lernen und einer hinterfragenden Haltung angestellt werden. Die Kombination der Analyseergebnisse ergibt ein Bild des

gegenwärtigen Zustands der Kultur. Im Laufe der Zeit kann ein umfassenderes Bild erstellt werden, das stärkere Schlussfolgerungen zulässt.

Um zu verstehen, was Sicherheitskultur in einer Organisation bedeutet, haben Experten und Wissenschaftler Modelle entwickelt, die normalerweise eine Reihe von Merkmalen einer positiv entwickelten Sicherheitskultur umfassen. Abbildung 4 stellt ein Beispiel für ein solches Modell dar, das auf den jüngsten Arbeiten des Institute for an Industrial Safety Culture (ICSI) basiert.

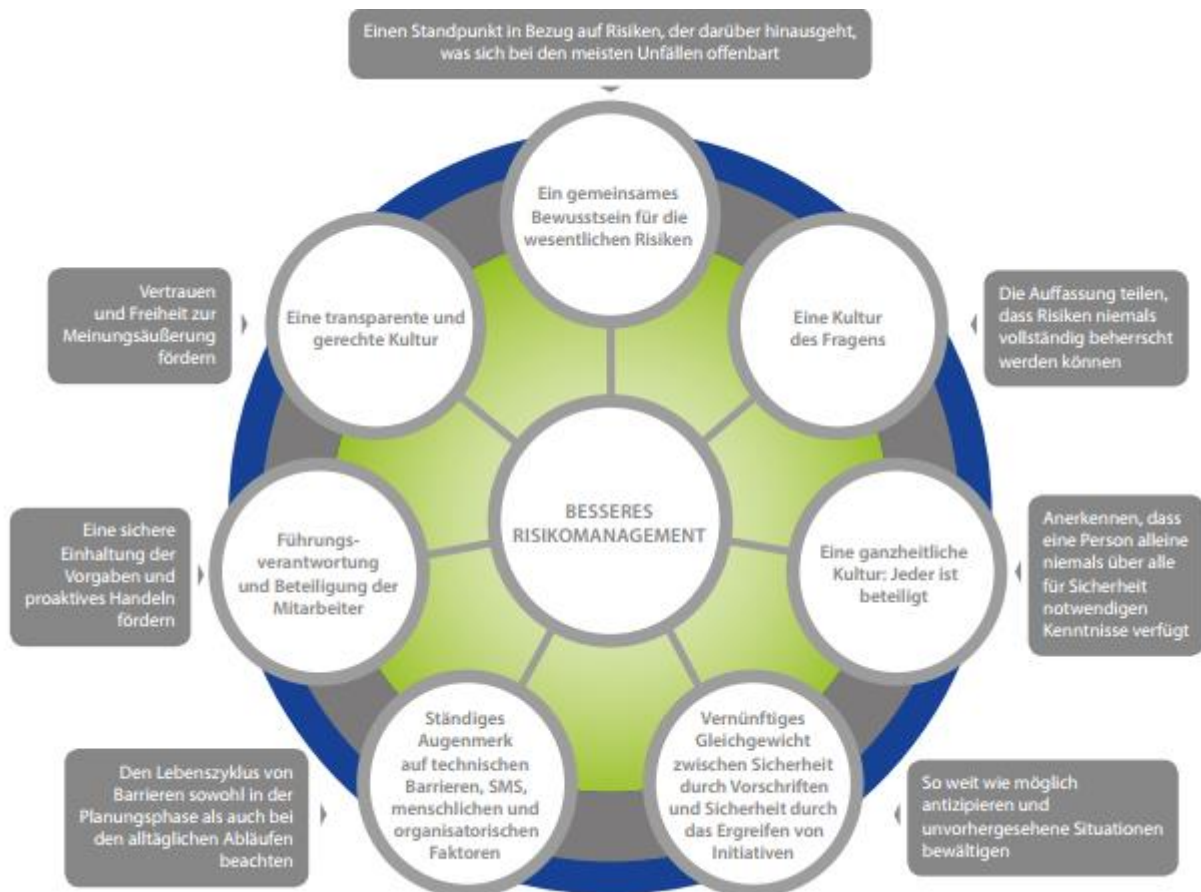


Abbildung 4: Eigenschaften einer Sicherheitskultur

Basierend auf dem ICSI-Modell kann ein Zusammenhang zwischen den meisten Elementen des Sicherheitsmanagementsystems und den vorherrschenden Eigenschaften einer Sicherheitskultur wie in Tabelle 6 dargestellt festgestellt werden.

*Tabelle 6: Beziehungen zwischen Anforderungen an das Sicherheitsmanagementsystem und Eigenschaften einer Sicherheitskultur*

<i>Elemente des Sicherheitsmanagementsystems</i>	<i>CSM SMS-Anforderung</i>	<i>Eigenschaften einer Sicherheitskultur</i>
Führung und Engagement	2.1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hinterfragende Kultur</li> <li>• Transparente und gerechte Kultur</li> <li>• Führungsverantwortung und Beteiligung der Mitarbeiter</li> </ul>
Sicherheitsordnung	2.2	Führungsverantwortung und Beteiligung der Mitarbeiter
Struktur und Verantwortlichkeiten	2.3	Integrierte Kultur (alle sind beteiligt)
Hinzuziehen von Mitarbeitern und anderen Gruppen	2.4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transparente und gerechte Kultur</li> <li>• Integrierte Kultur (alle sind beteiligt)</li> <li>• Führungsverantwortung und Beteiligung der Mitarbeiter</li> </ul>
Risikobewertung	3.1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gemeinsames Bewusstsein für die wesentlichen Risiken</li> <li>• Ständiges Augenmerk auf technischen Barrieren, Sicherheitsmanagementsystem, menschlichen und organisatorischen Faktoren</li> <li>• Vernünftiges Gleichgewicht zwischen Sicherheit durch Vorschriften und Sicherheit durch das Ergreifen von Initiativen</li> </ul>
Sicherheitsziele und Planung	3.2	-
Ressourcen	4.1	Integrierte Kultur (alle sind beteiligt)
Kompetenz	4.2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transparente und gerechte Kultur</li> <li>• Integrierte Kultur (alle sind beteiligt)</li> </ul>
Sensibilisierung	4.3	Gemeinsames Bewusstsein für die wesentlichen Risiken
Information und Kommunikation	4.4	Transparente und gerechte Kultur

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

<i>Elemente des Sicherheitsmanagementsystems</i>	<i>CSM SMS-Anforderung</i>	<i>Eigenschaften einer Sicherheitskultur</i>
Dokumentierte Informationen/Dokumentation des Sicherheitsmanagementsystems	4.5	Ständiges Augenmerk auf technischen Barrieren, Sicherheitsmanagementsystem, menschlichen und organisatorischen Faktoren
Integration der menschlichen und organisatorischen Faktoren	4.6	-
Operative Tätigkeiten	5.1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gemeinsames Bewusstsein für die wesentlichen Risiken</li> <li>• Hinterfragende Kultur</li> <li>• Vernünftiges Gleichgewicht zwischen Sicherheit durch Vorschriften und Sicherheit durch das Ergreifen von Initiativen</li> </ul>
Verwaltung von Sachanlagen	5.2	Gemeinsames Bewusstsein für die wesentlichen Risiken
Auftragnehmer, Partner und Zulieferer	5.3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transparente und gerechte Kultur</li> <li>• Integrierte Kultur (alle sind beteiligt)</li> </ul>
Änderungsmanagement	5.4	-
Notfallmanagement	5.5	Vernünftiges Gleichgewicht zwischen Sicherheit durch Vorschriften und Sicherheit durch das Ergreifen von Initiativen
Überwachung	6.1	Hinterfragende Kultur
Internes Audit	6.2	-
Managementbewertung	6.3	-
Verbesserung/Lehren aus Unfällen und Störungen	7.1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hinterfragende Kultur</li> <li>• Transparente und gerechte Kultur</li> </ul>
Kontinuierliche Verbesserung	7.2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hinterfragende Kultur</li> <li>• Transparente und gerechte Kultur</li> </ul>

Weitere Informationen zum ICSI-Modell finden sich auf der Website des Instituts (<http://www.icsi.eu.org>).

**Beispiel einer Strategie zur Verbesserung der Eisenbahnsicherheitskultur in einem großen Unternehmen:  
Das bei der SNCF umgesetzt PRISME-Programm (Frankreich)**

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

2014, nach einer Reihe schwerwiegender Bahnunfälle und aufeinanderfolgender Arbeitsunfälle, führte die SNCF eine große, durch den CEO unterstützte Umfrage durch, mit dem Zweck, herauszufinden, wie die Mitarbeiter die Sicherheit wahrnehmen.

*„Der Fragebogen wurde nach Beratung mit 20 Fokusgruppen zwischen April und Mai 2014 entwickelt. Sämtliche Tätigkeiten und alle hierarchischen Ebenen wurden berücksichtigt. Um Vertraulichkeit zu gewährleisten, wurde die Befragung von einem unabhängigen Institut durchgeführt, das der ISO 20252 entspricht und auf CAWI basierte (Computer Assistance for Web Interview) und auf das sich über Privatcomputer, Smartphone und Tablets zugreifen lässt.“*

*„Die Fokusgruppen lieferten sehr wertvolle Informationen. Insbesondere die Notwendigkeit zur Vereinfachung der Dokumentation wurde durch die Fokusgruppen erkannt.“*

Diese Initiative stellte sich als erfolgreich heraus, da mehr als 53.000 Mitarbeiter von ungefähr 150.000 den Fragebogen beantworteten.

Es ergab sich eine recht einvernehmliche Feststellung, die die Notwendigkeit zum Dialog und zur Förderung von Meldungen aller Mitarbeiter herausstellte. Ein tiefgreifender kultureller Wandel, der proaktive Einstellungen auf allen Ebenen des Unternehmens unterstützt, anstatt einer reaktiven Herangehensweise an einzelne Ereignisse wurde als notwendiger Treiber zur kontinuierlichen Verbesserung der Sicherheit identifiziert.

Daher setzten sich die Top-Manager dafür ein, eine **Allgemeine Unternehmens-Sicherheitspolitik** umzusetzen, die darauf abzielt, hervorragende Sicherheitsstufen zu erreichen, und die festlegt, dass die Sicherheit an oberster Stelle der Liste mit Unternehmenswerten steht und darüber hinaus unverzichtbar ist, damit ein hervorragendes Leistungsniveau erreicht werden kann.

Auf Grundlage der Befragung und zusätzlichem Benchmarking entwickelte eine Arbeitsgruppe auf Vorstandsebene einen ambitionierten Maßnahmenplan mit dem Namen PRISME, der aus sechs Elementen besteht. Eine im November 2015 durchgeführte Studie zeigte, dass diese Elemente von 93 % der Mitarbeiter als „wichtig“ und „sehr wichtig“ erkannt wurden.

Es handelt sich um folgende Elemente:

- Entwicklung „proaktiver“ Verhaltensweisen: aus Fehlern und Problemen lernen;
- Einrichtung eines Systems auf Grundlage von „Risiko“-Analysen: Maßnahmen vorhersehen, identifizieren und priorisieren;
- Kontrolle der Schnittstellen („Interfaces“) um Abschottung zu bekämpfen und besser zusammen zu arbeiten;
- Prozesse, Dokumentation und Betriebsarten „simplifizieren“, um sie für mehr Effizienz an die Realität der Arbeit anzupassen;
- Schaffung eines günstigen „Management“-Umfelds, damit jeder persönlich einbezogen wird, um das Unfallrisiko so weit wie möglich zu senken;

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

- *Erwerb von Tools und innovativem „Equipment“ für moderne Arbeitsmethoden für alle, für ein sicheres Umfeld und ein sicheres Netz.*

Innerhalb von PRISME wurden folgende konkrete Maßnahmen umgesetzt:

- *Eintägige Schulung zu menschlichen und organisatorischen Faktoren für 8000 Manager;*
- *Entwicklung und Förderung einer gerechten und fairen Kultur;*
- *Verbesserung von Kommunikations- und Verbreitungstools („2 mois Sécurité“ (2-monatige Sicherheit), Indikatoren, Sicherheits-Flash);*
- *Überarbeitung des Sicherheitsmanagementsystems und der Sicherheitsvorschriften;*
- *Verbesserung der Risikoanalyse, um systemische Aspekte besser zu berücksichtigen.*

Während die Wirksamkeit des Programms derzeit bewertet wird, wurden bereits mehrere Vorteile ermittelt:

- *Verbesserte Qualität bei der Untersuchung von Vorfällen unter Berücksichtigung organisatorischer Faktoren;*
- *Verbesserte spontane Meldung von Beinahe-Unfällen und Problemen durch die Mitarbeiter;*
- *Verbesserte Kommunikation;*

Verhalten des Managements wird von den Mitarbeitern als solidarischer und proaktiver wahrgenommen.

## Anhang 5 – Menschliche und organisatorische Faktoren

### *Einführung zu menschlichen und organisatorischen Faktoren*

Menschliche und organisatorische Faktoren sind ein fachübergreifendes Feld, das sich darauf konzentriert, wie die Sicherheit verbessert, die Leistung gestärkt sowie die Benutzerzufriedenheit erhöht werden kann. Menschliche und organisatorische Faktoren ist ein benutzerzentrierter Ansatz, dessen Gestaltung auf einem expliziten Verständnis von Benutzern, Aufgaben und Umgebungen beruht. Ausgangspunkt sind immer die Fähigkeiten und Grenzen des Anwenders und die Art und Weise, wie diese beeinflusst werden und mit den Systemen interagieren, die bei der Ausführung der Aufgaben angetroffen werden. Das Ziel besteht darin, zu identifizieren, wie die Aufgabe am besten auf sichere und effiziente Weise erledigt wird. Der Schwerpunkt liegt dabei auf der Gebrauchstauglichkeit. Menschliche und organisatorische Faktoren werden sowohl als proaktives Mittel zur Sicherstellung guter Designprozesse als auch als reaktives Mittel zur Identifizierung von Schlüsselthemen eingesetzt, wenn etwas schief gelaufen ist.

Wenn beispielsweise neue Fahrzeuge entworfen werden, reicht es nicht aus, lediglich die Designstandards anzuwenden. Die Triebfahrzeugführer, Schaffner und Instandhaltungsmitarbeiter sollten einbezogen werden, um ihre Erfahrungen und ihr Verständnis der Art, wie die Aufgaben sicher und effizient durchgeführt werden können, einzubringen. Dies kann z. B. mit spezifischen Bahnhofs- oder Streckenproblemen, Zugänglichkeit und Zugang für Instandhaltungspersonal, Aufgabenprioritäten im Führerhaus, Kommunikationsanforderungen oder Fahrgastverhalten an Bahnhöfen zusammenhängen.

Die Einbeziehung des Wissens und der Erfahrung der verschiedenen Betreiber wird am besten durch einen iterativen Prozess erreicht, bei dem der Benutzer das Design und die Entwicklung des Zuges kontinuierlich bewertet, während Design und Entwicklung fortschreiten. Dies hilft, einen häufigen Fehler im Designprozess zu vermeiden, nämlich sich auf die Interaktion des Menschen mit einzelnen Systemen zu konzentrieren und nicht auf die Aufgabenerfüllung im Allgemeinen. Verschiedene Lieferanten haben beispielsweise unterschiedliche Vorstellungen davon, wie Alarme priorisiert werden sollten, und ohne eine ganzheitliche Perspektive wird der Anwender oft mit Informationen von eingeschränkter Relevanz für die Aufgabenerfüllung überladen. Nur weil das technische Design die Möglichkeit bietet, die Informationen anzuzeigen, heißt das nicht, dass der Benutzer diese benötigt. Die Analyse menschlicher und organisatorischer Faktoren hilft bei der Unterscheidung zwischen einer ausschlaggebenden und einer belanglosen Information.

Menschliche und organisatorische Faktoren bedeuten, eine systemische Perspektive einzunehmen, d. h. nicht nur die menschlichen, technologischen und organisatorischen Faktoren als solche zu betrachten, sondern auch die Wechselwirkungen zwischen den verschiedenen Faktoren hervorzuheben. Zum Beispiel, wenn ein Triebfahrzeugführer an einer Störung beteiligt war, wie z. B. ein bei Gefahr überfahrenes Signal, beziehen sich die zu untersuchenden Faktoren (keine umfassende Liste) auf Müdigkeit, kognitive Überlastung, Kompetenz, usw. (menschlich), den Einfluss der Technologie auf die Leistung, wie z. B. Mensch-System-Schnittstellen, Layout, Signalplatzierung (Technologie), den Einfluss der Organisation auf die Leistung, wie z. B. Schulung, Sicherheitsmanagementsystem organisatorische Prioritäten (Organisation) sowie die Interaktion zwischen den drei Bereichen, wie z. B. den Einfluss der Beschaffung auf die Gestaltung oder das Management von Veränderungen bei der Einführung eines neuen Designs.

Die Methoden stammen aus den verschiedensten Bereichen, wie z. B. experimentelle Psychologie, Wirtschaftsingenieurwesen, Organisationspsychologie, Soziologie, Betriebswirtschaft, Kognitionswissenschaften, Ergonomie, Informatik und Sicherheitstechnik. Da der Schwerpunkt der menschlichen und organisatorischen Faktoren auf dem Anwender liegt, ist die Aufgabenanalyse eine häufig angewandte Methode. Eine Aufgabenanalyse liefert dem Konstrukteur ein Verständnis für die auszuführenden Aufgaben und deren Beziehung zu den Systemen, mit denen der Benutzer interagiert, sowie

---

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

für die organisatorischen Bedingungen, die sich auf die Leistung auswirken. Basierend auf der Aufgabenanalyse kann eine weitere Analyse, wie Mensch-System-Interaktion, Arbeitsbelastung, menschliche Zuverlässigkeit/Risiken, Anthropometrie und Biometrieanalysen, durchgeführt werden. Der Schlüssel liegt darin, sicherzustellen, dass der Benutzer die bestmögliche Arbeitssituation für eine sichere und effiziente Leistung hat.

Die folgenden Referenzen können weitere Informationen zu menschlichen und organisatorischen Faktoren bereitstellen:

- *Salvendy, G. (2012). Handbook of Human Factors and Ergonomics. New Jersey: Wiley & Sons. ISBN-13: 978-0470528389*
- *Wickens, C.D., Lee, J.D., Liu, Y & Gordon Becker, S.E (2004). An Introduction to Human Factors Engineering. New Jersey: Pearson Education. ISBN-13: 978-0131837362*

## **Strategie zur Unterstützung der Integration menschlicher und organisatorischer Faktoren in das Sicherheitsmanagementsystem**

Die Organisation sollte eine Strategie entwickeln, die sicherstellt, dass Kenntnisse zu menschlichen Faktoren, Methoden und ein auf den Menschen ausgerichteter Ansatz systematisch und konsequent auf alle relevanten Prozesse innerhalb der Organisation angewendet werden. Ein solcher Ansatz bedeutet, zuerst die Bedürfnisse, Fähigkeiten und Verhaltensweisen der Menschen in Betracht zu ziehen und dann ein Design zu entwerfen, um diese Bedürfnisse, Fähigkeiten und Verhaltensweisen zu berücksichtigen.

Die Strategie für menschliche und organisatorische Faktoren kann Elemente enthalten mit Verbindung zu:

### **Führung**

- *Führung und Engagement*
  - *Die Verpflichtung des Managements gegenüber menschlichen und organisatorischen Faktoren wird in den Strategien und Zielen eindeutig angegeben;*
  - *Es gibt einen Prozess/Leitfaden, der aufzeigt, wie menschliche und organisatorische Faktoren in Projekten angewandt werden sollen;*
  - *Menschliche und organisatorische Faktoren sind ein integraler Bestandteil des Designprozesses und des Projektmanagements.*
- *Sicherheitsordnung*
  - *Die Sicherheitsordnung gibt eindeutig an, dass eine Perspektive in Bezug auf menschliche und organisatorische Faktoren in allen sicherheitsrelevanten Prozessen angewandt werden sollte.*
- *Organisatorische Rollen, Verantwortlichkeiten, Rechenschaftspflichten und Befugnisse*
  - *Eindeutig definierte Rollen, Verantwortlichkeiten und Rechenschaftspflichten der Experten für menschliche und organisatorische Faktoren;*
  - *Es gibt einen Prozess dafür, wie Experten für menschliche und organisatorische Faktoren auf regelmäßiger Basis an Projekten und Prozessen teilnehmen.*

### **Planung**

- *Maßnahmen zur Beherrschung von Risiken*
  - *Eine Beschreibung, wie die Perspektive in Bezug auf menschliche und organisatorische Faktoren in Risikoanalysen berücksichtigt wird;*
  - *Das Hinzuziehen von Experten für menschliche und organisatorische Faktoren bei Risikoanalysen.*

### **Unterstützung**

- *Ressourcen und Befähigung*
  - *Systematischer Ansatz, um sicherzustellen, dass es eine Kompetenz hinsichtlich menschlicher und organisatorischer Faktoren in relevanten Rollen basierend auf einer Bedürfnisanalyse gibt;*
  - *Es werden Zeit und Ressourcen zugewiesen, um sicherzustellen, dass die Anforderungen in Bezug auf menschliche und organisatorische Faktoren erfüllt werden.*
- *Sensibilisierung*
  - *Universelle Kenntnis des systematischen Ansatzes in der Organisation, um die Kompetenz hinsichtlich menschlicher und organisatorischer Kompetenz in relevanten Rollen sicherzustellen*

## **Betrieb**

- *Betriebsplanung und -steuerung*
  - *Menschliche und organisatorische Faktoren werden bei der betrieblichen Planung berücksichtigt.*
- *Verwaltung von Sachanlagen*
  - *Die Organisation hat Richtlinien für die Anwendung eines auf den Menschen ausgerichteten Ansatzes in jeder Phase des Lebenszyklus.*
- *Änderungsmanagement*
  - *Menschliche und organisatorische Faktoren müssen stets als Teil des Änderungsmanagementprozesses bewertet werden.*

## **Leistungsbewertung**

- *Überwachung*
  - *Die Sicherheitsleistung wird systematisch im Rahmen der Strategie zu menschlichen und organisatorischen Faktoren bewertet.*

## **Verbesserung**

- *Lernen aus Unfällen und Störungen*
  - *Das Fachwissen und die Methoden zu menschlichen und organisatorischen Faktoren werden im Unfalluntersuchungsprozess verwendet;*
  - *Es gibt eine Methodologie zur Durchführung von Untersuchungen basierend auf dem Fachwissen und den Methoden zu menschlichen und organisatorischen Faktoren;*
  - *Es gibt ein Schulungsprogramm für Unfall- und Störungsuntersuchungen, das eine Perspektive zu menschlichen und organisatorischen Faktoren anwendet.*
- *Kontinuierliche Verbesserung*
  - *Prozess zur ständigen Verbesserung der Prozesse der Organisation zur Verwaltung der menschlichen und organisatorischen Faktoren.*

## Anhang 6 – Begriffsbestimmungen

Die Verwendung von Wörtern oder Begriffen wie „muss“ oder „sollte“ im gesamten Dokument zeigt an, dass eine gesetzliche Anforderung vorliegt, deren Einhaltung eine Notwendigkeit darstellt.

Unfall	Ein unerwünschtes oder unbeabsichtigtes plötzliches Ereignis oder eine besondere Verkettung derartiger Ereignisse, die schädliche Folgen haben; Unfälle werden in folgende Kategorien eingeteilt: Kollisionen, Entgleisungen, Unfälle auf Bahnübergängen, Unfälle mit Personenschäden, unter Beteiligung von in Bewegung befindlichen Fahrzeugen, Brände und sonstige Unfälle (Richtlinie (EU) 2016/798).
Betriebsbereich	Ein Netz oder mehrere Netze in einem oder mehreren Mitgliedstaaten, in denen ein Eisenbahnunternehmen seine Tätigkeit auszuüben beabsichtigt (Richtlinie (EU) 2016/798).
Verwaltung von Sachanlagen	Der von einer Organisation angewandte Ansatz, um sicherzustellen, dass physische Sachanlagen sicher, zweckmäßig und wirtschaftlich rentabel bleiben, von der Planung und Konstruktion über den gesamten Lebenszyklus bis hin zur Außerbetriebnahme.
Audit	Systematischer, unabhängiger und dokumentierter Prozess zur Erlangung von Auditnachweisen und deren objektive Bewertung, um festzustellen, inwieweit die Auditkriterien erfüllt sind (ISO 9000).
Eigenschaften des Betriebs	Die Charakterisierung des Betriebs anhand seiner Tragweite, einschließlich Entwurf und Bau der Infrastruktur, Infrastrukturstandhaltung, Verkehrsplanung, Verkehrsmanagement und Verkehrssteuerung, sowie anhand der Nutzung der Eisenbahninfrastruktur, einschließlich konventioneller und/oder Hochgeschwindigkeitsstrecken, Personen- und/oder Güterbeförderung
Kompetenz	Fähigkeit, Wissen und Fertigkeiten anzuwenden, um die vorgesehenen Ergebnisse zu erzielen (ISO 9000).
Kontinuierliche Verbesserung	Wiederholende Tätigkeit zur Verbesserung der Leistung (d. h. messbares Ergebnis) (ISO 9000).
Dokumentenverwaltung	Der Prozess (oder das Verfahren) zur Identifizierung, Erstellung, Pflege, Verwaltung, Speicherung und Aufbewahrung von dokumentierten Informationen.
Betriebsumfang	<p>In Bezug auf vom Eisenbahnunternehmen geführte Eisenbahnbetriebe der Umfang des Betriebs, gekennzeichnet durch die Beförderungsleistung im Personen-/Güterverkehr und/oder die überschlägige Größe eines Eisenbahnunternehmens hinsichtlich der Zahl der im Eisenbahnbereich tätigen Mitarbeiter (z. B. als ein Kleinunternehmen, Kleinunternehmen, mittelgroßes Unternehmen oder Großunternehmen) (Richtlinie (EU) 2016/798).</p> <p>In Bezug auf den Eisenbahnbetrieb von Infrastrukturbetreibern der Umfang des Betriebs, der durch die Länge der Eisenbahnstrecken und die überschlägige Größe des Infrastrukturbetreibers hinsichtlich der Zahl der im Eisenbahnbereich tätigen Mitarbeiter gekennzeichnet ist (Verordnung (EU) 2018/762 [CSM zum SMS]).</p>

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Gefahr	Ein Zustand, der zu einem Unfall führen könnte (Verordnung (EU) 402/2013).
Menschliche und organisatorische Faktoren	Alle Eigenschaften des menschlichen Leistungsvermögens und organisatorischen Aspekte, die berücksichtigt werden müssen, um die lebenslange Sicherheit und Effektivität eines Systems oder einer Organisation zu gewährleisten.
Menschen-zentrierter Ansatz	Ein Ansatz, der zuerst die Bedürfnisse, Fähigkeiten und Verhaltensweisen von Personen berücksichtigt, um dann so gestaltet zu werden, dass diesen Bedürfnissen, Fähigkeiten und Verhaltensweisen entgegengekommen wird.
Störung	Ein anderes Ereignis als ein Unfall oder schwerer Unfall, das den sicheren Eisenbahnbetrieb beeinträchtigt oder beeinträchtigen könnte (Richtlinie (EU) 2016/798). Dies umfasst Beinaheunfälle.
Infrastrukturbetreiber	Eine Stelle oder Firma, die insbesondere für die Einrichtung, Verwaltung und Instandhaltung von Eisenbahninfrastruktur verantwortlich ist, insbesondere das Verkehrsmanagement, die Zugsteuerung und Zugsicherung und die Signalgebung; die Funktionen des Infrastrukturbetreibers in einem Netz oder in einem Teil eines Netzes können verschiedenen Stellen oder Firmen zugewiesen werden (Richtlinie 2012/34/EU).
Interessengruppe	Person oder Organisation, die eine Entscheidung oder Tätigkeiten (ISO 9000) in Verbindung mit dem Sicherheitsmanagementsystem beeinflussen, davon beeinflusst werden, oder sich selbst als davon beeinflusst wahrnehmen kann.
Untersuchung	Ein Verfahren zum Zweck der Verhütung von Unfällen und Störungen, das die Sammlung und Auswertung von Informationen, die Erarbeitung von Schlussfolgerungen einschließlich der Feststellung der Ursachen und gegebenenfalls die Abgabe von Sicherheitsempfehlungen umfasst (Richtlinie (EU) 2016/798).
Managementsystem	Ein Satz an verbundenen oder interagierenden Elementen einer Organisation zur Etablierung von Strategien und Zielen sowie die Prozesse zum Erreichen dieser Ziele (ISO 9000).
Überwachung	Die von Eisenbahnunternehmen, Infrastrukturbetreibern oder für die Instandhaltung verantwortlichen Stellen getroffenen Vorkehrungen, um zu prüfen, dass ihr Managementsystem korrekt angewandt wurde und effektiv ist (Verordnung (EU) 1078/2012).
Nationale Vorschrift	Alle in einem Mitgliedstaat erlassenen verbindlichen Vorschriften — unabhängig davon, welche Stelle diese Vorschriften erlässt —, in denen die die Eisenbahnsicherheit betreffenden oder technischen Anforderungen — mit Ausnahme der durch Unionsvorschriften oder internationale Vorschriften festgelegten Anforderungen — enthalten sind und die in dem betreffenden Mitgliedstaat für Eisenbahnunternehmen, Infrastrukturbetreiber oder Dritte gelten (Richtlinie (EU) 2016/798).
Prozess	Satz an verbundenen oder interagierenden Aktivitäten, der Eingaben in Ergebnisse verwandelt (ISO 9000).

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Eisenbahninfrastruktur	<p>Die nötigen Einrichtungen zum Ermöglichen des Betriebs einer Eisenbahn, einschließlich:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gleise und zugehörige Gleisstrukturen;</li> <li>• Bedienungswege, Signalgebungssysteme, Kommunikationssysteme, Schienenfahrzeuge;</li> <li>• Kontrollsysteme, Zugsteuerungssysteme und Datenmanagementsysteme;</li> <li>• Hinweise und Signale;</li> <li>• Elektrische Energieversorgung und elektrische Zugförderungssysteme;</li> <li>• Zugehörige Gebäude, Werkstätten, Lagerhallen und Zugdepots; und</li> <li>• Technische Anlagen, Maschinen und Geräte.</li> </ul>
Eisenbahnunternehmen	<p>Ein Eisenbahnunternehmen im Sinne des Artikels 3 Nummer 1 der Richtlinie 2012/34/EU sowie jedes öffentliche oder private Unternehmen, dessen Tätigkeit im Erbringen von Eisenbahnverkehrsleistungen zur Beförderung von Gütern und/oder Personen besteht, wobei dieses Unternehmen die Traktion sicherstellen muss, einschließlich Unternehmen, die ausschließlich für die Traktion zuständig sind (Richtlinie (EU) 2016/798).</p> <p>Ein gemäß dieser Richtlinie lizenziertes öffentliches oder privates Unternehmen, dessen Hauptgeschäft die Bereitstellung von Dienstleistungen für die Beförderung von Gütern und/oder Fahrgästen via Eisenbahn ist, mit einer Anforderung, dass das Unternehmen Traktion gewährleistet; dies umfasst ebenfalls Unternehmen, die nur Traktion anbieten (Richtlinie 2012/34/EU).</p>
Risiko	Die Häufigkeit des Auftretens von Unfällen und Störungen, die zu Schäden führen (verursacht durch eine Gefahr) und der Schweregrad dieser Schäden (Richtlinie (EU) 402/2013).
Risikoanalyse	Systematische Verwendung aller verfügbarer Informationen zur Identifizierung von Gefahren und zur Abschätzung der Risiken (Verordnung (EU) 402/2013).
Risikobewertung	Der Gesamtprozess bestehend aus einer Risikoanalyse und -beurteilung (Verordnung (EU) 402/2013).
Risikobeurteilung	Ein Verfahren, das auf der Risikoanalyse basiert, um zu bestimmen, ob ein annehmbares Risikoniveau erreicht wurde (Verordnung (EU) 402/2013).
Risikomanagement	Die systematische Anwendung von Managementstrategien, -verfahren und -praktiken für die Aufgaben der Analyse, Beurteilung und Kontrolle von Risiken (Verordnung (EU) 402/2013).

Sicherheitskultur	Die Wechselbeziehungen zwischen den Anforderungen des Sicherheitsmanagementsystems, der Frage, wie Menschen aufgrund ihrer Einstellungen, Werte und Ansichten deren Sinn verstehen, und dem, was sie dann tatsächlich tun, was sich dann in Entscheidungen und Verhaltensweisen niederschlägt. Eine positive Sicherheitskultur zeichnet sich durch ein gemeinschaftliches Bekenntnis von Führungspersönlichkeiten und Einzelpersonen zu einem stets sicheren Handeln aus, insbesondere dann, wenn sie mit widersprüchlichen Zielen konfrontiert sind (Verordnung (EU) 2018/762 [CSM zum SMS]).
Ziele	Zu erreichendes Ergebnis.  Ein Sicherheitsziel muss spezifisch, messbar, erreichbar, realistisch und zeitbasiert sein. Es muss außerdem in relevanten Funktionen und Ebenen innerhalb der Organisation gesetzt werden.
Partner	Eine kommerzielle Entität, mit der eine andere kommerzielle Entität eine Art Allianz gebildet hat. Diese Beziehung kann eine vertragliche, exklusive Bindung sein, in der beide Entitäten sich dazu verpflichten, keine Allianz mit Dritten einzugehen.
Partnerschaft	Eine Vereinbarung, bei der Parteien, die als Partner bekannt sind, einer Zusammenarbeit zustimmen, um ihre gemeinsamen Interessen zu fördern.
Sicherheitsmanagementsystem	Die von einem Infrastrukturbetreiber oder einem Eisenbahnunternehmen eingerichtete Organisation und die von ihm getroffenen Vorkehrungen und festgelegten Verfahren, die die sichere Steuerung seiner Betriebsabläufe gewährleisten (Richtlinie (EU) 2016/798).
Oberste Führungsebene	Person oder Gruppe von Personen, die eine Organisation auf der höchsten Ebene leitet und steuert (ISO 9000).
Betriebsart	Die Art des Betriebs, gekennzeichnet durch die Personenbeförderung unter Einschluss oder Ausschluss von Hochgeschwindigkeitsdiensten, die Güterbeförderung unter Einschluss oder Ausschluss der Beförderung gefährlicher Güter und den ausschließlichen Rangierbetrieb (Richtlinie (EU) 2016/798).

The NSA AT has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.